Bellechasse-Etchemins

La Voix du Sud

Volume 40, numéro 20, le dimanche 13 mai 2001 — 44 PAGES

Surveillez notre circulaire
JVC
dans le Publi-Sac d'aujourd'hui
MEUBLES SÉLECTION Ste-Justine
160, rue Royer, Ste-Justine
(418) 383-3207

• Impressions
• Copies couleur
• Lettrage
IMPRIMERIE APPALACHES
Estimation gratuite
383-5300

Capital 100% garanti
Billet de la Banque Mondiale lié à l'indice NASDAQ
8,6%*
Rendement minimum à l'échéance
Échéance: Décembre 2004
23,6%*
Rendement annuel maximum
FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE
Daniel Lemieux
Conseiller en placement
(418) 654-2364
1-800 463-5659
St-Pascal: Jocelyne Lord 492-6320
La Pocatière: Rollande Hudon 856-3194
Carole Anctil 856-3194
Membre
*Taux sujet à chagement sans préavis

BOÎTE AUTOMATIQUE GRATUITE
sur tous nos modèles 2001 GMC Sierra 1500

À PARTIR DE 3.9% FINANCEMENT SUR ACHAT (48 MOIS)
Préparation incluse
298$ PAR MOIS* LOCATION DE 36 MOIS

392 $	0 $
348 $	1445 $
298 $	3088 $

Transport et préparation inclus
B. Dupont Auto Inc.
PONTIAC BUICK GMC Cadillac
625-6701 692-1881 Ligne de Québec
Transiger chez B. Dupont, c'est obtenir satisfaction

Gala Bellechasse

Quatre illustres Bellechassois sont honorés



On reconnaît de gauche à droite Mm Gilbert Normand, Julien Métivier, Claude Lachance, Gérard Thibault, Rock Bolduc, Mme Claudette Laliberté, M. Gérard Laliberté ainsi que M. Charles-Eugène Blanchet.

André POULIN

Avec le but avoué de raffermir le sentiment d'appartenance des citoyens de Bellechasse à l'égard de leur MRC et d'aviver leur fierté d'appartenir à ce coin de pays riche d'histoire et de personnages illustres, la MRC de Bellechasse tenait, samedi soir dernier, au collège Saint-Damien son 2e Gala Bellechasse.

Comme à la première occasion, une assistance de quelque trois cents personnes a assisté à ce gala qui a été agrémenté d'un banquet et du spectacle de M. Alain Lamontagne.

Parmi les 21 candidatures de 4 femmes et de 17 hommes, qui ont été soumises au comité de sélection pour l'obtention du Prix Mérite Bellechasse, le choix du jury s'est arrêté sur quatre hommes. Ces derniers, dont deux à titre posthume, ont mérité cet honneur et la magnifique médaille en argent sterling sertie d'un voilier en or 14 K, dont la partie interne interprète le logo de la MRC de Bellechasse.

UN GESTIONNAIRE CHEVRONNÉ

Oeuvre de maître-joaillier, Michel-Alain Forgues, cette prestigieuse médaille a été remise à M. Rock Bolduc. Natif de Saint-Raphaël, M. Bolduc, qui est aujourd'hui âgé de 72 ans a mené une longue et fructueuse carrière au sein de la fonction publique à laquelle il a accédé, en 1953, après avoir obtenu une licence en Droit de l'Université Laval et complété des études post-graduées en administration publique et en sciences politiques à l'Université de Chicago en 1952-53. Il occupera par la suite de nombreuses fonctions au sein de l'administration publique soit comme inspecteur de la Commission du service civil, puis directeur du service de l'organisation et de la classification de cette commission de 1954 à 1960. On le retrouvera par la suite au poste de conseiller au bureau de la planification du ministère de la Jeunesse de 1961 à 1964, puis à celui de secrétaire du comité spécial de l'Assemblée législative sur les relations de travail dans les services publics et ensuite directeur de la planification à la Commission de la fonction publique. De 1965 à 1969, il siège comme commissaire à la Commission de la fonction publique jusqu'à sa nomination comme sous-ministre de la Fonction publique lors de la création de ce ministère, en 1969. On le retrouve par la suite au poste de secrétaire adjoint au Conseil du trésor de mars 1971 à septembre 1972, puis sous-ministre des Affaires municipales de décembre et membre de l'Office de planification de développement du Québec de 1973 à 1979. En septembre 1986 à la demande du Premier ministre Robert Bourassa, il agit comme secrétaire général du gouvernement.

Suite en page 3



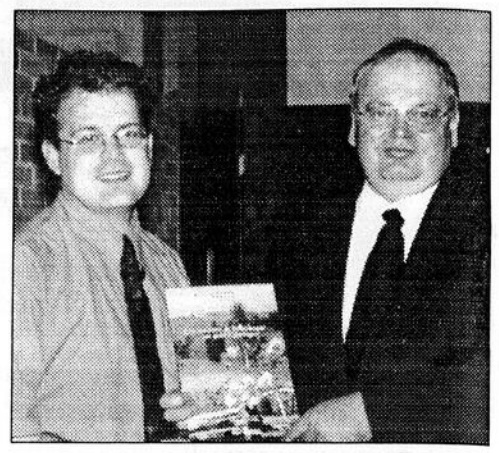
Bellechasse

Lancement du premier bottin des entreprises agroalimentaires

(AP) La Table de concertation agroalimentaire du CLD de Bellechasse, qui est présidée par M. Daniel Pouliot, a profité de la tenue du 2e Gala Bellechasse, qui s'est déroulé, samedi soir dernier, sous le thème de l'agroalimentaire, pour présenter son premier bottin des entreprises agroalimentaires de la région de Bellechasse et leurs produits.

Publié à 2000 exemplaires moyennant un investissement de 12 000 $ qui a été financé grâce, d'une part, aux profits réalisés lors du souper gastronomique organisé par la Table de concertation agroalimentaire du CLD de Bellechasse au printemps 2000 et grâce d'autre part, à l'implication financière de plusieurs commanditaires dont deux majeurs soit la MRC de Bellechasse et le Mapaq, qui y ont injecté chacun 1500$, ce premier bottin regroupe actuellement 28 entreprises agricoles oeuvrant dans des productions marginales aux secteurs agricoles conventionnels comme le lait, le porc ou le boeuf. Il s'agit, par exemple, de producteurs de petits fruits, de miel, de sirop d'érable, de pommes de terre, de vins artisanaux, d'agneaux, de canards, de gibiers, etc. Les objectifs poursuivis par la Table de concertation agroalimentaire de Bellechasse avec la publication de ce bottin est, selon M. Pouliot, de favoriser la mise en marché de produits agroalimentaires distinctifs de Bellechasse tout autant que de renforcer les liens d'affaires entre les acteurs bellechassois du secteur alimentaire.

Pour se faire, la Table de concertation distribuera son bottin intitulé "Les saveurs de Bellechasse.....un goût à partager" aux restaurateurs, chefs cuisiniers, distributeurs, grossistes, épiceries spécialisées, marché d'alimentation et professionnels du milieu agroalimentaire de la MRC de Bellechasse ainsi que de ceux des régions de Québec et de la Chaudière-Appalaches, voire même d'autres régions du Québec afin de les inciter à prendre contact avec les producteurs et à s'approvisionner directement en produits frais du terroir auprès d'eux. En plus de faciliter l'atteinte de ces objectifs, la forme retenue pour la publication de ce bottin facilitera le maintien à jour ainsi que l'enrichissement des informations qui y sont contenues. Plutôt que d'être relié, le bottin publié par la Table de concertation agroalimentaire de Bellechasse est plutôt constitué d'une pochette et de feuillets d'information. Illustrée de photos de paysages et de produits alimentaires bellechassois ainsi que d'une carte de la MRC, cette pochette contient en effet des fiches d'information sur chacune des 28 entreprises agricoles qui y sont répertoriées présentement. Comme Bellechasse dénombre une centaine d'entreprises agricoles oeuvrant dans des productions non-conventionnelles, le bottin pourra compte tenu de sa présentation les intégrer au cours des trois années au cours desquelles la Table de concertation prévoit utiliser cette pochette de promotion. Pour figurer dans ce bottin, les entreprises agricoles doivent toutefois accepter de débourser 20 $ par année. D'autre part, le choix de ce modèle de bottin facilitera selon M. Pouliot la mise à jour des informations qui y figurent. Avec ce bottin, la Table de concertation agroalimentaire du CLD de Bellechasse lance donc un outil original et pratique de promotion des entreprises agricoles non-conventionnelles de son territoire dont elle espère qu'elles profiteront de cette opportunité pour mieux se faire connaître dans la région.



Sur la photo, on reconnaît M. François Morissette, agent de développement au CLD de Bellechasse et M. Daniel Pouliot, président de la Table agroalimentaire Chaudière-Appalaches, qui ont en main le premier bottin des entreprises agroalimentaires de la MRC de Bellechasse.

LES AVOCATS
POULIOT L'ECUYER
Société en nom collectif
Me Céline Plante
584, Rte Bégin, suite 204, C.P. 687, Saint-Anselme
Téléphone : (418) 885-9454
Sainte-Foy • Baie Saint-Paul • Montréal
Site WWW : http://www.droit.com

Francine Boily
PSYCHOLOGUE
CONSEILLÈRE D'ORIENTATION
88, boul. Bégin, Sainte-Claire
418-883-2441
Sur rendez-vous

Hé, réveille le "tigre" en toi!
Viens jouer au golf cet été
Étudiant 10 à 15 ans: 125$ + taxes
Étudiant de 16 à 24 ans: 175$ = taxes
3e étudiant d'une même famille GRATUIT
Si tu t'inscris AVANT LE 1er JUIN, tu profiteras de 2 heures et demi de cours GRATUIT
CLUB DE GOLF
LAC-ETCHEMIN
Club de Golf Coopératif de Lac-Etchemin
Lac-Etchemin, Bellechasse, Qc G0R 1S0
RÉSERVATION : 625-2711
COURS DE GOLF POUR TOUS
Gilles Sylvain, capitaine
30 minutes: 20$
1 heure:35$
Réservation au 625-2711

Vendredi 18 mai
Les Poffins
LES POFFIN
BAR DE L'EAU
Saint-Léon-de-Standon
642-2555
642-2340

Votre voiture a besoin de faire peau neuve?
CARROSSERIES ST-ANSELME ENR.
PRIX SUPER ÉCONOMIQUES INFORMEZ-VOUS!
603, 3e rang Ouest, Honfleur
885-8082

Bar chez Maurice
fête son 2e anniversaire
VENDREDI ET SAMEDI 18 ET 19 MAI
Le groupe Zirik
DIMANCHE 20 MAI
Stéphane DeBlois
Hans Solo Enfilaune
Ouverture de la terrasse
Vendredi - Samedi - Dimanche
PLEIN DE SURPRISES...
On vous attends !
138, Station Ste-Justine 383-5889

TOITURES LAGRANGE
Estimation gratuite!
Expérience de 10 ans!
Christian Lagrange, propriétaire
• Toitures de tous genres
• Réparation • Entretien
• Ramonage • Enduits à toitures
• Peintures de qualité (Sico)
Garantie de 3 ans!
141, Rang 12, Lac-Etchemin (418) 625-3487

Quatre illustres Bellechassois sont...

Cette carrière qui sera couronnée par sa nomination au Sénat canadien, le 26 septembre 1988 s'est aussi poursuivie au Collège national de la défense et dans l'entreprise privée à titre de vice-président et conseiller au président de CGI, de même qu'aux universités de Montréal, Laval, Concordia, Université du Québec à Montréal, etc. La médaille du Prix Mérite Bellechasse n'est d'ailleurs pas la seule que s'est méritée M. Bolduc. Ce dernier a en effet été récipiendaire de la Médaille Vanier, attribuée à un administrateur public canadien pour service exceptionnel et distingué, et de la médaille du Premier ministre du Québec. Il est aussi Officier de l'Ordre du Canada et membre de l'Ordre du Québec. L'Association des diplômés de l'Université Laval lui a remis "Gloire de l'Escolle" et l'Université Concordia, un doctorat honorifique.

UN IMPRESARIO EFFICACE

Comme M. Rock Bolduc, la carrière d'un autre des récipiendaires de la médaille du Prix Mérite Bellechasse, M. Gérard Thibault, a été couronnée de plusieurs distinctions. Originaire d'Armagh où il est né, le 21 avril 1917, M. Thibault qui se qualifie d'imprésario le plus efficace du Canada français a produit durant près de 30 ans les plus grandes vedettes européennes, américaines et québécoises dans ses établissements.

Propriétaire du Café chez Gérard, Chez Paul, Chez Émile, le Buffet rouge, la Page Blanche, la Boîte à chansons, la Porte Saint-Jean, etc. de Québec, M. Gérard Thibault devient, en 1938, le propriétaire du premier restaurant-cabaret de Québec. Ce n'est toutefois qu'en février 1949 que débute la grande aventure du spectacle alors que Charles Trenet lui offre son tour de chant. Le chanteur français sera en vedette durant 25 jours au Café Chez Gérard et reviendra annuellement pendant 14 ans. Les plus grandes vedettes françaises, américaines et québécoises s'y produiront tout comme au chic restaurant À la porte Saint-Jean de Québec, où pas moins de 3000 artistes de toutes les nationalités ont donné leur spectacle durant 30 ans.

Sa carrière remarquable d'imprésario a d'ailleurs valu à M. Thibault plusieurs distinctions, Il recevra ainsi le certificat de reconnaissance donné par les artistes québécois pour le rôle prépondérant qu'il a joué dans la vie du music-hall, en 1954, et la médaille d'argent et le certificat d'honneur de la ville de Paris, en 1961. Il sera aussi nommé membre de l'Académie des Grands Québécois par la C. de C. du Québec métropolitain, en 1993, sera désigné Chevalier de l'Ordre national du Québec et recevra la Distinction honorifique et la Médaille de la Ville de Québec, en 2000.

A toutes ces distinctions s'ajoute depuis samedi soir dernier, la médaille du Prix Mérite Bellechasse.

UN INDUSTRIEL AVANT-GARDISTE

À titre posthume, une pareille médaille a par ailleurs été décernée à Monsieur J-Émile Métivier, le fondateur de la compagnie IPL de Saint-Damien.

Né en 1910 dans cette localité, il s'associe en 1930 avec son père Louis dans une fabrique de manches à balai et de manches de haches, de pics, de marteaux, etc.

En 1945, M. J-Émile Métivier incorpore l'entreprise sous la raison sociale de Les Industries Provinciales Ltée puis en 1952, l'entreprise achète sa première presse à injection pour fabriquer des brosses à dent. C'est le début de l'ère du plastique à Saint-Damien où sous l'impulsion de trois de ses six enfants, Rémi, Clément et Julien, l'entreprise continuera de se développer et de s'imposer comme chef de file de l'industrie nord-américaine des produits du plastique moulés par intrusion ou extrusion. Actuellement, l'entreprise emploie 1100 personnes dans ses cinq usines de Saint-Damien, Saint-Lazare, Lawrenceville au Québec, Windsor en Ontario et Edmundston au Nouveau-Brunswick, affiche un chiffre d'affaires de 155 millions $ et produit plus de 400 produits différents.

De la première génération d'hommes d'affaires canadiens français dont l'esprit d'entreprise, le dynamisme, la créativité et le sens des affaires ont été à l'origine des plus beaux fleurons de l'économie québécoise, M. J-Émile Métivier, qui est décédé à l'été 1971, fut aussi un homme impliqué dans son milieu en tant que maire de Saint-Damien, préfet du Conseil de comté de Bellechasse, Chevalier de Colomb du quatrième degré et membre de nombreuses sociétés paroissiales et nationales. Grand sportif, il fut de plus une des premiers promoteurs de projets de construction d'arénas régionaux au Québec. Celui de Saint-Damien porte d'ailleurs son nom.

UN PRODUCTEUR AGRICOLE ÉMÉRITE

À titre posthume, une quatrième médaille a par ailleurs été décernée à monsieur Maurice Laliberté, qui représente la 9e génération de Laliberté au Québec et la 6e présente sur la ferme ancestrale du 4e rang ouest à Honfleur. Né le 1er juillet 1907, il épouse le 13 juillet 1935, Mme Rose-Anna Bélanger. De leur union naîtra 12 enfants. Passionné pour l'agriculture, M. Laliberté est toujours à l'affût des innovations en agriculture et profite des activités de vulgarisation des agronomes du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation. Sa ferme sert d'ailleurs de station d'illustration pour la ferme fédérale de Lennoxville. Pendant 20 ans, cet agriculteur bellechassois côtoie les meilleurs spécialistes et acquiert les connaissances pour améliorer son exploitation. Mis en application rigoureusement et systématiquement, ces enseignements lui vaudront une médaille d'argent de l'Ordre du Mérite agricole, en 1952, le 1er prix provincial d'orge, en 1958, le 1er prix de l'Ordre du Mérite agricole, en 1962, et son intronisation au Temple de la renommée de l'agriculture, en 1994. Parmi les distinctions obtenues par sa famille figurent aussi celles du concours de la ferme par excellence dans Bellechasse, en 1965, et de la famille terrienne québécoise de l'année, en 1969.

De plus, M. Laliberté méritera la bannière de 1er éleveur de 1963 à 1966 à l'exposition régionale de Montmagny. Comme plusieurs Bellechassois émérites, il sera aussi un homme profondément engagé dans son milieu agissant comme président, secrétaire et directeur dans l'Association régionale Holstein, de vice-président de l'Association des producteurs de sirop d'érable, de président de la Société d'agriculture de Bellechasse et de président de l'Association holstein Québec. Il sera de plus maire de Honfleur de 1955 à 1961, président de la caisse populaire de 1962 à 1979, commissaire d'école pendant trois ans, marguillier de 1966 à 1969, et directeur de la Mutuelle d'assurance de 1964 à 1971. Trois de ses enfants, Claudette, Gérard et Jean-Marie ont suivi ses traces en agriculture et exploitent des entreprises agricoles, qui figurent, comme celle de leur père, parmi les plus beaux fleurons de l'imdustrie agricole bellechassoise.

Nouveau à Saint-Henri
Broderie Sa-Mi inc.
PERSONNALISEZ VOS VÊTEMENTS
Chandails, casquettes, manteaux
Carole Laflamme et Stéphane Boivin
Vente de vêtements et articles promotionnels
SANS AUCUNE QUANTITÉ MINIMUM
3, rue Dumont, Saint-Henri 418 882-5272

Atelier Mobile
Rembourrage de sièges
Service ultra rapide fait sur place
• Tracteur • Moto • Camion
• Bateau • VTT • etc...
Réal Leclerc
2, Entrée 75, St-Michel de Bellechasse G0R 3S0
Tél.: (418) 884-2838 • Cell.: (418) 570-9110

CLINIQUE CHIROPRATIQUE SOPHIE CHABOT
• Soins chiropratiques pour toute la famille
• Radiologie sur place
JOURS D'OUVERTURE
Lundi - mercredi - vendredi
Sur rendez-vous
Membre de l'Ordre des Chiropraticiens du Québec
584, boul. Bégin, Suite 205
Saint-Anselme
885-9366

Accrédité par les compagnies d'assurance
GUY AUDET carrossier
Docteur au PARE-BRISE
Travail garanti • Voiture de courtoisie
À votre service depuis 27 ans !
St-Malachie Tél.: (418) 642-2065
Service de remorquage 24h

Cassis et Mélisse
Vente de fines herbes
en pots pour le jardin
basilic, persil, thym,
menthe, sarriette, aneth ...
et plantes aromatiques
à partir du
dimanche 13 mai
212, rg de la Pointe-Lévis
Saint-Damien
Tél.: 789-3137
GARANTIE BIO

Réparation et fabrication de prothèses dentaires amovibles et sur implants
Marc Lapointe D.D. Denturologiste
202, 3e Avenue,
Lac-Etchemin
625-3218
Consultation gratuite
HEURES D'OUVERTURE:
Lundi et jeudi: 9h00 à 21h00
Mardi et vendredi: 9h00 à 17h00
Mercredi: 9h00 à 12h00

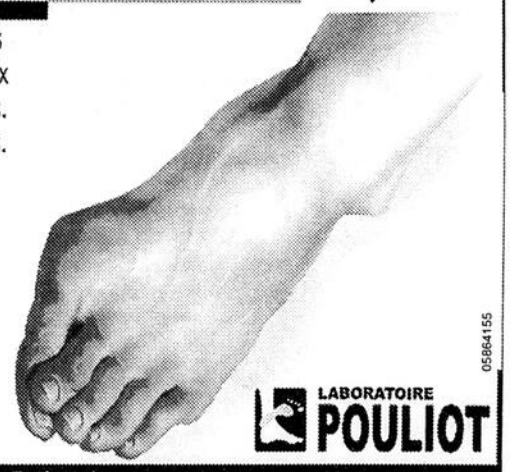
FLEX-O-VERRE
Rémi Goupil, prop.
Distributeur autorisé Solarium 2000
Solarium 3 et 4 saisons
Portique en aluminium
Imaginez une pièce de séjour confortable à longueur d'année...
R.B.Q.: 8000-5366-57
500, rue St-Jean Baptiste, Québec, local 194
Tél.: (418) 871-3369 / 1-877-771-3369 · Rés.: (418) 883-3465

Prise de sang
• En bureau ou à domicile
• Remboursable par les assurances
• Affiliée à l'Hôtel-Dieu de Lévis
• Prix abordables
En bureau: 15,00$
Au travail ou
à domicile: 20,00$
• Analyse d'urine: 7,00$
Parlez-en à votre médecin
CAROLYNE BROCHU
Infirmière
886, Route Bégin, #2, C.P. 388, Saint-Anselme, G0R 2N0 • 885-8169

pieds sensibles *douleurs et inconforts*



1001 possibilités de problèmes aux pieds, genoux et au dos. Une solution pour vous.



Carol Pouliot
Membre de l'ordre professionnel O.T.P.Q.
Certifié par le Conseil canadien C.C.C.O.P.
Détenteur de permis du ministère M.S.S.S.
Accrédité par R.A.M.Q., S.A.A.Q. et C.S.S.T.

05864155

LABORATOIRE POULIOT

pour un rendez-vous à Lac Etchemin Ste-Claire

composez sans frais 1-800-363-6172

et Commerce Industrie et Commerce Industrie et Commerce Industrie et Commer
Industrie et Commerce Industrie et Commerce Industrie et C
Commerce Industrie et Commerce Indus
merce Industrie et Commer
merce Industrie et C
merce Indus
Commer
et C

Entre COMPÉTENCE et EXPÉRIENCE

Le **Placement étudiant du Québec (PEQ)** est indispensable pour
- l'**étudiant** qui cherche un stage ou un emploi
- l'**employeur** qui désire intégrer des compétences nouvelles dans son entreprise et améliorer son environnement d'affaires

Le PEQ offre
- des emplois et des stages dans les secteurs privé et public
- la présélection de candidats qui correspondent aux exigences des employeurs
- l'affichage des postes disponibles
- la possibilité d'une aide financière pour l'embauche d'étudiants stagiaires

La présence du PEQ au ministère de l'Industrie et du Commerce lui assure un lien privilégié avec les entreprises québécoises, et contribue à l'amélioration de la compétitivité des entreprises et à la création d'emplois.

Étudiants et employeurs, inscrivez-vous dès maintenant !

Placement étudiant du Québec
www.PEQ.mic.gouv.qc.ca

Montréal : (514) 499-6565
Québec : (418) 643-6965
Sans frais : 1 800 463-2355

Québec Industrie et Commerce

Un monde d'affaires!

La Voix du lecteur

Là où çà fait mal

Depuis près de quatre ans que je suis élu et ministre au Gouvernement fédéral, j'avais pratiquement évité toutes chicanes fédérales-provinciales et tous les grands débats constitutionnels; même si parfois je me le faisais reprocher. Le 17 avril dernier, ce n'était pas la première fois non plus, que je me retrouvais sur la même tribune que Bernard Landry et que j'entendais son discours nationaliste; et j'ai toujours passé par-dessus en haussant les épaules. Mais ce matin du 17 avril, devant les maires des principales villes des Amériques, l'escalade de Bernard Landry dans son nationaliste était telle, que je me suis arrêté à analyser, à quantifier, à qualifier, à disséquer quoi, ce fameux nationalisme utilisé à toutes les sauces et dans toutes les occasions, par ce même Bernard Landry. Et là, j'ai réalisé que, lorsque Bernard Landry utilise le mot "nation", il ne parle pas de tous les Québécois et Québécoises, il exclut tous ceux et celles qui comme moi et probablement plusieurs d'entre vous, ne pensent pas comme lui. C'est donc spontanément, qui j'ai qualifié le "nationalisme" de Bernard Landry "d'exclusif" devant les journalistes qui me posaient la question. Et, j'ai réalisé immédiatement, que je venais de frapper juste, "là où ça fait mal".

La preuve m'en a été fournie le lendemain et les jours qui ont suivi, car les éditorialistes s'en sont pris non pas au message, mais à l'auteur du message. On a dit que j'étais malhabile, que je manquais d'expérience, que j'étais mieux de voyager et même André Gaulin monte maintenant aux barricades en me traîtant de foutriquet (qualificatif qui, soit dit en passant, résume bien sa carrière politique...).

Je veux simplement expliquer à la population que j'ai très bien calculé mes paroles, et que j'en assume la pleine responsabilité; certains de mes voyages m'ont aussi permis de voir où peut mener le "nationalisme d'exclusion" de Bernard Landry et défendu par André Gaulin.

Je suis Québécois, comme Bernard Landry et André Gaulin et pour moi, la "société québécoise" inclut tous ceux et celles qui vivent au Québec sans exception; et je travaille dans leurs intérêts tous les jours.

Mais j'avais oublié que Bernard Landry lui, peut tout se permettre et que pour certains, il faudrait qu'il soit intouchable!!!

Dr. Gilbert Normand, Sec. d'État Sciences, Recherche et Développement, député de Bellechasse-Etcheminss-Montmagny-L'Islet.

Résidence Le Tremplin à Lac-Etchemin

La SHQ est d'accord pour la financer

(AP) Il n'en tient plus qu'au milieu pour que le projet de construction d'un immeuble de douze logements de 3 1/2 pièces pour des personnes ayant une déficience motrice sévère se concrétise. Parrainé par la corporation "Résidence Le Tremplin", ce projet permettra à douze personnes handicapées, qui sont actuellement logées au Sanatorium Bégin de vivre comme tout le monde dans leur appartement plutôt que d'être logées en institution où elles occupent des lits normalement dévolus aux personnes âgées en perte d'autonomie.

En cours depuis quatre ans avec le concours d'employés du Centre de santé des Etchemins, les démarches dans le but d'obtenir de la Société d'habitation du Québec (SHQ) qu'elle s'implique dans le financement de ce projet estimé à environ 3/4 de million de dollars, ont en effet débouché récemment sur un engagement conditionnel de la SHQ d'accorder une subvention de 328 000 $ pour la construction de cet immeuble, qui sera érigé sur un terrain de 45m X 70m, donné par la Ville de Lac-Etchemin. Situé le long de la rue du Sanctuaire, ce terrain longe le ruisseau de la Décharge du lac Etchemin.

Pour bénéficier de cette subvention, Résidence Le tremplin devra obtenir une participation financière de 140 000 $ du milieu. Déjà, une partie importante de cette somme a été obtenue. La Fondation du Sanatorium Bégin a, par exemple, accepté de souscrire 50 000 $ dans le projet alors que les municipalités de Sainte-Germaine et Lac-Etchemins y injectaient respectivement 10 000 $ et 7 700 $.

Un peu moins que la moitié du montant escompté du milieu pour le financement de ce projet est donc déjà acquis à la corporation Résidence Le Tremplin, qui intensifiera au cours des prochaines semaines les démarches auprès de particuliers, d'entreprises et de fondations dans le but d'obtenir qu'ils souscrivent à ce projet dont elle est confiante d'avoir complété le financement à la fin du mois de juillet..

En pareil cas, l'attribution de la subvention de la SHQ ne deviendrait plus qu'une formalité et la mise en chantier de cet immeuble pourrait se faire au cours de l'automne 2001.

La Voix du Sud Bellechasse-Etchemins

252, 3e Avenue, Lac-Etchemin
(418) 625-7471 (418) 883-2326
Fax: (418) 625-5200
Montréal : 1 800 361-7262
Toronto : (416) 362-4488

Adresse électronique
voixsud@sogetel.net

Éditeur Laurier Pellicelli
Directeur Laurier Pellicelli
Directeur de l'information André Poulin
Directeur de la production Rock Bizier
Graphiste Stéphanie Cloutier
Infographe Claude Tanguay
Administration et service à la clientèle Chantal Lessard
Journalistes Serge Lamontagne, Desneige Dion
Conseillers(ères) publicitaires Caroline Gilbert, Johanne Lessard
Impression Imprimerie Canada
Distribution Distribution Transcontinental inc., Publi-Sac Québec

Autres publications de LES GRANDS HEBDOS
l'actuel, Charlesbourg Express, L'Appel, Le journal de l'habitation, Le Guide Immobilier, Un hebdo Transcontinental

Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec. Société canadienne des postes - Envois de publications canadiennes. Convention 0408980. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou partie de façon officielle ou déguisée est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. La Voix du Sud ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais il s'engage à reproduire uniquement la partie du texte ou se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et ou de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés dans La Voix du Sud sont sous la seule responsabilité des auteurs et la direction ne partage pas nécessairement les opinions émises.

TIRAGE : 21 791 EXEMPLAIRES

Centre de santé des Etchemins

Important déficit en vue

par Serge LAMONTAGNE

(S.L.) Même si, techniquement, cela leur est interdit, et qu'ils visent en toute bon en foi l'atteinte de l'équilibre budgétaire, les administrateurs du Centre de santé des Etchemins ont adopté, en assemblée extraordinaire mardi soir dernier, des prévisions budgétaires prévoyant un déficit pouvant se situer entre 113 000 et 683 000 $, en 2001-2002. Aux administrateurs et au public présents pour l'occasion, le directeur général du Centre de santé, M. Jean-Paul Lacroix, a expliqué que l'établissement est tout d'abord aux prises avec un important déficit d'opération de 192 000 $ pour l'année financière 2000-2001, montant qui doit être résorbé à même le budget de l'année financière qui vient de commencer.

Ce manque à gagner s'explique, notamment, par une importante hausse des coûts de certains services et frais d'opération. M. Lacroix a souligné que ce déficit aurait pu être pire n'eut été d'importantes sommes versées par la régie en cours d'année. Il ajoute que, outre ce déficit à résorber, le Centre de santé fait face à de nombreuses incertitudes concernant le renouvellement de certaines enveloppes budgétaires importantes en provenance de la régie régionale et du ministère de la Santé et des Services sociaux.

Parmi celles-ci, on note la facture de 250 000 $ pour le financement de la sécurité-stabilité d'emploi, conséquence de la réorganisation majeure du réseau survenue il y a quelques années. À cela s'ajoutent d'autres incertitudes entourant le financement des ressources de type familial et intermédiaires (166 500 $), certains services en santé mentale (100 475 $), la pénurie d'effectifs médicaux (71 500 $) et la vaccination (10 017,43 $). Pour satisfaire aux exigences de la régie en matière d'équilibre budgétaire, les administrateurs ont adopté une série de mesures visant à assurer un meilleur contrôle de ses dépenses, l'absentéisme et les congés de maladie, secteur d'activités qui chaque année coûtent extrêmement cher au Centre de santé, principalement en temps supplémentaire. Une planification plus rigoureuses des budgets de formation est également prévue. On tentera également de trouver de nouvelles sources de revenus permettant de financer les coûts de formation aux employés, par exemple.

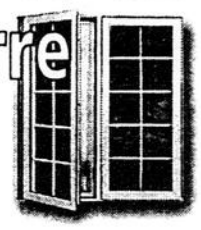
MESURES TEMPORAIRES

Les administrateurs souhaitent obtenir des réponses claires et positives de la régie et du ministère d'ici octobre prochain. D'ici là, quelques mesures temporaires visant un contrôle à court terme des dépenses ont été adoptées.

Parmi celles-ci, notons la réduction temporaires de lits en santé mentale (à l'intérieur des paramètres inscrits par la régie et que le centre de santé dépasse), ainsi que la fermeture temporaire de lits d'hébergement et de soins de longue durée qui sont actuellement vacants.

Si la régie et le ministère ne répondent pas positivement aux demandes du Centre de santé, celui-ci n'écarte pas l'adoption de mesures plus radicales comme l'abandon de la Ressource de stabilisation en santé mentale, la fermeture définitive de places en résidences de type familial et en centres d'hébergement et de soins de longue durée, ainsi que l'abandon d'autres programmes. Cela pourrait même aller jusqu'à la fermeture complète de l'urgence. De plus, advenant le non-financement des coûts de stabilité d'emploi la direction devra présenter un autre plan de fermeture de services permettant de économies équivalentes au manque à gagner.

PHYSIOTHÉRAPIE
SYLVIE DROUIN
• CSST • SAAQ • Assurance personnelle
135, rue Principale
SAINTE-JUSTINE
(centre professionnel Coop)
383-5859
212, 2e avenue
LAC-ETCHEMIN
Tél. et fax :
625-3637

POUR VOS PROJETS
DE CONSTRUCTION OU DE RÉNOVATION
Le nouveau
verre

Un verre énergétique à faible émissivité.
SuperR HP
BOUTIQUE du CHASSIS
Vente et installation de portes et fenêtres
VITRERIE
305, ROUTE 279, SAINT-LAZARE
883-3408

Camping La Jolie Rochelle - Décor enchanteur, St-Raphaël
418.885.9735 http://pages.infinit.net/rochelle

Clinique de Denturologie
Stéphane Langlais, d.d.
▪ Réparation et nettoyage de prothèses dentaires
▪ Prothèses dentaires complètes, partielles et sur implants
▪ Urgence 7 jours/semaines
▪ Service et approche personnalisée

Conception faite sur place, service rapide et personnel !

CLINIQUE Lac-Etchemin
Lac-Etchemin
207, 2e Avenue,
625-3828
CLSC
St-Fabien-de-Panet
10, rue Alphonse,
249-2572

Stéphane Langlais, d.d.

Denis Lamothe
présente
MOSAÏQUE EN CHANSON
Samedi 26 mai 20h00
(polyvalente Ste-Justine)
et
Dimanche 3 juin 20h00
(polyvalente St-Georges)
Un spectacle de chansons populaires de fort calibre, mettant en vedette des artistes régionaux reconnus pour leurs talents :
JOSÉE MAURICE
MANON LECLERC
GUYLAINE DUPUIS
NATHALIE POULIN
ALAIN GIROUX
et une toute nouvelle chanteuse au talent fort prometteur :
VÉRONIQUE ROY
Prix des billets :
Adultes : 14$ - 16 ans et moins : 12$
(en vente auprès des artistes)
ou par courriel : delamothe41@videotron.ca
tél., télec.: 872-8383
Orchestre de 4 musiciens sous la direction de Roby Talbot

Une offre propre, propre, propre !
Obtenez gratuitement un gant de lavage* pour toute réparation de 50 $ ou plus.
Le printemps est arrivé. C'est le temps de faire préparer votre véhicule pour l'été. Laissez-le entre bonnes mains. Passez chez votre Maître Mécanicien AutoPLACE pour votre entretien printanier.


Offre valide jusqu'au 15 juin 2001
* Limite : 1 gant par client
LA PLACE POUR L'ENTRETIEN DE VOTRE VÉHICULE
1 888 LA PLACE (1 888 527-5223)

M. Robert Paré
M. Yves Fradette
Autotech inc.
532, rang 3 Ouest
Honfleur
885-9049
Auto PLACE
MAÎTRE MÉCANICIEN
Freins Silencieux
Mises au point Suspensions

13



20 $ pour 200 minutes en tout temps	
Minutes locales additionnelles à seulement 20 ¢	
Interurbain (Canada)	25 ¢ la minute
Interurbain (É.-U.)	50 ¢ la minute
Pas de frais de mise en service	

Le tout petit forfait Parlez 20 de TELUS Mobilité est un des forfaits les plus avantageux jamais offerts dans la région. Vingt dollars pour 200 minutes par mois. Chaque minute locale additionnelle ne coûte que 20 ¢. De plus, les appels locaux sont gratuits le jour de votre fête et vous bénéficiez de la plus grande couverture cellulaire à l'est de Québec. Vous avez même le choix : contrat ou pas. Renseignez-vous à l'adresse www.telusmobilite.com ou au 1 800 463-8988. **Le futur est simple!**

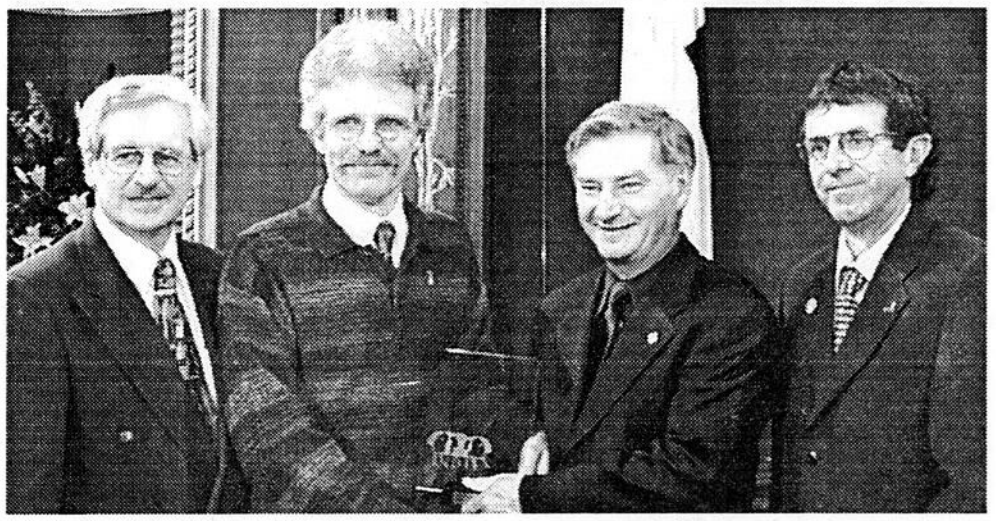


TELUS mobilité MC

Saint-Anselme

Récipiendaire du prix du "Mérite québécois de la sécurité civile"

Instauré, en 1997, par le ministre de la Sécurité publique du Québec dans le but de reconnaître les efforts accomplis en sécurité civile par une personne, un groupe de bénévoles, une entreprise ou un organisme public, à but non lucratif ou communautaire, le Prix du "Mérite québécois de la sécurité civile" a été décerné le 4 mai dernier au Comité de sécurité civile de la municipalité de Saint-Anselme lors d'une cérémonie tenue à la salle du Conseil législatif de l'Assemblée nationale.



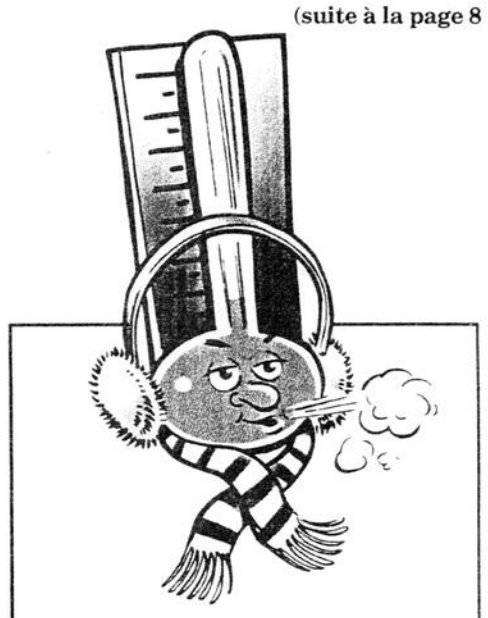
On reconnaît de g. à d., M. Claude Lachance, député de Bellechasse, M. Louis Felteau, coordonnateur du Comité de sécurité civile de Saint-Anselme, qui reçoit du ministre Serge Ménard le prix du Mérite québécois de la sécurité civile ainsi que le maire de Saint-Anselme, M. Jacques Normand.

Le Comité de sécurité civile de la municipalité de Saint-Anselme a reçu cet honneur dans la catégorie "Intervention et rétablissement" en reconnaissance de son esprit d'initiative et l'efficacité de ses interventions suite à la panne électrique majeure survenue le 18 décembre 2000. Débutée aux petites heures du matin, cette panne électrique s'est poursuivie durant une trentaine d'heures et privait environ le 1/3 des résidants de Saint-Anselme d'électricité.

Incapable d'obtenir d'Hydro-Québec, l'information sur l'heure du rétablissement de l'électricité, le comité a pris l'initiative d'effectuer, en fin d'après-midi du 18 décembre, avec le concours des pompiers volontaires une tournée des résidences privées de courant de la municipalité afin d'informer leurs occupants de l'existence d'un centre d'hébergement de dépannage et pour s'informer des dispositions prises par ces derniers pour le chauffage de leur résidence.

Au cours de leur tournée des résidences privées de courant, les pompiers volontaires ont été dans un cas alerté par la présence d'une résidence privée de la municipalité. Après l'investigation des lieux, ils ont découvert qu'un feu couvait dans un mur traversé par une cheminée qui servait à évacuer la fumée d'un foyer, qui avait été allumé exceptionnellement en raison de la panne électrique. L'intervention rapide des pompiers a par la suite permis de mini-

(suite à la page 8



L'été est à nos portes, pensez
AIR CLIMATISÉ
Remplissage de fréon de votre système de climatisation et conversion au R134

SPÉCIALITÉ: Alignement

AUTOPRO CARROSSERIE
FREINS - DIRECTION
SILENCIEUX
SUSPENSION
TRACTION AVANT

Garage G. Beaulieu inc.
Ghyslain Beaulieu, propriétaire
299, Route 277
Lac-Etchemin
625-2121



13

Du jeudi 17 au lundi 21 mai

PEINTURES Benjamin Moore

UNE TOUCHE DE GÉNIE®

2e gallon à

1/2 prix

Une Beetle en boni

Achetez un 1er gallon à **40,99 $**
(tel AquaVelvet 319-01)

Obtenez le 2e gallon à **20,50 $**



Saisissez votre occasion annuelle d'obtenir **à moitié prix*** un deuxième gallon de peinture à l'achat du premier. Faites vos duos de produits de qualité Benjamin Moore : AquaVelvet, AquaPerle, MoorGlo et Finis pour patio. Vous avez le choix du premier et le choix du deuxième ! Passez vite choisir parmi un choix de couleurs exceptionnelles à des prix vraiment sensationnels !

Plus
la chance de **GAGNER** une **NEW BEETLE**
de la couleur de votre choix.



**** Contenant de 3,79 litres seulement. Couleur en sus. Offre valable seulement sur les peintures AquaVelvet nº 319, AquaPerle nº 310, MoorGlo nº 096 et Peinture à patio nº 095, du 17 au 21 mai 2001.***
† Question d'habileté obligatoire. Aucun achat requis. Détails dans les magasins participants.

SAINT-BENJAMIN
Alimentation
Nelson Veilleux
594-8925

LAC-ETCHEMIN
Pose Etchemin
625-3158

SAINTE-CLAIRE
Madame Décor
883-3183

SAINT-HENRI
Tissus Décor Emballe-Moi
882-5120

SAINT-PROSPER
Les Peintures Nelson Morin
594-8422

SAINT-RAPHAËL
Centre du Tapis A.L.
243-2625

SAINT-GEORGES
Centre de Peinture
Pierre Tanguay
228-7920

SAINT-GEORGES
Couvre-Sol B.P.
228-1544

SAINT-GEORGES
MAG
Couvre-Plancher
227-1002

Du 20 au 31 mai

La Ville de Lac-Etchemin financera la plantation d'arbres

À l'occasion de la semaine de l'arbre, qui se tient du 20 au 31 mai prochains, la Ville de Lac-Etchemin offre à ses citoyens un programme de subvention dans le but de les inciter à procéder à la plantation d'arbres.

Dans le cadre de ce programme, la Ville remboursera sur présentation d'une facture démontrant l'acquisition d'arbres d'une hauteur minimum de 1,5 mètre, une somme de 30 $, et ce, pour un maximum de trois arbres par propriétaire.

Le paiement de cette aide est aussi assujetti à l'obligation pour le propriétaire d'effectuer la ou les plantations d'arbre dans la marge avant du terrain dans la bande comprise entre la ligne de lot et une distance de 6 mètres. De plus, les arbres plantés devront être d'une des essences suivantes: amelanchier, bouleau, cerisier décoratif, érable à sucre, frêne, orme, pommier décoratif, tilleul ou toute autre espèce ayant une résistance aux conditions climatiques de la région. Pour se prévaloir de ce programme, les propriétaires doivent se présenter au bureau de la corporation du 20 au 31 mai afin de compléter le formulaire prévu à cet effet.

Schéma des risques incendie

Les Etchemins opte pour un partenariat à trois

Pour satisfaire à l'obligation qui lui sera faite de se doter d'un schéma des risques incendie présents sur son territoire et des mesures et équipements disponibles pour y faire face, le conseil de la MRC Les Etchemins privilégie la voie de la collaboration avec les MRC voisines de Beauce-Sartigan et Robert-Cliche.

Une demande en ce sens sera faite auprès du ministre de la Sécurité publique M. Serge Ménard, afin qu'il autorise ces trois MRC à réaliser conjointement et en partenariat leur schéma des risques incendie sur leur territoire.

(suite de la page 7)

miser les dégâts causés par le feu.

Dans une autre résidence, un brûleur au propane était utilisé comme système de chauffage d'appoint, ce qui aurait pu s'avérer fatal pour ses occupants deux jeunes enfants et leur mère.

En 2001, outre le Comité de sécurité civile de Saint-Anselme, 8 autres mérites et cinq mentions d'honneur de la sécurité civile ont été remis par le ministre de la Sécurité publique, M. Serge Ménard, le vendredi 4 mai.

GENS D'AFFAIRES !

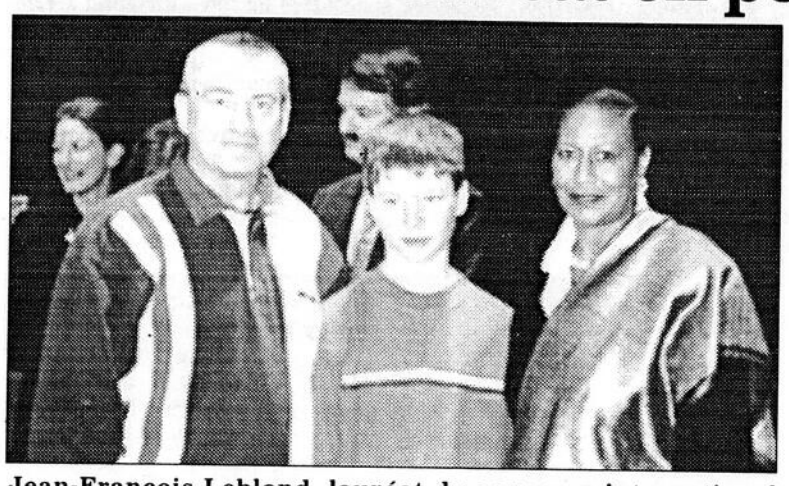
Une chose bien étrange se produit
lorsque vous ne faites pas de publicité...

...RIEN !

UN MESSAGE DE VOTRE HEBDOMADAIRE "LA VOIX DU SUD"

École Nouvelle-Cadie de Saint-Gervais

Un autre lauréat en poésie



Jean-François Leblond, lauréat du concours international "Galaxie, jeune poésie francophone", pose en compagnie de son enseignant, Marcel Leblond, et de Mme Fale, représentante de l'Unesco.

(SL) Des représentants de l'Ecole Nouvelle-Cadie de Saint-Gervais se sont rendus au Palais Montcalm de Québec le 21 mars dernier, journée internationale de la poésie, afin d'assister à la remise des prix du concours international "Galaxie Jeune poésie francophone". Un élève de la classe de 6e année de l'École Nouvelle-Cadie, Jean-François Leblond, a vu son poème primé à cette occasion.

Jean-François Leblond a en effet remporté le 2e prix, mention nationale, dans la catégorie des 9-13 ans pour son poème "Une fleur dans le désert". Il a récité son oeuvre devant plusieurs élèves et enseignants, des éditeurs, des représentants de la Ville de Québec ainsi que des dignitaires de l'Unesco et de l'Unicef. Le jeune lauréat s'est mérité des livres et un laissez-passer familial pour le Salon du livre de Québec, événement où il a à nouveau récité son poème.

Près de 6 000 jeunes des quatre coins de la planète ont pris part au concours "Galaxie, jeune poésie francophone" et qui, cette année, se déroulait sous le thème "Une fleur dans le désert".

Vendredi 18 mai 2001

Coyote Ugly

Un spectacle rempli d'émotions!



À tous les vendredis, soyez l'un des 3 invités du Bunker.

Samedi 19 mai 2001

SOIRÉE DISCO Budweiser

Lady's Night

Plein de cadeaux à tous les samedis

BAR le BUNKER

100, rue Giguère, Lac-Etchemin

À Saint-Georges

Jacques Parizeau parlera mondialisation et souveraineté

À l'invitation du Conseil souverainiste de Beauce et de la Société nationale des Québécoises et Québécois de Chaudière-Appalaches, l'ancien premier ministre Jacques Parizeau prononcera une conférence sur le thème de la mondialisation et de la souveraineté, le vendredi 18 mai à 19:30 à l'Auberge Benedict Arnold de Saint-Georges. L'entrée à cette conférence est gratuite.

Lors de cette conférence, M. Parizeau qui a récemment fait les manchettes en dénonçant la tournure qu'a prise, selon lui, le projet de Zone de libre-échange des Amériques, pourra revenir sur cette question durant son exposé, ou encore, période de questions qui suivra.

Le meilleur CONCESSIONNAIRE Ford selon l'A.P.A. dans le magasine Protégez-vous



VOTRE VENDEUR PAR EXCELLENCE

PIERRE MORIN

MARTIN LE PLUS FORT DES FORD

www.martinford.qc.ca

5475, boul. de la Rive-Sud, C.P. 580, Lévis

837-8801

53861015

La Bourse, leur passion!

Les cousins Steve et Gino Boivin originaires de la Rive-Sud, développent une approche différente dans la gestion de comptes-clients. Elle est fort simple: guider le client dans sa démarche et intervenir selon le souhait exprimé. On tient compte du rendement recherché et des objectifs du client.

Une gestion efficace et sécuritaire des portefeuilles nécessite des connaissances bien précises et une rigueur professionnelle.

Question de «momentum» et d'anticipation

Les bons courtiers en valeurs mobilières, ce sont ceux qui ont du flair. «Il faut savoir évaluer un titre, c'est avant-tout une question d'anticipation», signale Steve Boivin. Dans le jargon financier, la base repose sur deux types d'analyses: technique et fondamentale.

Les courtiers efficaces cherchent à identifier et cibler les titres prometteurs. À l'attrait que représente le «momentum» des bénéfices, Steve et Gino Boivin réagissent rapidement, mais aussi, sagement. Quelles sont les tendances réelles du titre convoité? Que réserve l'avenir? Autant de questions qui occupent leur attention.

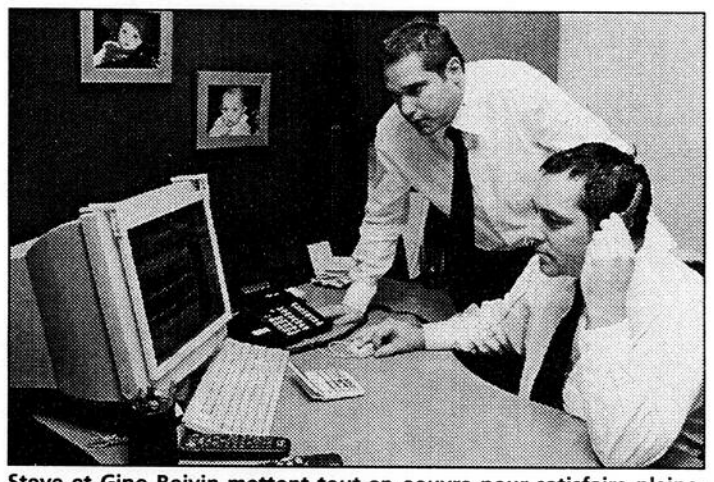
«Nous sommes contamment à l'affût de l'information», répondent ceux-ci. Ils disposent d'ailleurs de nombreux supports technologiques, mais aussi d'une solide expérience.

«Il faut être visionnaire, c'est la clé», mentionne Gino Boivin. On va chercher les «leaders» dans différents secteurs du marché boursier et définir leurs forces et faiblesses, précisent l'un et l'autre. «Nos titres quand on les choisit, on en suit constamment l'évolution!», ajoutent les deux cousins.

Stabilité et équilibre

Steve et Gino Boivin ne limitent pas leur travail qu'aux activités boursières.

En effet, «60% de leur clientèle est constituée de gens recherchant un portefeuille stable et équilibré donnant un revenu régulier», précise Gino Boivin. Que ce soit pour des obligations ou fonds communs de placement, ils adoptent la même philosophie; celle de bien vous servir. Dans l'esprit d'une relation à long terme, ils traitent leurs clients comme des amis. En tant que courtiers, leur objectif premier vise avant tout l'intérêt du client.



Steve et Gino Boivin mettent tout en oeuvre pour satisfaire pleinement aux exigences de leur clientèle.

La Bourse, c'est leur passion

Au dynamisme de leur jeunesse, ils allient la sagesse de vieux routiers. Leur enthousiasme repose sur une réelle passion. Leur spécialité, c'est le marché des actions. Leur objectif: trouver les meilleurs titres et donner les meilleures informations et l'heure juste aux clients. Cet aspect est très important dans l'établissement et le maintien constant du lien de confiance qu'ils ont su démontrer au fil des années. C'est pour ces raisons qu'ils obtiennent du succès.

Steve et Gino Boivin vous proposent de le partager avec eux!

Gino Boivin, B.A.A.
Steve Boivin, B.A.A.
conseillers en placement

50, route du Président Kennedy,
Bureau 209,
Lévis (Québec) G6V 6W8
Téléphone: (418) 833-8353
Télécopieur: (418) 833-9274

Desjardins Valeurs mobilières Desjardins

FCPE

13

La Saint-Jean Baptiste à Lac-Etchemin

Une programmation chargée sera proposée

(AP) A l'oeuvre depuis bientôt quatre mois, le nouveau comité de la Fête nationale des Québécois proposera du 22 au 24 juin une programmation des plus chargées pour souligner cet événement.

Les activités qui se dérouleront principalement sur le site de l'Éco-Parc se mettront en branle dès le vendredi 22 juin avec la présentation du spectacle des groupes rock What's Up à 21:30 et Dötch à 22:30.

Le samedi en après-midi, Holla le clown, accompagné d'une maquilleuse pour les enfants, animeront le site alors que la famille Gingras assurera la partie musicale. Parrallèlement, un tournoi de volley-ball de plages et une amusante compétition de golf sur le lac sont organisés.

Toujours le 23 juin, mais en soirée, une trentaine d'étudiants de l'école Notre-Dame de Lac-Etchemin présenteront des numéros de chant et de danse à compter de 19:30. Suivra à 21:30, un gigantesque feu de la Saint-Jean puis le spectacle du chansonnier Jacob Daigle, et enfin celui du populaire groupe disco Midnigt Hour. Formé notamment d'Annie Drouin et Geneviève Vézina, ce groupe avait connu un succès retentissant, l'an dernier.

Le lendemain, le dimanche 24 juin, les activités traditionnelles telles le déjeuner des placoteux du Soleil Rouge et la messe de la Saint-Jean sont à nouveau organisés. En après-midi, un choix varié d'activités est proposé aux enfants qui auront l'opportunité de participer à un atelier de confection de cerf-volants, de s'amuser à l'intérieur d'un jeu gonflable ou encore, de regarder et même de caresser des animaux provenant de la ferme le Mouton noir.

Le volet musical de la journée sera, quant à lui, assuré par Clermont Maltais, bien connu des amateurs de musique country de la région, ainsi que par la formation Chanterelle, formée de Gilles Lambert et ses élèves.

Pour clore cette fête, un hommage sera finalement rendu aux anciens présidents de la Saint-Jean-Baptiste en cette année internationale du bénévolat tout juste avant que Bernard Deblois, chansonnier natif de Lac-Etchemin, qui assumera la première partie d'un spectacle musical 100 % québécois offert par plusieurs chanteurs et chanteuses de la région.

Soulignons par ailleurs que le macaron au coût de 3 $ donnant droit d'assister à tous les spectacles de la Saint-Jean à Lac-Etchemin sera de nouveau offert cette année comme seul et unique laisser-passer donnant accès au site de l'Éco-Parc.

Enfin,, le comité organisateur invite toute personne intéressée à donner deux heures ou plus de bénévolat pour l'entrée ou le bar à contacter Benoît Leclerc, président du comité au 625-2921 ou 625-3664.



Le comité d'organisation des Fêtes de la Saint-Jean à Lac-Etchemin est formé de Claire Martin, secrétaire, Benoît Leclerc, président, et Philippe Plante, trésorier, qui apparaissent dans l'ordre habituel à l'avant ainsi que de Michelle Carter, Vincent Deblois, Carol Deblois, Sébastien Lecours et Marie Josée Roy, à l'arrière. Yannick Fortier, vice-président, et Guillaume Ouellet, qui participent aussi aux travaux du comité étaient absents lors de la photo.

Le printemps fait fondre
la neige!
L'arrivée de l'été fera fondre
les prix chez

Scrupule

25%

de rabais sur tout, tout, tout
en magasin !

Promotion débutant le 14 mai.

212, 2e Avenue, Lac-Etchemin
625-6633

Transport collectif de Bellechasse

NOUVEAU DANS BELLECHASSE

La Commission scolaire de la Côte-du-Sud
et
Le Transport Adapté de Bellechasse

Vous offre les places disponibles dans leurs autobus,
afin de vous déplacer à l'intérieur de la MRC de Bellechasse.

Pour en profiter, inscrivez-vous au coût de 5$
et procurez vous vos billets au
GUICHET UNIQUE

INFORMEZ-VOUS !

GUICHET UNIQUE
418 883-4632
sans frais pour les usagers de la route 281
1 866 883-4632

Saint-Magloire

Inauguration de la biblio

(SL) Après 18 ans dans la Salle municipale, la bibliothèque municipale de Saint-Magloire fait peau neuve et occupe, depuis le 15 février dernier, de nouveaux locaux situés dans l'école Rayons de Soleil. Cette nouvelle bibliothèque publique et scolaire, qui est plus grande et offre plus de volumes à la population, a été inaugurée le dimanche 6 mai dernier.

Maintenant située dans l'ancien vestiaire de l'école, cette nouvelle bibliothèque a été aménagée aux coûts de 25 500 $ financés à parts égales par la municipalité, le CRCD Chaudière-Appalaches et le ministère de la Culture et des Communications. À ces sommes s'ajoutent des contributions du milieu en provenance de Promutuel Bellechasse (500 $) et d'organismes locaux pour 1 200 dollars. De nombreux bénévoles ont travaillé à l'aménagement de la nouvelle bibliothèque et l'ameublement a été réalisé par l'entreprise Menuiserie GL.

La nouvelle bibliothèque, qui portera le nom de "Biblio Kilitou" à la suite d'un concours populaire, compte désormais une collection locale de 1 000 livres auxquels s'ajoutent 1 000 volumes, des cassettes et disques audionumériques, d'œuvres d'art et de vidéocassettes fournis par le Centre régional de service aux bibliothèques publiques. La bibliothèque compte actuellement 165 abonnés, dont 70 enfants, et 23 bénévoles y oeuvrent.



Dans l'ordre habituel, on reconnaît la présidente de la bibliothèque, Mme Judith Saint-Hilaire, le maire Marcel Asselin, l'abbé Réginald Larose, Mme Hélène Besner, artiste qui a réalisé la plaque, Mme Lucie Gobeil, directrice générale du CRSBP de Québec et Chaudière-Appalaches, Mme Doris Marquis, bénévole, le député Claude Lachance ainsi que M. André Bouchard, président de ProMutuel Bellechasse.

Pour les 12 à 25 ans

Cours d'initiation à l'écriture

(AP) Les jeunes de 12 à 25 ans qui désirent s'initier à l'écriture littéraire et participer au cheminement d'un ouvrage littéraire de sa rédaction jusqu'à sa publication auront l'opportunité de ce faire grâce à l'Association des artistes, artisans, musiciens et écrivains de Chaudière-Appalaches (Amécs), qui vient de se voir accorder une subvention de 1348 $ de l'Unité régionale de loisir et de sport de Chaudière-Appalaches pour organiser des ateliers d'écriture, des comités de lecture et des cercles littéraires, guidés par des auteurs et des correcteurs reconnus. Les jeunes désireux de s'inscrire peuvent communiquer directement avec le responsable du projet: M. Robert Fradet, au 62, rue Principale, Saint-Raphaël, Qc G0R 4C0 à 1-418-243-3771 et ce, par courrier ou téléphone. L'invitation est de plus lancée aux directions des écoles et des collèges de transmettre à M. Fradet la liste des leurs étudiants que l'écriture intéresse et qui voudrait recevoir une formation qui s'ajoute à la leur.

Enfin, la collaboration de commanditaires permettra à l'Amécs d'éditer la plupart des oeuvres qui lui seront soumises.

Armoires Abénakis inc.

PLUS DE 15 ANS D'EXPÉRIENCE, TOUT PRÈS DE VOUS...

- Armoire de cuisine sur mesure
- Vanité de salle de bains
- Comptoir - Bibliothèque
- Manteau de foyer
- Meuble sur mesure et commercial
- Toutes les essences de bois disponibles: stratifié, mélamine, choix de couleurs.

Faites affaire avec une équipe dynamique!

301, Rue Industrielle
LAC-ETCHEMIN
625-5245
RÉSIDENCE: 594-5748
M. Paul Caron, prop.
Licence RBQ: 1638-8308-48

Samedi 9 juin 2001

Mme Julie Daraîche
en spectacle à 22h00



Pour l'occasion, le retour de la Famille Larochelle.
Cartes en pré-vente au coût de 12,00$,
l'entrée 15,00$
Faites vite, les places sont limitées!

BAR DE L'EAU
Saint-Léon-de-Standon
Information et réservation:
642-2340

Le groupe vocal
L 'Air du Temps
présente son spectacle
"Visite Spatiale"

L'air du temps

DATES DES SPECTACLES:

St-Lazare	19 mai	Centre comm. St-Lazare
Buckland	26 mai	Centre comm. Buckland
St-Damien	2 juin	Collège St-Damien (Salle de la chapelle)

PRÉ-VENTE: Adultes: 12$ • 13$ (Lévis) / Enfants: 6$
À L'ENTRÉE: Adultes: 14$ • 15$ (Lévis) / Enfants: 7$

Informations: **789-3017** ou **789-2369**
Tous nos spectacles sont présentés à 20h30. Pour les spectateurs, les portes ouvriront à 19h45.



NOMINATION

M. Normand Paré, président de Paré Chevrolet Oldsmobile inc. de Saint-Anselme, a le plaisir de vous annoncer la nomination de

M. GÉRALD PAQUET

à titre de directeur des ventes.

*Possédant plus de trente ans d'expérience dans la vente de véhicules GM, Gérald Paquet vous invite à venir le rencontrer au **1239, route Bégin, Saint-Anselme** ou encore en composant le **(418) 885-4471** et il se fera un plaisir de vous servir.*



PARÉ CHEVROLET OLDSMOBILE INC. St-Anselme, P.Q.

1239, ROUTE 277, SAINT-ANSELME **(418) 885-4471**

13

Semaine québécoise des FAMILLES

14 au 20 mai 2001

"De la place à la famille, j'en fais!

La famille, qu'elle soit petite ou grosse, traditionnelle ou recomposée, se veut pour la plupart des gens une valeur stable et réconfortante.

En cette Semaine de la famille, nous vous invitons à passer un moment privilégié avec vos proches. Pour ce faire, nous vous suggérons un petit test qui vous permettra de prendre la température de votre climat familial. Nous vous présentons aussi quelques organismes qui font de la place à la famille ainsi que les services offerts par ceux-ci.

Finalement, nous vous invitons à participer à notre concous de la Semaine de la famille en remplissant le coupon prévu à cet effet. Ce concours vous permettra peut-être de gagner un repas familial dans le restaurant de votre choix.

De la

place pour la famille

j'en fais!

Parent'aime

Maison de la Famille des Etchemins

625-2223

Comment va ma famille?

Si l'amour est le moteur de la famille, la communication en est sûrement "l'oxygène". Elle permet à chacun de ses membres de respirer librement, de partager ses joies et ses peines aussi bien que ses rêves.

À l'inverse, lorsque la communication n'est pas à son meilleur (on ne se parle pas assez, on ne s'écoute pas), on se rend compte que c'est souvent le début de bien des malentendus ou de bien des problèmes dans la famille.

Remplissez ce questionnaire et comparez vos résultats.

Dans ma famille...	**vrai**	**faux**
1. On prend régulièrement les repas ensemble	○	○
2. On se donne des marques d'affection	○	○
3. On se raconte ses journées, ses joies, ses peines	○	○
4. On fait des activités ensemble	○	○
5. On trouve nécessaire de s'entraider	○	○
6. On trouve important de souligner les événements spéciaux	○	○
7. On aime recevoir des amis à la maison.	○	○
8. On se félicite, on s'encourage	○	○
9. On rit, on a le sens de l'humour	○	○
10. On se parle en se respectant et en évitant les mots blessants	○	○
11. On évite d'agir sous le coup de la colère	○	○
12. On communique régulièrement avec les grands-parents	○	○

Si vous avez répondu "vrai":

- **De 9 à 12 fois:**
  Vous avez une véritable vie de famille; les liens entre les membres de votre famille sont solides et chaleureux.
- **De 5 à 8 fois:**
  Votre vie de famille est satisfaisante, mais vous pourriez l'améliorer.
- **De 0 à 4 fois:**
  Chacun des membres de votre famille est trop "dans son coin"; la situation demande à être reprise en mains.

Extrait du livre: "Ma famille, un trésor à redécouvrir"

Concours Semaine de la famille, du 13 au 27 mai

pour les résidents de la M.R.C. des Etchemins

Vous pouvez déposer votre coupon de participation à l'entrée du Centre de Santé de Lac-Etchemin ou au point de service de Saint-Prosper ou l'envoyer par la poste à l'adresse suivante:

Concours Semaine de la famille
Centre de Santé des Etchemins
301, Place du Sanatorium, Lac-Etchemin
(Québec) G0R 1S0

Prix à gagner: Un repas familial au restaurant de votre choix. Le tirage aura lieu le 28 mai.

Nom: _____

Adresse: _____

_____

Tél.: _____

Pour participer, vous devez répondre à la question suivante: "Nommez deux organismes qui offrent des services aux familles".

Réponse: _____

_____

Ensemble, pour l'avenir de nos enfants

C'est pour moi l'occasion rêvée de partager avec vous, en ce début de la Semaine québécoise des familles, l'intérêt que le gouvernement porte aux familles et aux enfants.

En 1997, le gouvernement du Québec a fait un geste important. Il a privilégié le développement des services de garde éducatifs afin d'offrir aux enfants québécois, quelle que soit leur situation familiale, économique, sociale ou ethnoculturelle, la possibilité de s'épanouir dans un environnement qui favorise la pleine réalisation de leur potentiel.

Très rapidement, le Québec a mis en place les mesures et les services nécessaires pour favoriser ce choix, notamment par la création du ministère de la Famille et de l'Enfance, l'implantation des services de garde éducatifs à 5 $ par jour et les diverses mesures d'aide financière destinées aux familles.

Le chemin parcouru en trois ans est impressionnant avec plus de 133 000 places aujourd'hui disponibles pour les enfants dans le réseau des services de garde québécois, dont 6 800 pour la région de la Chaudière-Appalaches et le budget du Ministère, majoré à 1,6 milliards de dollars cette année. Cependant, il est déjà temps de se tourner vers l'avenir.

Le Ministère projette l'instauration d'un régime d'assurance parentale adapté aux nouvelles réalités du marché du travail et, pour 2005-2006, l'atteinte de l'objectif de 200 000 places dans les centres de la petite enfance et les garderies, tout en diversifiant les services pour demeurer à l'affût des nouveaux besoins des parents.

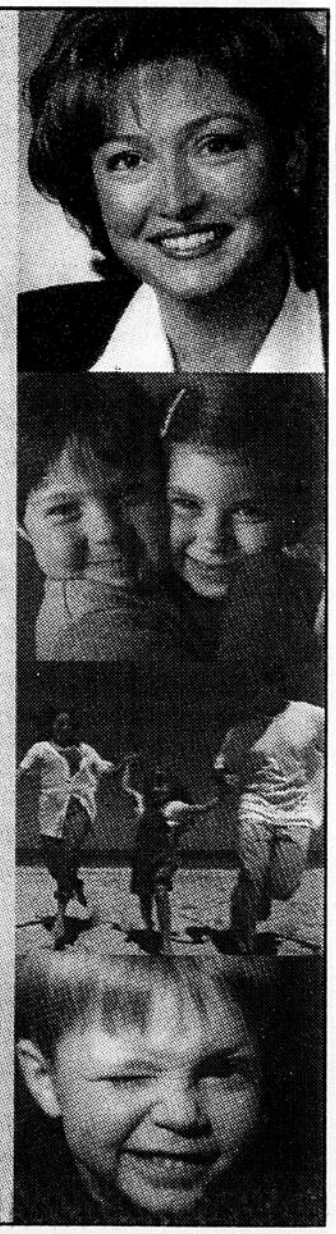
Les efforts conjugués des parents, des divers intervenants et de l'État québécois pour le bien-être des enfants ne peuvent qu'assurer un avenir meilleur pour toute la société.

Soyez assurés que je mettrai tous mes efforts et ma détermination au service des familles québécoises, car en investissant temps et énergie dans ce que nous avons de plus précieux, soit les enfants, nous contribuons à faire du Québec une société plus juste.

Linda Goupil

Linda Goupil
Ministre d'État à la Famille et à l'Enfance
Ministre responsable des Aînés
Ministre responsable de la Condition féminine
Ministre responsable de la région de la Chaudière-Appalaches

Québec
Ministère de la Famille et de l'Enfance



Saviez vous que... dans la M.R.C. des Etchemins...

- L'organisme **"Parentaime MF"** est la **maison de la famille** dans les Etchemins et qu'elle offre plusieurs services de support et de soutien aux familles? Tél.: 625-2223.
- Il existe pour notre région un organisme d'entraide, d'éducation et d'action qui s'adresse aux familles ayabt vécu une rupture? Il s'agit de l'**Association des familles monoparentales et recomposées La Chaudière, tél.: 227-8041.**
- **L'A.C.E.F. (Association coopérative d'économie familiale)** est un organisme communautaire qui assiste les familles qui éprouvent des problèmes financiers et qui administrent difficilement leur budget? Les conseillers de l'A.C.E.F. se rendent dans notre région pour donner le service, **tél.: 338-4755.**
- **Le Centre de Santé des Etchemins** offre plusieurs services à la famille? Ces services sont présents à toutes les étapes de la vie familiale, de la grossesse jusqu'à l'âge adulte de l'enfant. Autant au nioveau santé qu'au niveau social, des intervenants sont là pour vous aifer, **tél.: 625-8001 ou 594-8282.**

À Sainte-Claire

Les organismes font place aux familles

(AP) Une quinzaine d'organismes de Sainte-Claire unissent leurs efforts à ceux de la municipalité pour souligner la semaine de la famille qui se tient du 14 au 20 mai sous le thème: "De la place pour la famille, j'en fais".

Diverses activités sont ainsi organisées pour célébrer la famille à la manière et selon la mission ou la vocation de chaque organisme.

Par le biais de ces activités, on souhaite à la fois rendre hommage à la famille et faire prendre conscience à toute la collectivité de Sainte-Claire de la place occupée par la famille dans ses institutions et dans la vie professionnelle de plusieurs personnes. Il suffit, en effet, de penser aux écoles, aux garderies, aux centres de la petite enfance, aux maisons de jeunes, ou encore, aux corporations de loisirs, pour constater que les familles occupent une place prépondérante que l'on a trop tendance à prendre comme acquis et à laisser dans l'ombre. Ce ne sera toutefois pas le cas à Sainte-Claire au cours de la semaine de la Famille qui se mettra en branle dans leur cas, le 12 mai, avec une vente de garage à travers toute la municipalité. Le lendemain ce sera le brunch de la Fête des maires au Complexe sportif et culturel, la journée portes ouvertes à la Maison des Jeunes et le souper dansant organisé par le Club de l'Age d'Or, toujours au Centre sportif et culturel. À l'horaire de la semaine figure aussi la journée Grands-parents du mercredi 16 mai, organisée conjointement par le CPE l'Escale en collaboration avec le Centre de vie et la Fondation Rayon d'Espoir. Le mouvement Vie montante a pris, quant à lui, la responsabilité de l'organisation de la journée de ressourcement qui aura lieu le vendredi 18 mai au Centre de vie. À cette occasion, M. Gérard Lacroix, prêtre, agira comme conférencier. Toujours vendredi, le Mouvement scout convie, quant à lui, les gens intéressés à monter leur tente sur le terrain du poste incendie où la tente chapelle sera montée pour la prise des repas.

Tant par le nombre des activités proposées que par celui du nombre des organismes impliqués dans son organisation, la journée du samedi 19 mai s'avérera sans doute la plus occupée de la semaine de la famille. Clinique sécurité à vélo, vente de vélos usagés à prix modique, randonnée populaire à vélo, atelier de décoration de vélo en famille, course aux trésors avec prix de participation familiale, pique-nique communautaire au poste incendie, défi famille, maquillage et remise de ballons, montage de tente pour la nuit étoilée au poste incendie, hot dogs party à prix populaire et animation par des artistes locaux figurent à l'horaire de cette journée intensive d'activités qui ponctuera cette semaine dédiée à la famille.

Centre de Santé des Etchemins

Les CLSC et CHSLD de la MRC des Etchemins
Siège social:
331, Place du Sanatorium
Lac-Etchemin QC G0R 1S0

La famille, c'est un groupe de personnes en lien les uns avec les autres. Parfois, un y rit, parfois on y pleure mais toujours on y revient.

La famille, pour que la vie continue!

Équipe de concertation F.E.J. des Etchemins

Être en famille, c'est passer du temps ensemble, c'est faire des choses ensemble, c'est partager un espace de vie, des objets, des idées, des valeurs, des règles.

C'est toute une histoire!

ASSEMBLÉE NATIONALE
QUÉBEC

Du temps pour la famille, c'est sacré!

La famille est et sera toujours une valeur sûre, en autant que nous y mettions les énergies pour lui permettre de s'épanouir.

Profitons de ce moment privilégié pour dire aux membres de notre famille combien nous les aimons.

Bonne semaine à toutes et à tous!



Claude Lachance
Député de Bellechasse

179, boul. Bégin
Sainte-Claire
Bellechasse
G0R 2V0
Tél.: (418) 883-2656
1-800-320-2656

La municipalité de Saint-Prosper est heureuse de souligner la semaine québécoise de la famille qui a pour thème "De la place pour la famille, j'en fais!". Le conseil municipal fait tout en son pouvoir, afin de rendre le milieu de vie des familles agréables, de par les services offerts par la municipalité. La famille est le noyeau de la société.

La famille... la municipalité de demain

MUNICIPALITÉ
Saint-Prosper
2025, 29e Rue, C.P. 69
Saint-Prosper, Beauce-Sud
(Québec) G0M 1Y0

La Municipalité de Ste-Claire

est fière de vous présenter la programmation de la Semaine de la famille de Ste-Claire et invite tous les gens sensibilisés à l'importance de la famille à venir participer aux activités organisées par plusieurs organismes de la municipalité.

PROGRAMMATION

Date	Coût	Description
13 mai à 14h00	Gratuit	PORTES OUVERTES À LA MAISON DES JEUNES.
13 mai (à partir de 15h00)	8$/pers.	SOUPER DANSANT au Complexe Sportif et Culturel.
14 mai à 11h30		PIQUE-NIQUE au C.P.E. l'Escale
16 mai de 9h00 à 11h30		JOURNÉE GRANDS-PARENTS au Centre de vie.
17 mai de 10h00 à 10h30		Marche des enfants, C.P.E. l'Escale
18 mai (à partir de 9h00)	5$/pers.	JOURNÉE RESSOURCEMENT avec le conférencier M. Gérald Lacroix, prêtre (Les participants apportent leur dîner) au Centre de vie.
18 mai (début de la soirée)	Gratuit	CAMPING EN VILLE. Les gens intéressés montent leur tente pour former un petit campement. Montage de la tente chapelle pour la prise de repas. Chacun apporte sa nourriture. Terrain poste incendie.
19 mai (à partir de 10h00)	Gratuit	JOURNÉE FAMILIALE 10h00: Clinique sécurité à vélo. Vélo offert par le Club Optimiste de Ste-Claire - Stationnement du Complexe Sportif et Culturel 10h30: Vente de vélos usagers - Stationnement du Complexe Sportif et Culturel. 11h00: Randonnée populaire à vélo, à pieds ou en patins à roues alignées • Atelier de décoration de vélo en famille (avant la randonnée) • Course aux trésors avec un prix de participation. Inscription familiale obligatoire. 12h00: Pique-Nique communautaire - Poste d'incendie 13h30: Défi famille (jeux loufoques), maquillage des enfants et remise de ballons - Poste d'incendie. 16h00: Montage des tentes pour la nuit étoilée - Poste d'incendie 16h30: Hot Dog Party à prix populaire (au profit de la MDJ) - Poste d'incendie. 20h00: Animation "artistes locaux" - Poste d'incendie
19 mai (en après-midi)		TOUNOI DE QUILLES FAMILIAL (inscriptions à l'avance à Mme Lise Tawell: 883-3616 ou M. Raymond Bissonnette: 883-3484) Salon Innova Quilles.
20 mai (en début d'avant-midi)	Gratuit	DÉJEUNER COMMUNAUTAIRE SOUS LA TENTE CHAPELLE (chacun amène son déjeuner) - Poste d'incendie. Démontage des tentes et nettoyage du site en après-midi.
20 mai à 10h30		MESSE FAMILIALE avec la participation de paroissiens de tous âges. Réflexions sur l'importance de la famille dans la vie de chacun. Église.
14 au 18 mai		Portes ouvertes dans le réseau des services de garde

Les Entreprises Lévisiennes
Pavage
831-4111
Établies depuis 1967
usinage & pavage d'asphalte
• Résidentiel
• Commercial
• Municipal
Estimation gratuite
www.levisiennes.com
R.B.Q. 1186-14-73-73
15764225

Au collège de Saint-Damien

Spectacles de Kathleen Cara et Raymond Poulin

L'auteur, compositeur et interprète, Raymond Poulin, et l'interprète professionnelle, Kathleen Cara, donneront trois spectacles conjoints au cours des prochaines semaines. Deux de ces spectacles seront présentés au collège de Saint-Damien, le samedi 26 mai à 19:30 et le dimanche 27 mai à 14:00, alors que le troisième le sera à l'auditorium de la polyvalente de Charny, le dimanche 3 juin à 19:30.

Accompagnés d'un ensemble de cinq musiciens, Raymond Poulin interprétera ses propres compositions lors de ce spectacle alors que Kathleen Cara chantera des chansons populaires considérées comme de grands classiques de la chanson française comme: C'est dans les chansons, La bohème, D'aventures en aventures, Comme un soleil, Quand les hommes vivront d'amour, etc.

Au total, ces deux chanteurs interpréteront à cette occasion une trentaine de chansons dont trois en duo.

Les billets pour ce spectacle sont en vente au coût de 12 $ et de 6 $ pour les moins de 20 ans. Pour informations ou réservations, il suffit de téléphoner au 889-9544 ou au 832-5977.



Kathleen Cara et Raymond Poulin se produisent en spectacle, les 26 et 27 mai au collège Saint-Damien.

Go-Golf
ASSEMBLEUR DES MEILLEURES COMPOSANTES DE GOLF!
OPTIMISEZ VOTRE ÉQUIPEMENT DE GOLF
Québec - 73 - St-Joseph
AUDET
Boisduc
Tanguay
CARTIER
STE-MARIE
Blvd Vachon
VALLÉE JONCTION
BÂTONS SUR MESURE
Vitesse de votre élan
Flex de la tige
Point de Flex
Grippes ajustées
Équilibre des bâtons
Garantie limitée de 5 ans
GUY OUELLET
718, Audet,
Ste-Marie-de-Beauce
G6E 3H7
Rifle
True Temper
Harrisson
Penley
Golf Pride
Royal
Grafallov
Fenwick
Bimatrx
Tél.: (418) 387-8978
guy.ouellet@globetrotter.net
Lundi au jeudi soir 18h à 21h
Sur rendez-vous les weekends

Les 17-18 et 19 mai à St-Malachie

Les scèneux présentent ¨mince à vie, plate à mort¨

Pour une 6e année consécutive la troupe Les Scèneux de Saint-Malachie présente les 17, 18 et 19 mai prochains à l'école Aux quatre vents de l'endroit le fruit de plusieurs mois de répétition sous la direction de Mme Céline Lemieux.

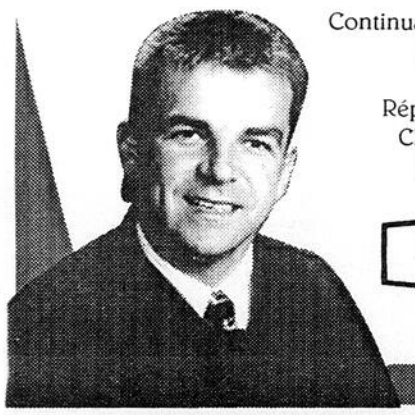
Cette année, il s'agit de la pièce ¨mince à vie, platte à mort¨ une oeuvre inédite, écrite spécialement pour Les Scèneux par Guy Boutin et présentée pour la première fois en public.

Les billets pour cette pièce sont en vente chez épicerie Luno, épicerie Campagna et au restaurant Parasol.



Notre "AS" du mois d'avril

M. Claude Lacasse



Continuant son bon travail en 2001, M. Claude Lacasse s'est mérité le titre de représentant du mois d'avril chez Paré Chevrolet Oldsmobile inc.
Répondant à la clientèle de façon très professionnelle, Claude a réussi à obtenir des résultats exceptionnels.
Venez le rencontrer pour votre prochain achat!

PARÉ CHEVROLET OLDSMOBILE INC. St-Anselme, P.Q.
1239, ROUTE 277, SAINT-ANSELME
(418) 885-4471



CÔTÉ & BLOUIN
OPTOMÉTRIE et SOINS VISUELS
Services visuels complets
• Examen de la vue • Lunettes • Verres de contact
Lunettes solaires
207, 2e Avenue,
Lac-Etchemin
625-5253
LABORATOIRE DE TAILLAGE SUR PLACE

SOUPER BÉNÉFICE CFIN FM

sous le thème

"Quel traitement doit-on appliquer à nos services régionaux pour guérir leur état... de santé ?

LE JEUDI 31 MAI 2001 À 17H30

Au Centre communautaire de Saint-Lazare, 128, rue de la Fabrique

Sous la présidence de: Monsieur Germain Mercier, directeur général de la Coop de Sainte-Justine et président du comité d'action sur la pénurie de médecins dans les Etchemins.

Conférencier invité: Monsieur Michel Clair, ex-président du conseil du trésor et auteur du récent rapport sur la réorganisation des services de santé et services sociaux au Québec (Rapport Clair)

BIENVENUE À TOUS !

Nos commanditaires

MASKA
L. Thibault inc.
PROMUTUEL
Promutuel Bellechasse
Promutuel Dorchester
CRCD Chaudière-Appalaches
PREVOST
Meubles Sélection
Municipalité de Saint-Lazare

Admission: 60$ par personne
Un reçu d'impôt provincial vous sera émis sur demande.
Réservations avant le 18 mai: 625-3737 ou 1-877-625-3734

Prix de participation

Bellechasse-Etchemins-Montmagny-l'Islet

Quatre étudiants reçoivent une bourse d'excellence

Quatre étudiants(es) de Bellechasse-Etchemins-Montmagny-L'Islet viennent de se voir attribuer une bourse d'excellence pour l'année académique 2001-2002 par la Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire.

Il s'agit de Mme Ingrid Labonté de Lac-Etchemin et de Mme Élise Giguère-Sirois de Sainte-Germaine, toutes deux étudiantes à la polyvalente des Appalaches, de Mme Marie-Pascale Manseau de Saint-Aubert, étudiante au Collège Sainte-Anne-de-la-Pocatière et de M. Charles P. Bilodeau de Saint-Lazare, étudiant à la polyvalente de Saint-Damien. Toutes les bourses d'excellence visent à saluer la réussite académique, le leadership et l'intérêt pour l'innovation. De plus, la Fondation désire véhiculer le concept de l'excellence en récompensant celles et ceux qui ont le souci d'utiliser leurs talents pour améliorer le sort de leur environnement collectif.

Né d'une initiative du gouvernement du Canada, le Programme de bourses d'excellence de la Fondation constitue une façon de célébrer le nouveau millénaire en investissant dans l'avenir de nos enfants. Cette année, 900 bourses d'excellence seront distribuées à des Canadiens et Canadiennes qui entreprendront pour la première fois des études post-secondaires l'automne prochain. Les bourses d'excellence comportent trois catégories : nationales, provinciales/territoriales et locales.

Les bourses loocales offrent un montant de 4000 $ non renouvelable, les bourses provinciales/territoriales un montant de 4000$, renouvelable pour quatre ans jusqu'à un maximum de 16000 $ et les bourses nationales d'un montant de 4 800 $ renouvelable pour quatre ans jusqu'à un maximum de 19 200$. Au total, la Fondation canadienne des bourses du millénaire dispose d'un fonds de 2,5 milliards $ pour améliorer l'accès à l'éducation post-secondaire et encourager les étudiants canadiens à poursuivre la recherche de l'excellence. Son mandat est d'une durée de dix ans.

Association libérale fédérale de Bellechasse-Etchemins Montmagny-L'Islet

Vif succès de son souper bénéfice

Quelque soixante-quinze personnes ont participé, le 4 mai dernier, au souper bénéfice à 500 $ le couvert organisé par l'Association libérale fédérale de Bellechasse-Etchemins-Montmagny-L'Islet. Lors de cette activité qui s'est tenue au restaurant La Paysanne de L'Islet, les participants ont eu l'occasion d'échanger avec l'honorable Pierre Pettigrew, ministre du Commerce international, qui était l'invité d'honneur à ce souper, ainsi qu'avec M. Gilbert Normand, député de Bellechasse-Etchemins-Montmagny-L'Islet. L'excellente cuisine de La Paysanne et sa vue splendide sur le fleuve Saint-Laurent ont aussi contribué au succès de ce souper bénéfice.

Sainte-Claire

2 nouveaux terrains seront desservis dans le parc industriel

Le conseil municipal de Sainte-Claire lance cette semaine des appels d'offres pour le prolongement sur 75 mètres de l'infrastructure routière et des réseaux d'aqueduc et d'égout sur la 1ère Rue ouest dans le parc Industriel ainsi que pour l'essouchement d'une superficie de 11 000 mètres carrés de terrain du parc industriel. Une fois complétés ces travaux, dont le coût est estimé à environ 200 000 $, deux terrains de 250 pieds de façade, situés de part et d'autre de la 1ère Rue ouest, seront disponibles pour l'implantation de nouvelles industries dans le parc Industriel de Sainte-Claire.



13



27 MAI AU 2 JUIN 2001

Semaine des

SERVICES DE C.P.E.

Je m'implique pour mon enfant

Nombreux sont les tout-petits qui prennent le chemin des garderies chaque matin de la semaine. Ils passent des journées fort bien remplies en compagnie d'éducateurs et d'autres enfants avec qui ils se développent et s'éveillent au monde qui les entoure. À travers diverses activités, l'enfant deviendra autonome, grandira, apprendra à s'exprimer et découvrira sa propre identité.

Le personnel éducateur et les responsables du service de garde en milieu familial possèdent une expertise et des compétences leur permettant de guider les jeux des enfants et de les accompagner dans leurs activités. Ils organisent des activités de toutes sortes pouvant convenir aux goûts et aux possibilités de chacun. Ils encouragent les enfants et guident les acquis qu'ils peuvent tirer de chaque situation.

Cependant, il ne faut pas oublier que les parents restent les premiers éducateurs de l'enfant. Ce sont eux qui demeurent les mieux placés pour épauler le personnel éducateur ou les responsables des services de garde en milieu familial. Les parents ont le devoir de s'intéresser de près à ce que vit l'enfant dans son environnement quotidien. En discutant avec l'enfant au sujet des activités de la journée et en interrogeant le personnel éducateur, les parents ne seront pas étrangers à sa réalité. Assister aux rencontres de parents ou devenir membre du conseil d'administration ou de l'un des comités du centre de la petite enfance sont des moyens permettant d'être impliqué à part entière dans la vie de son bambin. Les centres ont besoin de la précieuse collaboration des parents afin de permettre à l'enfant de se développer harmonieusement.

L'enfant
au ♥ de nos préoccupations

Milieu familial — Garderie

CPE à la Bonne Garde
625-3186

Une équipe qui partage le temps
et le mieux-être de chaque enfant,
avec le goût de s'enrichir
de beaux moments.

C.P.E. PASSE-lacets

La famille Passe-Lacets
Installation St-Prosper: **594-6161**
Milieu familial St-Prosper: **594-6377**

CANAC-MARQUIS GRENIER

Chaise multipositions
5 positions
Blanche ou verte
En résine

IDÉES CADEAUX pour maman

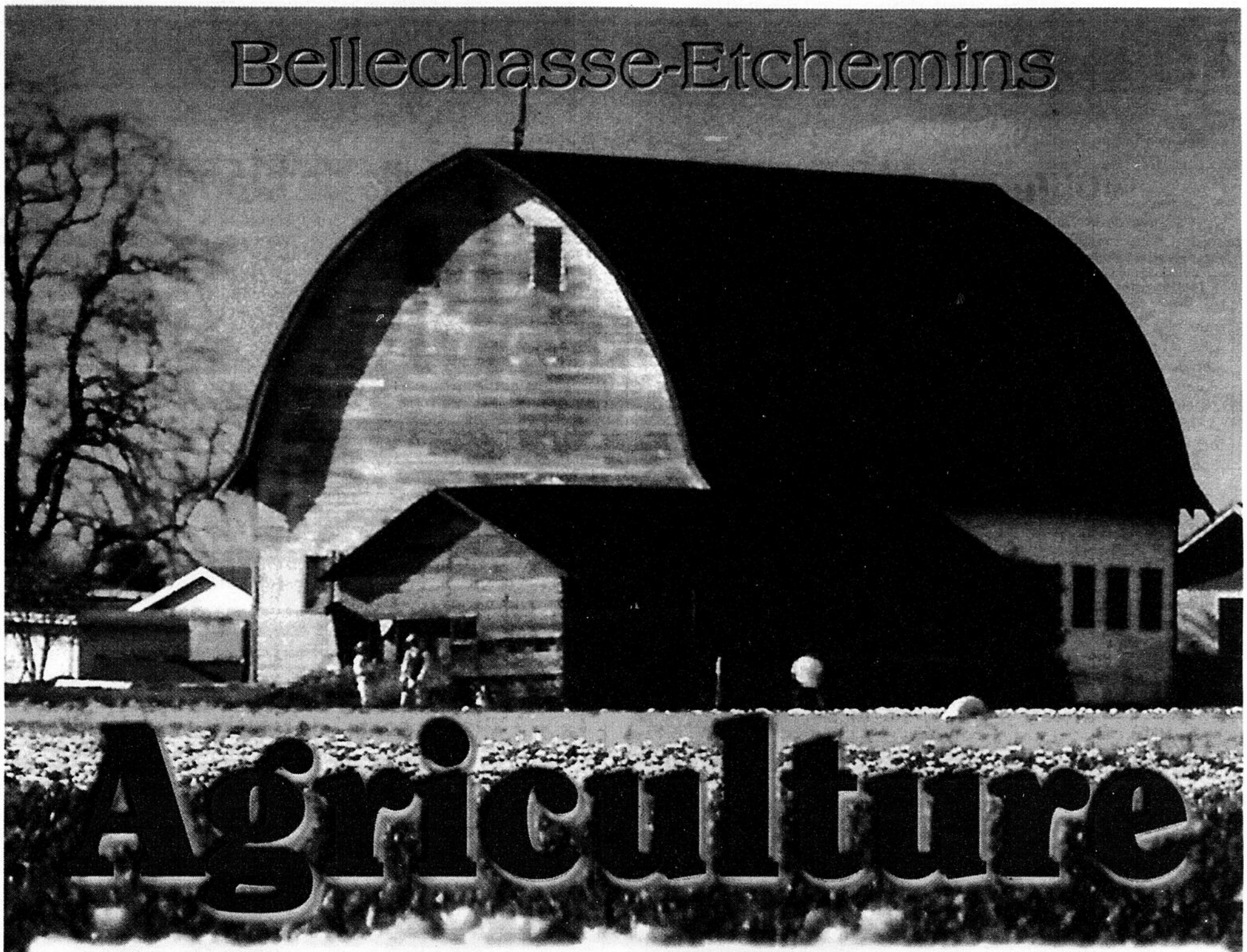
23,77 $ Au choix
#419405
#419417

Chaise bercante extérieur en aluminium
Coussin inclus
179 $
#419561

Banc de parc en acier
12 planches
39,95 $
#419493

Valide jusqu'au 17 mai 2001
www canac-marquis.com

BONNE FÊTE DES MÈRES!



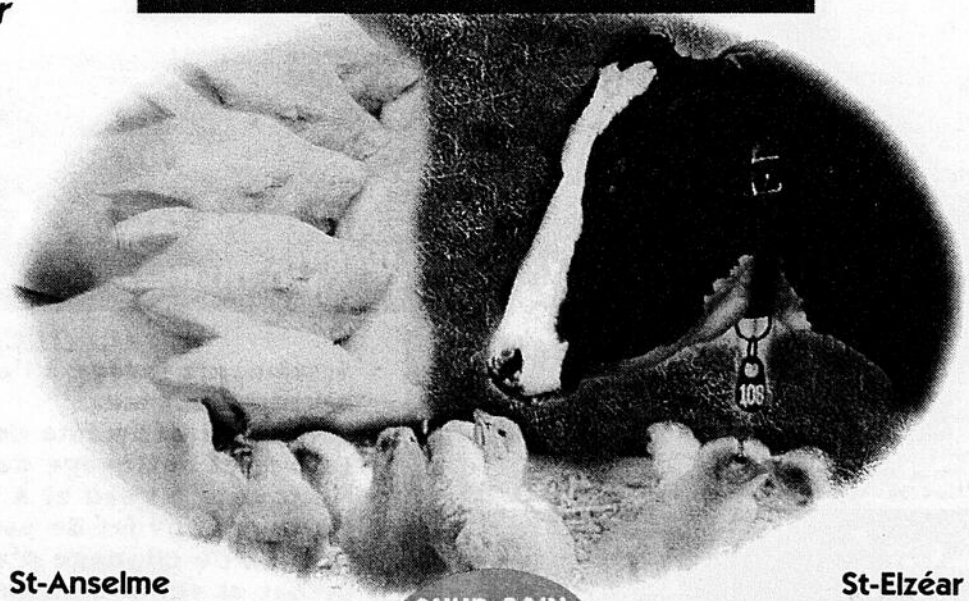
Agriculture

Prêt à relever le défi avec vous !

Votre défi est colossal !

Le métier de producteur agricole est complexe. Vous devez faire face à:

- des consommateurs exigeants
- des normes sévères
- des marchés concurrentiels
- des coûts de production sous pression



Choisir notre équipe, c'est choisir:

- un savoir-faire unique
- un personnel compétent
- des solutions simples et rentables

ALFRED COUTURE LTÉE
St-Anselme
885-4425

SHUR-GAIN

Meunerie St-Elzéar Ltée
St-Elzéar
387-2880

13

En Chaudière-Appalaches

Journées d'information sur les produits de créneaux

À l'initiative de la Table agroalimentaire de Chaudière-Appalaches (TACA), un organisme oeuvrant au développement agroalimentaire de la région, une journées d'information dédiée aux produits de créneaux, ces produits qui se distinguent de l'offre alimentaire générale par une identité propre notamment en termes de mode de production (bio, cahier de charges), de marchés spécifiques (santé) ou de références particulières à un territoire (terroir) est organisée à l'intention des producteurs, des transformateurs agroalimentaires et des futurs promoteurs, le mercredi 6 juin 2001, à La Bergerie, à Saint-Évariste.

Plusieurs professionnels et entrepreneurs seront réunis pour partager leur expérience et leur expertise. Ainsi, au cours de l'avant-midi, après une exploration de la notion de produits de créneaux, un détaillant d'un marché d'alimentation spécialisé et le chef cuisinier du Manoir des Érables parleront de la demande. Les entrepreneurs de La fromagerie Dufour et de l'Oie de Baie du Febvre témoigneront, pour leur part, de leur expérience avec des produits de créneaux. Au cours de l'après-midi, des professionnels et un chef cuisinier présenteront les compétences à maîtriser dans une démarche qualité (mise au point d'un produit, cahier des charges, certification, plan de contrôle) ainsi que les outils, les organismes et les programmes disponibles pour les entreprises.

Le coût d'inscription est de 35 $ (taxes incluses). Les personnes intéressées sont invitées à s'inscrire le plus tôt possible au (418) 228-5588 auprès de Mme Linda Bibeau ou au (418) 839-9002 poste 243 auprès de M. Jean-Michel Bourdron.

Le cahier Agriculture Bellechasse-Etchemins est produit par LaVoix du Sud en collaboration avec la direction régionale de la Chaudière-Appalaches du Ministère de l'Agriculture des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ).

R. Labonté & Fils inc.



SAINT-LAZARE tél. et fax: **883-3140**

TRAVAUX INDUSTRIEL, AGRICOLE ET FORESTIER, INSTALLATION SEPTIQUE, RÂTEAU POUR DÉFRICHEMENT

• Excavation• Vente de terre, sable, gravier • Marteau hydraulique
• 3 pelles Komatsu: PC120, PC 200LC, PC300LC
• Bouteur Cat: D3B, Komatsu D85
• Contrôle niveau laser

Licence RBQ: 2754-2216-55



Offre valable à l'achat de deux (ou plus) pneus agricoles Firestone neufs. 120$ la paire sur les pneus Radial 9000 R-1W ou Radial Deep Tread 23°R-1W; 100$ la paire sur les pneus Radial All Traction 23°R-1, Radial All Traction Deep Tread R-1W, Radial 7000/6000 R-1W, Radial All Traction FWD R-1, Radial 23°R-1, Radial Champion Spade Grip R-2 ou Radial All Traction Utility R-4. Offre valable du 20 mars au 20 mai 2001 chez les détaillants participants en Ontario, au Québec et dans les provinces de l'Atlantique. Voyez votre détaillant de pneus agricoles Firestone pour plus de détails. La TPS, TVH et TVQ (le cas échéant) sont comprises dans la valeur du rabais.

Centre du
PNEU KENNEDY INC.
147, route Kennedy, St-Henri (Québec)
Tél.: **(418) 882-2234** Télec.: (418) 882-5547

SPÉCIALITÉS:
Cuite: camion - ferme - industriel - Service routier - Unité mobile
Lundi au vendredi: 8h00 à 21h00 • Samedi: 8h00 à 12h00

UNIPNEU
LA SÉCURITÉ *sans compromis*

La 372 XP vous permet de travailler plus longtemps dans les conditions les plus rudes!

- *Air Injection*
- *Filtre à air facile d'accès*
- *Bouton d'arrêt antivibration*
- *LowVib*



SCIES MÉCANIQUES TANGUAY
Sainte-Justine **383-3732**

Husqvarna
Numéro 1 au Canada

FERME MIBRAS
Prop.: Myriam Lemieux et Jean-Pierre Asselin

LAVAGE D'ANIMAUX
Un investissement vachement payant!

Services offerts:
- **Système de lavage à l'eau chaude**
- **Lavage d'animaux**
- **Lavage de bâtiments de fermes et résidentiels**
- **Lavage et nettoyage de la machinerie**
- **Nettoyage à l'eau et à l'air**
- **Nettoyage au jet de sable**
- **Service de clippage d'animaux**
- **Achat et vente d'animaux**

ESTIMATION GRATUITE

21, rang du Bras, St-Gervais
(418) 887-3895 Courriel: jpasselin@globetrotter.net

Acériculture

Les mélanges de sirop, est-ce avantageux ?

Alain Boily, agronome
MAPAQ, Direction régionale de la Chaudière-Appalaches
Conseiller régional en acériculture

En général, l'augmentation de la valeur monétaire de la production totale d'une entreprise acéricole, après le mélange de sirops, correspond généralement à moins de 3% de la valeur initiale. De cela, il faut soustraire les frais inhérents à la pratique de cette technique.

Selon le marché visé, mélanger des sirops d'érable de couleurs différentes pour améliorer la valeur commerciale est une pratique de plus en plus utilisée par les acériculteurs et acéricultrices. Il s'agit d'une technique modérément complexe à appliquer. De plus, dans le cas de la vente du sirop en barils, elle génère peu de bénéfices si on considère l'équipement nécessaire et les manipulations qu'elle exige. Pour l'approvisionnement du marché de détail, elle permet la constitution de lots de sirop ayant des caractéristiques constantes de saveurs et de couleurs. Pour certaines personnes, le mélange est un atout; d'autres le jugent non essentiel, les différentes saveurs ayant chacune leur place sur leur marché respectif.

Cette technique exige des acériculteurs et acéricultrices qu'ils connaissent bien les caractéristiques (volume, saveur, degré Brix, transmittance de lumière) de leurs inventaires de sirop, qu'ils définissent leurs objectifs quant aux mélanges à réaliser et qu'ils s'assurent d'un bon contrôle sanitaire lors de la mise en contenant. Cette technique, si elle est mal appliquée, peut générer une réduction importante de la valeur d'une production donnée et nuire davantage à l'image du produit si le mélange est destiné au détail.

RÈGLES GÉNÉRALES

En fonction du marché (vrac ou détail) et des objectifs visés, on doit choisir les sirops qui valoriseront la production; il n'est jamais avantageux de mélanger toute la production. Il faut beaucoup de sirop pâle pour améliorer la couleur d'un sirop foncé. Par exemple, il faut 1,5 baril d'un sirop à 55% de transmittance (un beau "B") pour améliorer un baril de sirop à 35% de transmittance (un "C" moyen); le résultat sera un "B" à 46% de transmittance. Ce mélange de 2,5 barils donnera seulement 1$ de plus par gallon, le différentiel par classe de sirop étant de 0,20$ la livre. Si le différentiel est de 0,10$ la livre, le profit coupera de moitié.

L'utilisation d'un sirop possédant un défaut de saveur ou une altération microbiologique contribuera à détériorer l'ensemble du lot. L'équipement, les contenants ainsi que l'atelier de travail doivent être propres et assainis pour éviter une détérioration du produit après sa mise en contenant. L'équipement et les réservoirs doivent être constitués de matériaux de grade alimentaire, et le réservoir servant au mélange doit être muni d'un agitateur ou d'une pompe de recirculation pour assurer l'homogénéité du produit. Il est préférable de réaliser le mélange de

(suite à la page 27.

UNICOOP
Centre administratif - Ste-Hénédine
Tél.: (418) 935-3651 Fax: (418) 935-3928
Courriel: adm@unicoop.qc.ca Site internet: www.unicoop.qc.ca
Dépositaire des produits :
CO-OP® NEW HOLLAND Sonic
La coopération, un investissement d'avenir

Une équipe dynamique au service des gens d'ici
Bruno Laflamme
ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN
ESTIMATION GRATUITE
LAC-ETCHEMIN
(418) 625-2742
SERVICE DE NACELLE DISPONIBLE

Éclairage de rue
Émondage d'arbres
Enseignes, etc.


Exploitants agricoles!
« Promutuel nous offre jusqu'à 5000 $ de remise! »

Confiez votre financement agricole et votre assurance agricole à Promutuel, et bénéficiez automatiquement d'une remise qui pourrait vous faire économiser **jusqu'à 5000 $ en 5 ans!**

De plus, Promutuel paiera directement au notaire les frais de transfert de votre prêt actuel, **jusqu'à concurrence de 600 $.**

Profitez-en pour économiser! Vous avez **jusqu'au 30 juin 2001** pour faire votre demande de financement agricole chez Promutuel et profiter de cette offre exclusive.

Pour en savoir plus, communiquez dès aujourd'hui avec un agent Promutuel près de chez vous.

Assurance
Sécurité financière
Services financiers
www.promutuel.ca
Saint-Gervais
887-6511 • 1-800-463-1911
Votre société mutuelle est un cabinet d'assurance et de services financiers.
PROMUTUEL BELLECHASSE
Le prêt à taux fixe ou à taux variable devra être conservé chez Promutuel pour une durée minimale de 5 ans, peu importe le choix de terme du prêt. Certaines conditions s'appliquent.

La valeur ajoutée, un moyen de diversifier

HOMMAGE À NOS CLIENTS AGRICULTEURS

Électro-Moteurs R.S.

VENTE ET RÉPARATION DE MOTEURS ÉLECTRIQUES, AGRICOLES ET INDUSTRIELS

584, Route Bégin, Saint-Anselme
Tél.: 885-4235 Fax: 885-9760
E-mail : hryaudet@globetrotter.net

Roger Lamontagne, MAPAQ,
Direction régionale de la Chaudière-Appalaches
Conseiller en développement du bioalimentaire

Le développement des entreprises agricoles familiales se trouve parfois freiné par les contraintes auxquelles font face les producteurs et les productrices: resserrement des normes environnementales, coût des intrants toujours à la hausse, financement difficile à obtenir, mise en marché des produits plus ou moins organisée, etc.

L'avenir peut sembler compromis, du moins sur la base des activités actuelles de l'entreprise. Plusieurs envisagent alors la diversification comme moyen d'expansion. D'autres types de production sont considérés, en complément à l'activité principale de la ferme. Dans cet exercice de réflexion, pourquoi ne pas envisager la possibilité de diversifier les opérations au moyen de la valeur ajoutée? Au lieu de réaliser une diversification horizontale en ajoutant une nouvelle production, il pourrait être intéressant pour un producteur d'intégrer verticalement l'entreprise en devenant "transformateur artisan" de ses produits. Quelle aventure, me direz-vous! Transformer, c'est effectivement se lancer dans un nouveau métier. La fabrication d'aliments transformés et, surtout, leur mise en marché sont des activités tout à fait différentes de la production. Mais en même temps, il faut reconnaître les forces particulières du producteur agricole: la connaissance approfondie et le contrôle total de la matière première à valoriser. En prenant certaines précautions et en respectant les consignes de base, il est possible d'expérimenter le domaine de la valeur ajoutée tout en minimisant les risques financiers.

Si vous avez une idée originale, si vous avez l'âme d'un entrepreneur et disposez d'un certain capital de risque, sachez qu'il existe des ressources pour vous accompagner tout au long de votre démarche. Que ce soit pour valider votre projet, pour hâter sa réalisation ou pour éviter certaines erreurs de parcours, il est souhaitable de faire appel aux spécialistes qui vous entourent. À cet effet, le MAPAQ offre gracieusement les services d'un conseiller en développement dans chaque région du Québec, poste que j'ai le plaisir d'occuper en Chaudière-Appalaches. Je vous invite à me faire part de votre projet et me contacter au (418) 386-8116. Vous pouvez également contacter l'une des agentes agroalimentaires de la Table agroalimentaire de Chaudière-Appalaches (TACA), soit Linda Bibeau au (418) 228-5588 ou Isabelle Gohier au (418) 872-0770.

Prochainement, je débuterai l'envoi de bulletins électroniques à l'intention des industriels et des artisans de la transformation de notre région. On y retrouvera des informations sur divers sujets d'intérêt, telles les occasions de mise en marché, les supports financiers, les événements promotionnels, les conseils de gestion, les publications techniques et scientifiques, les nouveaux procédés, etc. Pour plus de pertinence, les informations seront triées et dirigées selon le stade de développement des entreprises: celles en projet, de 1 à 3 employés, de 4 à 24, de 25 à 99 et de 100 employés et plus. Les personnes intéressées à s'inscrire sur la liste d'envoi n'ont qu'à me communiquer leur adresse électronique et le nombre d'employés de leur entreprise à l'adresse suivante: roger.lamontagne@agr.gouv.qc.ca.

Si je vous convie aujourd'hui à joindre les rangs des transformateurs artisans pour bonifier l'offre de produits régionaux en Chaudière-Appalaches et je vous incite également à le faire de façon prudente par une planification approfondie de votre projet.

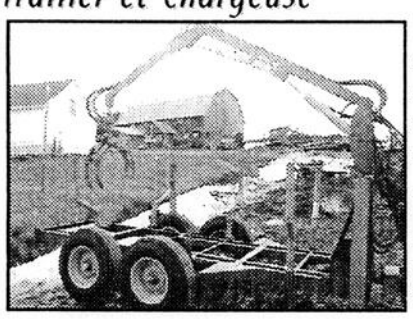
Que ce soit pour la ferme, la foresterie
GOUDREAU et GOUDREAU vous offrent
la *vente* et la *fabrication* de

Tracteur sur chenille



- Panneaux protecteurs en dessous
- Panneaux protecteurs latéraux
- Ailes protectrices
- Toit simple
- Tabden assemblés sur 4 hubs 5000 lbs et pneus 11.L - 15
- Set de chenille
- Protection de grille avant

Trailler et Chargeuse



Trailler: Monté sur 4 hubs 5000 lbs et pneus 11.L - 15 avec catins rondes souples et amovibles standars 9 pieds et 12 pieds. Aussi télescopique de 10 à 12 pieds.

Chargeuse: Légère, forte et précise, elle répond parfaitement même au plus exigeant (chargeuse de 12, 13 et 14 pieds).

Également nous avons un attache hydraulique qui relie le tracteur au trailler tout en étant le système de conduite hydraulique ultra fiable et durable.

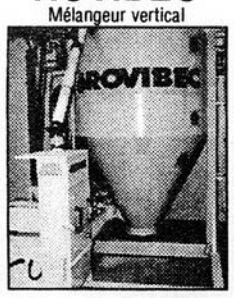


GOUDREAU & GOUDREAU INC.
• Réparation de skiders • Soudure • Chaînes de skiders • Machinage
1140 Rang 10, Ste-Justine Bellechasse
Tél.: (418) 383-3570
Rés.: (418) 383-3196

Toute une équipe pour vous conseiller!

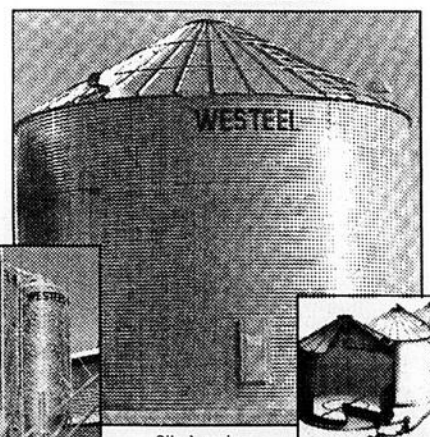
Fabriquez vos moulées avec précision en utilisant nos systèmes de moulange et mélangeur sur balance
Un service de qualité – Des prix très compétitifs

ROVIBEC
Mélangeur vertical



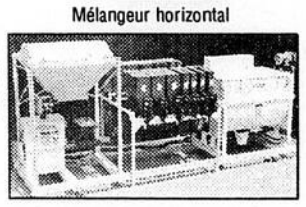
Moulange mélangeur sur balance (panneau contrôle digital)
Possibilité de transformer votre moulange à proportion en moulange à batch avec micro-prémix.

WESTEEL



Sudenga
Mélangeur horizontal

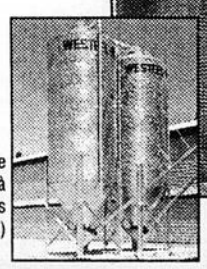
Fabriquez vos moulées complètes avec les micro-ingrédients



BROCK-CHORE-TIME



Vis rigide: 3 1/2" - 4" - 6" - 8"
Vis flexible: 2" - 3" - 3 1/2" - 4 1/2"



Silo à moulée (de 2,0 à 125 tonnes et plus)

Silo à grains (de 40 à 1500 tonnes)



Silos-séchoirs fan brûleur et vis mélangeur

VICTORIA



Ventilateur variable (12" à 24"))

REL
RAYMOND E. LALIBERTÉ & FILS INC.
ÉQUIPEMENT DE MEUNERIE ET SILOS D'ENTREPOSAGE
352. Boul. Campagna, St-Henri, Cté Lévis, Qc G0R 3E0
Tél.: 418-882-2408 • Fax: 418-882-2444

STRUCTURES ST-JOSEPH LTÉE
200, rue du Parc
St-Joseph, Bce, Qc
G0S 2V0
STRUCTURES ST-JOSEPH LTÉE
ENREGISTRÉ ISO 9002
Téléphone: (418) 397-5712 Sans frais: (800) 463-8962
Télécopieur: (418) 397-6952 Courriel: structs@globetrotter.qc.ca
Site web: www.structuresst-joseph.com

Profil agricole de la MRC Montmagny

La MRC de Montmagny est située dans la partie est de la Chaudière-Appalaches. Son territoire est caractérisé par une plaine littorale diminuant de l'ouest vers l'est, où l'on retrouve une forte concentration d'entreprises agricoles et un vaste plateau au relief variable où l'agriculture est pratiquée de façon moins intensive. Les fermes occupent environ 17 % du territoire total de la MRC et 61 % de sa zone agricole. L'archipel de l'Isle-aux-Grues, sur le fleuve, fait partie intégrante du territoire de la MRC de Montmagny.

La production agricole de la MRC de Montmagny est peu élevée. Elle ne génère que 4,4 % des revenus agricoles de la région même, si on y retrouve 5,9 % des fermes. Le nombre d'entreprises agricoles a tendance à diminuer depuis 1981, bien que cette tendance soit moins forte depuis 1991. Le revenu brut moyen par ferme est légèrement supérieur à 96 000 $. Plus de la moitié des fermes déclarent des revenus de moins de 50 000 $, ce qui indique une forte proportion d'entreprises à temps partiel. La répartition du nombre de fermes en fonction du capital agricole montre aussi que l'agriculture a tendance à se diviser. La ferme moyenne disparaît peu à peu. Cela est représentatif du milieu agricole qui varie beaucoup du nord au sud.

En ce qui concerne les productions animales, les revenus principaux les plus fréquents sont tirés de la production laitière (146 fermes), des bovins de boucherie (40 fermes) et du porc (20 fermes). Les autres types de productions animales sont peu développés. La production porcine est en baisse. De 1986 à 1996, la baisse du cheptel laitier a été équivalente à l'augmentation du nombre de vaches de boucherie, ce qui semble indiquer un changement de production pour certaines entreprises.

Pour les productions végétales, l'acériculture assure le revenu principal déclaré le plus fréquemment (52 fermes). Les autres revenus principaux déclarés sont tirés des céréales et protéagineux (10 fermes), de la vente de bois (7 fermes), des pommes (5 fermes) et des cultures abritées (3 fermes). Les superficies en maïs-grain et en céréales mélangées ont augmenté au profit des autres céréales au cours des 10 dernières années. Les superficies en plantes fourragères sont stables. Cette MRC compte 28 % des arbres fruitiers de la région. Les superficies en serres ont augmenté fortement entre 1986 et 1991, mais sont en diminution depuis. On retrouve plus de 620 000 entailles dans les érablières de la MRC de Montmagny, suite à une augmentation de plus de 130 % depuis 10 ans.

De 1986 à 1996, la population de cette MRC est passée de 25 336 à 23 806 personnes. De 1996 à 2016, une diminution de la population d'environ 8 % est prévue.

Source : MAPAQ, Direction régionale de la Chaudière-Appalaches

Les Puits THIVIERGE et BILODEAU

Forage de puits artésiens / Machine à percussions / Machine rotative / Hydrofracturation

VENTE – RÉPARATION – INSTALLATION

pompes submersibles • pompe turbine réservoir à eau 20 à 120 gallons

ESTIMATION GRATUITE

418, rue Ferland, Saints-Anges

(418) 253-6741

Yves Fontaine, prop.

Protégeons notre environnement

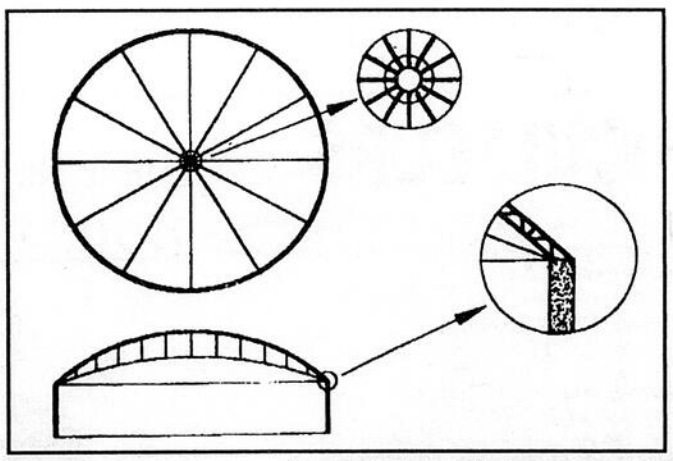
Nouveau concept

TOIT POUR RÉSERVOIR À LISIER

Gies inc. a élaborer un nouveau concept de TOITURE pour réservoir circulaire de différentes dimensions.

Les structures de soutien sont de formes arquées permettant de soutenir la toile qui y sera installée. *(Voir figure)*
Note: Porte, évent et autres accessoires additionnels aussi disponibles sur demande.

Objectifs: Protection de l'environnement et économie monétaire.



Gies inc.
Analyse • Conception • Réalisation

Manufacturier
Métaux spécialisés

Pour plus de renseignements contactez:

MARIO BLAIS

Siège social
311, Rang de la Montagne, St-Anselme
Usine
358, rue Principale (Site de la fonderie), St-Anselme
Tél.: (418) 885-4401 / Pagel: (418) 882-4012 / Fax: (418) 885-4402
E-Mail: gies@globetrotter.net
Site web: gies-inc.com

Trois choix. Un seul prix

19 995$*



Dodge Dakota Sport 2001 à cabine Club

Jeep_ TJ 2001

CHRYSLER NÉON LE 2001

Les folies du printemps

Louez à **295$*** PAR MOIS

LOCATION DE 48 MOIS. TRANSPORT INCLUS

PROTECTION 5 ans 100 000 km

Jeep_ TJ 2001
• toit rigide et portes intégrales • Moteur 2,5 L, 120 ch • Radio AM/FM stéréocassette et 4 haut-parleurs • Roues Grizzly et pneus P225/75R15 • Transmission manuelle à 5 rapports • Plein d'essence gratuit • Suspension Quadra-Coil^MC • Système 4RM Command-Trac^MD

Chrysler Néon LE 2001
• Toit ouvrant à commande électrique • Moteur 2 L, 16 soupapes, 132 ch. et transmission automatique • Climatiseur • Roues de 15 po en aluminium • Radio AM/FM stéréocassette et lecteur multi-CD • Système antidémarreur Sentry Key^MC • Télédévérouillage • Lève-glaces à commande électrique • Plein d'essence gratuit • Aileron arrière

Dodge Dakota Sport 2001 à cabine Club
• Moteur Magnum V8 de 3,9 L, 175 ch • Transmission manuelle à 5 rapports • Radio AM/FM stéréocassette et 4 haut-parleurs • Jantes en aluminium • Suspension robuste• Caisse de 6,5 pi • Banquette arrière rabattable • Différentiel antibloquant • Plein d'essence gratuit

*Comptant initial location 48 mois, Jeep^MD TJ: 1 740$, Chrysler Neon: 1 295$, Dodge Dakota: 1 485$

DANIEL PARÉ DODGE CHRYSLER JEEP

692, boul. Henderson, St-Malachie

(418) 642-2855

1-800-665-2855

Visitez notre site web: www.danielparedc.qc.ca

13



SENTEZ LA TERRE BOUGER

- NOUVEAUX moteurs PowerTech[mc] de 6,8 et 8,1 L
- CINQ NOUVEAUX MODÈLES — 95, 105, 115, 130 et 150 HP
- Choix de DEUX TRANSMISSIONS sur chaque modèle
- P.A.M. pour une meilleure adhérence
- NOUVEAU CONFORT avec plus de ventilation et de refroidissement de la cabine
- La meilleure visibilité qui soit
- Rayon de braquage serré avec P.A.M. en option

GRAND DÉGAGEMENT

- NOUVEAU moteur PowerTech[mc] de 6,8 L avec choix de 95 ou 105 HP
- Garde au sol de 89 cm sous l'essieu avant
- Poste de conduite ouvert ou cabine ComfortGard[mc]
- Choix de DEUX TRANSMISSIONS sur chaque modèle
- PDF entièrement indépendante à 540/1000 tr/mn
- Vitesses rampantes les plus lentes qui soient dans toute l'industrie

JOHN DEERE

Frs. Goulet & Fils inc.

Saint-Gervais, Comté Bellechasse

VENTE ET SERVICE SUR MACHINERIE AGRICOLE

Tél. Bur.: **(418) 887-3327** • Fax: **(418) 887-3881**

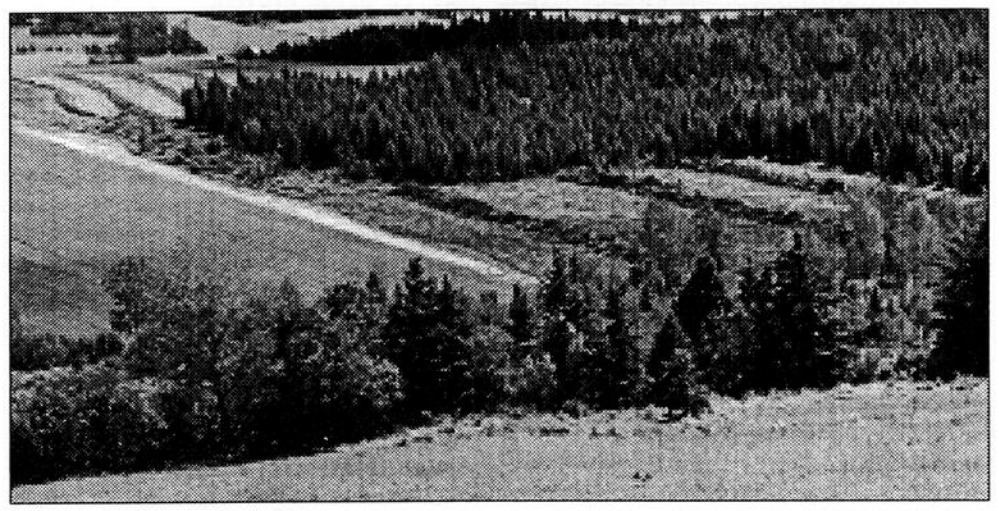
Jean-Claude Goulet et Éric Goulet, vente et service

NOUVELLE PUISSANCE et NOUVEAU COUPLE

Agriculture

Bellechasse-Etchemins

Profil agricole de la MRC des Etchemins



La production agricole de la MRC des Etchemins est faible. On y retrouve 5,4 % des fermes de la région et elles ne génèrent que 1,7 % des revenus agricoles de la région.

La MRC des Etchemins est située à l'extrémité sud-est de la Chaudière-Appalaches, à la frontière des États-Unis. Son territoire est constitué de hauts plateaux et de massifs montagneux recelant un potentiel agricole généralement faible. Il s'agit de la MRC la moins populeuse de la région. L'agriculture est présente de façon discontinue sur son territoire. Les fermes occupent seulement 12 % du territoire total de la MRC et 23 % de sa zone agricole. Il n'y a, à proprement parler, aucune concentration agricole importante, puisque les fermes occupent des portions variant de 6 à 22 % du territoire de chacune des municipalités, exception faite de Lac-Etchemin et Saint-Luc où l'occupation agricole du territoire est négligeable.

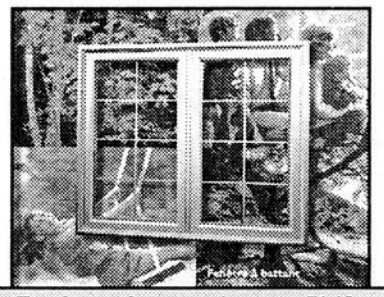
La production agricole de la MRC des Etchemins est faible. On y retrouve 5,4 % des fermes de la région et elles ne génèrent que 1,7 % des revenus agricoles de la région. Le revenu brut moyen

(suite à la page 28)

Centre de Rénovation Home hardware

Quincaillerie Georges Laflamme Inc.

Matériaux • Quincaillerie • Portes et fenêtres • Manufacturier de portes d'acier et fenêtre tout PVC



Fenêtres à bascule tout PVC pour bâtiment de ferme

2609, avenue Royale, Saint-Charles-de-Bellechasse
Tél.: **(418) 887-3347**

40, Route Bégin, Saint-Claire
Tél.: **(418) 883-2241**

48, du Domaine, Beaumont
Tél.: **(418) 837-0211**

AGRICULTEURS, une retraite sur mesure pour vous!

Nous avons l'expertise nécessaire pour régler tous les problèmes ou inquiétudes que vous rencontrez, ***au moment de vendre ou de transférer votre ferme:***

- Soutien pour l'établissement du prix de vente de votre ferme,
- Analyse des besoins financiers à la retraite,
- Notaire,
- Comptable,
- Placements judicieux, rentables et sécuritaires,
- Planification des revenus à la retraite.

Plus de 30 ans au service des agriculteurs de la région!

Communiquez avec moi, je me ferai un plaisir de vous rencontrer, sans aucune obligation de votre part.



Denis Larochelle

Denis Larochelle
Tél.: 838-3059
784, Rte Kennedy, Bureau 201
Pintendre (Québec)

FINANCIER CONCORDE

Acériculture

Dosage du sucre inverti dans le sirop

Alain Boily, agronome MAPAQ, Direction régionale de la Chaudière-Appalaches Conseiller régional en acériculture

La saison des sucres terminée, il est à propos de rappeler un élément important qui doit être considéré dans le choix d'un sirop à utiliser pour la transformation d'un produit de l'érable donné: la teneur du sirop en sucre inverti. Le sirop, quel qu'il soit, ne peut servir à fabriquer n'importe quel produit. Pour connaître en quel produit il peut être transformé, on procède au dosage du sucre inverti.

Le sirop d'érable contient parfois une certaine quantité de sucre inverti. Lorsqu'il y a inversion, le principal sucre d'érable, le saccharose, est transformé en glucose et en fructose. Cela a souvent pour effet de modifier le goût du sirop et ses propriétés de cuisson.

Le sucre inverti étant plus soluble que le saccharose pur, il influence les propriétés de cristallisation du sirop: plus ce dernier est inverti, moins il aura tendance à se cristalliser. Ainsi, pour fabriquer la tire d'érable ou le caramel à l'érable, qui doivent demeurer exempts de cristallisation, on utilise du sirop inverti. Par contre, pour fabriquer des produits à cristallisation fine, comme le beurre d'érable ou le sucre mou, on utilise du sirop non inverti.

Pour déterminer le taux d'inversion d'un sirop, on utilisait traditionnellement le clinitest. En colorant l'échantillon de sirop examiné, ce test donnait un résultat qualitatif qui devait être interprété, laissant ainsi place à l'ambiguïté. Il existe une méthode plus précise, simple et rapide pour doser le sucre inverti: elle consiste à utiliser un glucomètre. Ce type d'appareil, vendu en pharmacie, a été mis au point pour doser le glucose dans le sang des diabétiques. D'utilisation facile, ce dispositif a déjà été adopté dans les secteurs de la pomme de terre, du maïs et du sirop. Le glucomètre le plus fréquemment utilisé en agriculture est de marque Accer-Chek (fabriqué par Boehringer Mannheim); il est constitué d'un moniteur et de bandelettes-test.

LA MÉTHODE DU GLUCOMÈTRE

La bandelette comprend une zone réactive sur laquelle on dépose une goutte de sirop dilué. Cette zone contient une enzyme spécifique qui réagit avec le glucose, produisant un courant électrique transmis au moniteur et traduit en données à l'écran. La réaction enzymatique est ralentie par le froid; la justesse de la mesure est assurée entre 14 et 40 degrés Celsius. Il faut donc entreposer moniteur et bandelettes dans un endroit sec à la température recommandée.

MODE D'EMPLOI

Matériel nécessaire: glucomètre (50$), bandelettes (1$ chacune), seringue de plastique de 10 ml, tasse à mesurer d'une capacité de 200 à 300 ml et compte-gouttes.

À l'aide de la seringue, prélever 10 ml du sirop d'érable dont on veut mesurer l'inversion des sucres. Vider le contenu de la seringue dans la tasse à mesurer, porter le volume à 100 ml avec de l'eau potable et brasser pour uniformiser.

Placer ensuite le moniteur sur une surface plane et le mettre

(suite à la page 24

CROB
Club des Rendements Optimum de Bellechasse

Nathalie Dubé T.P.
Karine Leblond T.P.
Annie Marcoux., M. Sc.
Sophie Pouliot T.P. / B.A. Géog.

Tél.: (418) 887-3292
Fax.: (418) 887-6639
courriel : cluberob@globetrotter.net

OBJECTIFS :
- Amélioration de la gestion des engrais de ferme et des engrais minéraux
- Meilleure efficacité des pulvérisations de pesticides et meilleure utilisation des produits, en réduisant leur utilisation
- Conservation et amélioration de l'état des sols et des cours d'eau

SERVICES OFFERTS :
- PAEF
- Plan de fertilisation
- Calcul de populations
- Estimation de rendements
- Dépistage des mauvaises herbes
- Recommandations d'herbicides
- Essais aux champs et suivis
- Plan de ferme
- Échantillons de sols, fumiers et / ou lisiers
- Calibration de pulvérisateurs, semoirs, épandeurs à fumier
- Profil de sol
- % d'humidité du maïs
- Journée de formation, démonstrations et / ou visites



2758, Avenue Royale, Saint-Charles, G0R 2T0

Le tracteur qu'il vous faut.

LA SÉRIE "LEGEND" : Tracteurs de plus de 90 c.v., pour les travaux exigeants.

Avec plus d'un siècle de dépendance des producteurs sur la qualité et la consistance Landini, une LÉGENDE est née...

Avec sa nouvelle série "Legend", Landini est toujours un chef de file qui répond aux besoins des producteurs dynamiques qui exigent de plus en plus de performance et de puissance pour leurs travaux.

Les "Legend" à quatre roues motrices sont équipés du fameux moteur diesel Perkins, reconnu mondialement pour sa haute performance, son économie du carburant et sa facilité d'entretien. Leurs moteurs à six cylindres, avec aspiration naturelle ou à turbocompresseur, produisent une puissance de 90 a 145 c.v. à la prise de force.

Leurs caractéristiques incorporent une prise de force indépendante avec embrayage à deux vitesses, une transmission à 18 vitesses avant/arrière en équipement standard (jusqu'à 72 vitesses, en option), un angle de braquage de 55°, des freins aux roues avant et un puissant climatiseur. De telles caractéristiques démontrent l'engagement de Landini à fournir performance, efficacité, durabilité et confort de l'opérateur.

Pour vos gros travaux, faites votre choix parmi les modèles de la série "Legend" et mettez-en un à votre service.



Landini
Voyez votre concessionnaire LANDINI aujourd'hui.

FRS. GOULET & FILS INC.
VENTE ET SERVICE SUR MACHINERIE AGRICOLE
SAINT-GERVAIS, COMTÉ BELLECHASSE Tél. Bur.: (418) 887-3327 • Fax (418) 887-3881
Jean-Claude Goulet et Éric Goulet, vente et service

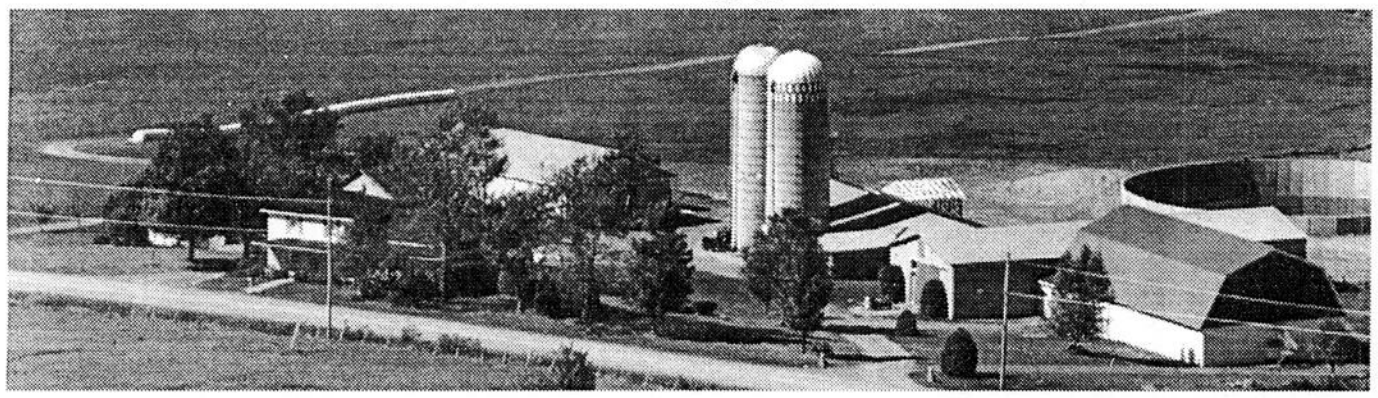
13

La bonne nouvelle ÉCONOMIQUE de la SEMAINE

en collaboration avec La Voix du Sud

À la Ferme Bilowic, s.n.e.c., de Saint-Odilon

La relève, un outil primordial de développement



La Ferme Bilowic de Saint-Odilon-de-Cranbourne est une entreprise agricole avant-gardiste qui a toujours fait une place de choix à la relève. De fait, le développement de cette entreprise familiale passe, depuis sa fondation par M. Albert Bilodeau en 1969, par une intégration concrète de la jeunesse à ses activités régulières.

C'est dans cette foulée que le fils du fondateur, Simon, achète l'entreprise familiale en 1974. Prudence et persévérance guideront Simon Bilodeau et son épouse Liliane Wickens dans la bonne marche de leurs affaires. Toutefois, l'esprit avant-gardiste qui les anime les incitera à implanter, à leur tour, cette philosophie qui, encore aujourd'hui, distingue cette entreprise familiale. En effet, dès leur plus jeune âge, les cinq enfants du couple Wickens-Bilodeau sont rapidement intégrés aux travaux de la ferme et sont régulièrement consultés dans les prises des décisions.

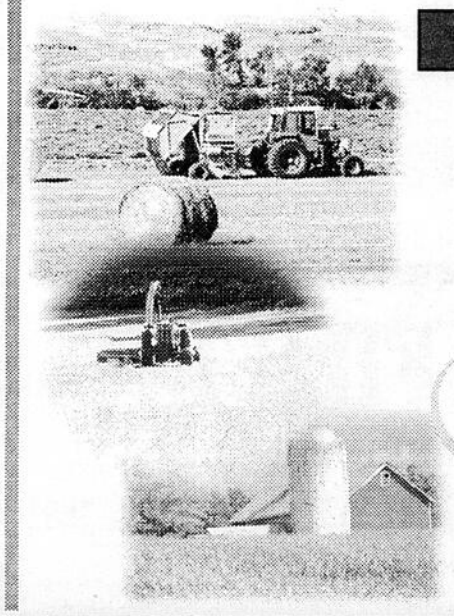
En 2001, forts de leur formation en production laitière au Centre de formation agricole de Saint-Anselme, les trois fils de M. Bilodeau sont étroitement liés au développement et au succès de l'entreprise familiale. Jérôme y travaille sur une base régulière en société avec ses parents. Jean-François et Michel, malgré leurs emplois à l'extérieur, participent régulièrement aux tâches quotidiennes, principalement les soirs et les fins de semaines.

M. Bilodeau et ses fils prennent également part à de nombreuses expositions où ils connaissent beaucoup de succès. En 1999, par exemple, ils ont remporté six prix majeurs (avec la même genisse) lors des expositions de Saint-Isidore, Saint-Anselme et Saint-Honoré. En 2000, ils récidivaient en remportant la bannière de meilleur éleveur junior Holstein et de meilleur exposant junior lors de l'Exposition agricole du Bassin de la Chaudière de Saint-Isidore.

Bien établie avec ses 300 âcres de terres (200 en culture et 100 en boisé), ses 125 têtes pur sang Holstein et, surtout, ses trois générations de passionnées d'agriculture, la Ferme Bilowick de Saint-Odilon-de-Cranbourne entrevoit l'avenir d'un très bon œil. Divers projets de développement sont à l'étude et à cet effet, la ferme familiale cherche constamment à améliorer son cheptel. "Nous avons toujours le souci du travail bien fait, de souligner Simon Bilodeau. Nous n'avons que du bétail pur sang et nous choisissons les meilleurs taureaux, ce qui nous permet d'offrir le meilleur produit possible."



La relève est primordiale à la Ferme Bilowick et les deux bannières remportées lors de l'Exposition agricole du Bassin de la Chaudière, l'an dernier, en sont une preuve tangible. Ici, on aperçoit Simon Bilodeau en compagnie de ses fils Jean-François, Michel et Jérôme.



En production laitière, porcine et végétale

Le réseau d'experts-conseils impliqués

CO-OP MC

SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE AGRICOLE DE LANGEVIN



Sébastien Moffet
D.T.A.



Pascale Bilodeau
Agronome

Meunerie: 316, Principale, Ste-Justine • **383-3711** Meunerie: **383-3024**
Sans frais: 1-877-868-3024 Site internet: www.coopfed.qc.ca

Agriculture

Grandes cultures

Le lupin à l'essai

Pierre Ayotte, technicien agricole MAPAQ, Direction régionale de la Chaudière-Appalaches

Dans la foulée de la diversification des revenus agricoles, nous avons voulu connaître le potentiel de la culture du lupin blanc (Lupinus albus) et la perspective de l'utiliser pour l'alimentation des animaux à la ferme.

À la lecture de différents documents et articles agricoles, on peut affirmer que la Chaduière-Appalaches possède les critères nécessaires à l'établissement de cette légumineuse. À cet effet, trois parcelles ont été implantées en mai 2000. Une première, sur la ferme de l'Institut de recherche et de développement en agroenvironnement (IRDA) située à Saint-Lambert, et deux autres, chez des producteurs de la région: Martin Ruel, Ferme Lymarel enr. de Saint-Charles et Yves Blouin, Ferme Belanse enr. de Saint-Vallier.

EXIGENCES AGRONOMIQUES

Le lupin exige un sol très bien drainé. Cette plante n'apprécie pas un sol argileux qui a tendance à être asphyxiant, d'où la nécessité d'avoir un sol aéré comme un loam sableux avec un taux de matière organique moyen. Un pH de 5,3 à 6,5 convient pour cette culture, c'est ce qui explique que le lupin s'introduit dans la rotation avec la pomme de terre. Le lupin tolère un sol pauvre ou une fertilisation réduite.

La semence doit obligatoirement être inoculée par des bactéries de type Bradyrhizobium ou Rhyzobium lupini pour produire des nodules sur les racines. Les bactéries fixent l'azote libre de l'air dans les nodosités, ainsi l'apport d'un engrais azoté n'est pas requis pour fertiliser le lupin. Selon l'expérience française, il faut briser le cycle des maladies qui peuvent être présentes dans les légumineuses. Pour ce faire, l'année de semis du lupin ne doit pas être précédée dans la rotation par une autre légumineuse comme la luzerne ou le trèfle, mais bien par une céréale.

La croissance indéterminée est une caractéristique innée du lupin, ce qui se définit par une tendance à fleurir tard en saison estivale. Pour atténuer ce mécanisme physiologique, une légère gelée ou une température froide au moment de la germination ou de la croissance des plantules est primordiale pour induire à la plante une croissance déterminée, d'où la nécessité d'un semis hâtif pour favoriser une maturité égale des graines à la récolte. Le choix d'une variété précoce est aussi essentiel. À la lecture de ces pré-requis, le lupin n'est donc pas une plante pour absorber des quantités de phosphore comme le maïs ou le canola, cependant cette plante offre de nombreux autres avantages.

Chez les deux producteurs, les semis ont été effectués les 4 et 5 mai 2000 avec des semoirs conventionnels à céréales dont les disques sont espacés de 7 pouces. La semence était enfouie d'environ un pouce dans le sol et préalablement inoculée pour favoriser la formation de nodules sur les racines. Les doses de semis étaient respectivement de 132 et 182 kilogrammes à l'hectare, soit des densités de 48 et 59 plants au mètre carré.En début de croissance, le lupin n'est pas compétitif par rapport aux mauvaises herbes. Nous l'avons constaté sur les parcelles de Saint-Charles. Comme il n'y

(suite à la page 29)

Agriculture

Bellechasse-Etchemins

Pour un transfert de ferme réussi : le CMÉA

Marie-Josée Fortin, conseillère
Centre multiservices d'établissement en agriculture

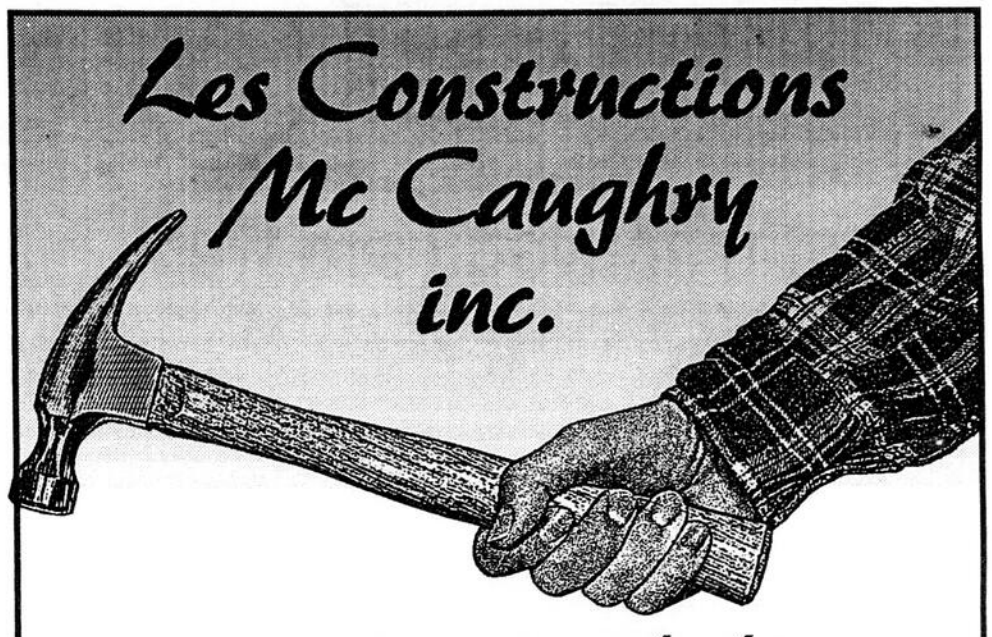
Il y a maintenant un peu plus de cinq ans que le Centre multiservices d'établissement en agriculture (CMÉA) a été implanté dans la région. Il offre un service d'accompagnement à toutes les personnes engagées dans un processus de transfert de ferme (jeunes, parents, conjoints et autres individus concernés) sur le territoire de la Chaudière-Appalaches.

Plusieurs aspects (humains, technico-économiques, financiers, fiscaux, légaux, commerciaux, de gestion et de formation) sont à considérer lors de l'établissement agricole, et ce, à travers un contexte familial où se côtoient des relations affectives et des relations d'affaires. Il n'est pas toujours facile de parler affaires en famille: c'est un sujet délicat auquel on accorde peu de temps. Pourtant, c'est de l'avenir de chacune des personnes concernées ainsi que de celui de la ferme dont il est question.

En plus de la complexité du transfert, il faut tenir compte de la valeur sans cesse croissante des fermes. Que l'on pense seulement au prix des quotas... Il est donc primordial de commencer à planifier son transfert une dizaine d'années à l'avance. Les nombreuses décisions qui seront prises par l'équipe de transfert doivent être discutées une à une, et chacun des membres de cette équipe doit prendre la place qui lui revient au sein des discussions.

Pour ce faire, il est indispensable de faciliter la communication entre tous. Voilà d'ailleurs l'un des objectifs premiers de la conseillère du CMÉA, qui a été spécialement formée pour traiter l'aspect humain du transfert de ferme. Puisque chaque cas est unique et différent, le Centre propose un suivi personnalisé où le rythme de chaque équipe de transfert sera respecté.

En concertation avec les ressources du milieu (notaires, comptables, conseillers financiers et autres intervenants en transfert de ferme), le Centre offre également des activités de formation et d'information pour aider à la réussite du transfert. Pour participer à l'une ou l'autre de ces activités ou pour obtenir de plus amples renseignements au sujet du CMÉA, contacter Brigitte Paré, conseillère au CMÉA, au (418) 338-0706, ou s'adresser à un conseiller en relève du MAPAQ.



ENTREPRENEUR GÉNÉRAL :
Commercial et résidentiel

BÂTIMENT AGRICOLE

700, Route Kennedy, Pintendre
(Édifice Le Classique)
Tél.: (418) 833-0908 Télec.: (418) 833-1999
(418) 837-6034 et (418) 838-1010 (soir)

Pour une meilleure satisfaction !

Avis aux agriculteurs

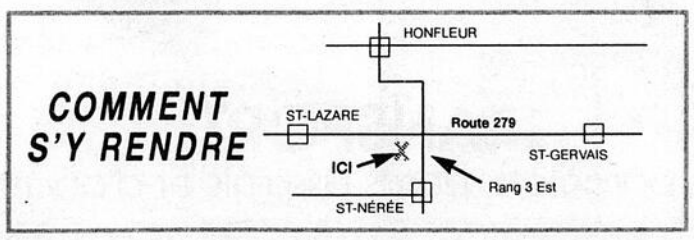
ÉPANDAGE DE PIERRES À CHAUX AGRICOLES

QUÉBEC INC.
Marcel Guimond, prop. et

LES CARRIÈRES ST-DOMINIQUE

POUR VOUS SERVIR:
- Une pierre à chaux agricole d'excellente qualité
- Certificat du B.N.Q. à l'appuie
- Un service courtois et rapide
- 4 camions à votre disposition
- Service 7 jours
- Personnel professionnel

Maintenant réserve de chaux à la "Carrière Bellechasse"



Marcel (418) 243-3408 ou (418) 569-1722
Sans frais: 1-866-243-3408
Au plaisir de vous servir!



13

En production porcine

Un nouveau site Web

Dans le cadre de l'Expo-Congrès du porc du Québec, tenu à la mi-avril, le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation (MAPAQ) et le Centre de référence en agriculture et agroalimentaire du Québec (CRAAQ), ont procédé au lancement d'une nouvelle composante du site Internet Agri-Réseau: "l'industrie porcine".

Cette nouvelle composante du site Agri-Réseau met à la disposition des entreprises et des professionnels du secteur porcin une brochette de renseignements sur des sujets aussi diversifiés que l'environnement, la qualité des aliments, le bien-être des animaux, la génétique, le marché, etc. Elle est le fruit d'une collaboration entre plusieurs experts québécois, agronomes, chercheurs et scientifiques qui œuvrent notamment au sein du MAPAQ et du Centre de développement du porc du Québec (CDPQ).

Rappelons qu'Agri-Réseau est le premier réseau de sites Internet francophones en Amérique du Nord dédié exclusivement à la diffusion d'information de pointe en agriculture et en agroalimentaire.

Actuellement, Agri-Réseau contient les six composantes suivantes: agroenvironnement, bovins de boucherie, bovins laitiers, érable, industrie du porc et phytoprotection. Au cours de la prochaine année, dix autres composantes pourraient s'ajouter à celles déjà présentes.

Lorsque le développement de cet outil de travail aura été complété, on estime à plus d'un million de dollars les sommes consenties à la réalisation de ce projet par le MAPAQ et le CRAAQ. Le site Agri-Réseau est accessible à l'adresse http://www.agrireseau.qc.ca/.

(suite de la page 23)

sous tension. Insérer une bandelette dans l'appareil et à l'aide du compte-gouttes, déposer une goutte de sirop dilué sur la zone réactive de la bandelette. Enfin, consulter le résultat affiché à l'écran.

La table de conversion de la valeur obtenue sur le glucomètre indique directement le degré de cuisson au-dessus du point d'ébullition de l'eau pour chaque produit dérivé (tire, beurre, etc.).

TABLE DE CONVERSION DE LA LECTURE DU GLUCOMÈTRE

Lecture du glucomètre	Degré de cuisson au-dessus du point d'ébullition de l'eau des produits dérivés degrés Celsius **(degrés Farenheit)**						
	Beurre d'érable	Sucre mou	Tire d'érable	Sucre dur	Sucre granulé	Bonbon 1re préparation	Bonbon 2e préparation
"Error"	11,5 (21)	14,5 (26)	14,5 (26)	18,0 (32)	22,0 (44)	15,5 (28)	14,5 (26)
"Lo"	11,5 (21)	14,5 (26)	14,5 (26)	18,0 (32)	22,0 (44)	15,5 (28)	14,5 (26)
1	11,5 (21)	14,5 (26)	14,5 (26)	18,0 (32)	22,0 (44)	15,5 (28)	14,5 (26)
2	11,5 (21)	14,5 (26)	14,5 (26)	18,0 (32)	22,0 (44)	15,5 (28)	14,5 (26)
3 à 10	12,0 (23)	15,0 (27)	14,5 (26)	20,0 (36)	n.r.	15,5 (28)	14,5 (26)
>11	n.r.	n.r.	15,0 (27)	n.r.	n.r.	n.r.	n.r.

Note: si la lecture à l'écran est "high", une dilution supplémentaire sera nécessaire pour obtenir une lecture numérique.

n.r.: non recommandé





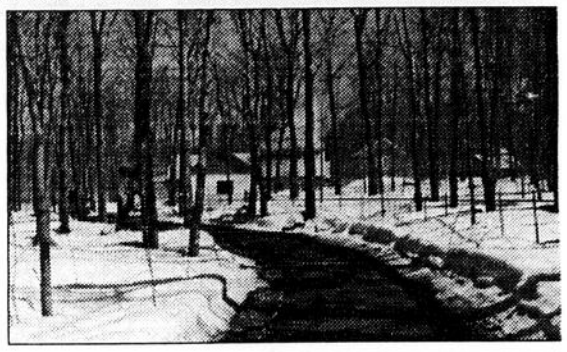
(suite de la page 19)

sirop à une température excédant 40oC (100oF). Le sirop est alors plus fluide, ce qui en facilite la manipulation. Si on chauffe le sirop pour la mise en contenant, cela

cause une perte de transmittance: il doit alors être filtré de nouveau.

PROCÉDURE À SUIVRE

Vous devez connaître la transmittance de lumière et la saveur de chaque baril avant de procéder au mélange. La transmittance est évaluée à l'aide d'un spectrophotomètre, un équipement qui avoisine les 3 000$. Sur l'info-fiche acéricole du Centre ACER inc. intitulée "Mélange de sirop de couleurs différentes", numéro 373b0699 (adresse Internet: www.centreacer.qc.ca), les formules de calcul ainsi que les tableaux nécessaires pour réaliser les combinaisons de mélanges sont présentés. Cette technique génère des gains nets très faibles: quelques centaines de dollars ou moins par lot de 20 barils. Si elle est mal appliquée, elle augmente le risque de mettre en marché un plus grand volume de sirop non désiré par l'industrie (défaut de saveur). Il est beaucoup plus profitable d'améliorer la qualité de la sève provenant du réseau de collecte; il y a une relation directe entre cette dernière et la qualité du sirop produit (couleur et saveur).



Dans Bellechasse

Pique-nique Holstein provincial

Cette année, le pique-nique provincial Holstein se tiendra en région. En effet, c'est grâce au dynamisme du Club des éleveurs Holstein de Lévis-Bellechasse que cet événement se déroulera en Chaudière-Appalaches. Comme le mentionnait madame Mélanie Boulet, présidente du dub, "C'est un privilège pour notre dub d'éleveurs d'accueillir les membres de la grande famille Holstein lors de cette activité annuelle qui regroupera des éleveurs d'un peu partout en province".

L'activité prévue le 15 juillet prochain aura lieu à la Ferme Bellechasse senc de Honfleur, propriété de Rose, Gérard, Éric et Marc Laliberté. Cette ferme, exploitée depuis 7 générations par la famille Laliberté, et qui s'est méritée plusieurs honneurs au fil du temps, a remporté la médaille d'or du concours de l'Ordre du mérite agricole en 1997.

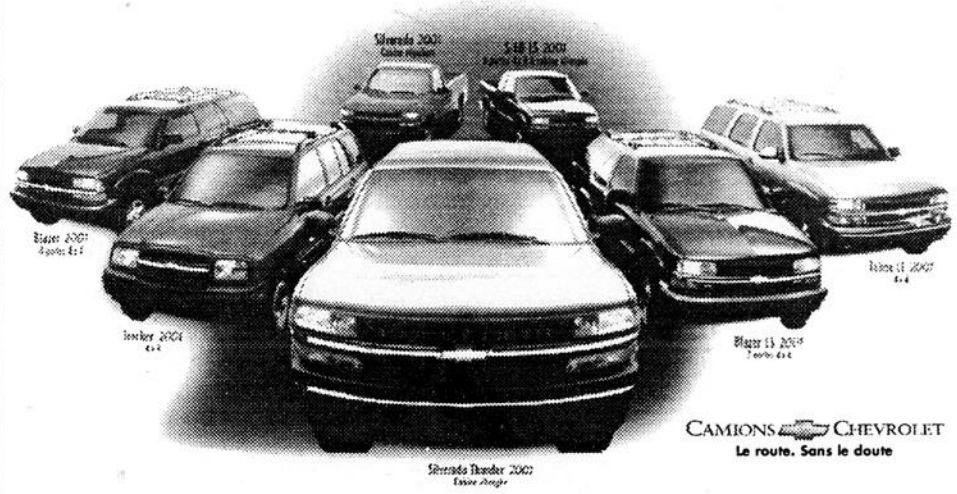
AU PROGRAMME

10h00 Accueil 11h00 Messe 12h00 Dîner
13h00 Présentation de la famille et historique de la ferme
13h30 Concours MacLoed
14h15 Concours des jeunes (ouvert à tous les 4H)
15h00 Allocution des invités
15h15 Concours surprise
16h00 Animation et activités surprises
17h00 Méchoui et animation (15,00$)

Veuillez noter que la ferme est située au 392, rang 4 Ouest, Honfleur. Pour toute information concernant cette journée, veuillez communiquer avec Mélanie Boulet, 418-884-4074. Cette activité familiale est ouverte à toutes et tous. Bienvenue!

Solde de camions

DUPRODUC



CAMIONS CHEVROLET
Le route. Sans le doute

SILVERADO *2001* Cabine régulière

288$/mois* — 22 648$ à l'achat**

Location 36 mois	
Comptant ou échange équivalent	Mensualité
0$	389$
1 675$	338$
3 317$	288$

INCLUANT BOITE AUTOMATIQUE GRATUITE
3,9% à l'achat*

• Moteur Vortec V6 4,3 L de 200 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliées et mode remorquage • Freins à disques et système antiblocage aux 4 roues • Calandre, pare-chocs et roues chromés • Pont arrière autobloquant

SILVERADO Thunder *2001* Cabine allongée

348$/mois* — 27 698$ à l'achat**

Location 36 mois	
Comptant ou échange équivalent	Mensualité
0$	475$
1 873$	418$
4 172$	348$

INCLUANT BOITE AUTOMATIQUE GRATUITE
3,9% à l'achat*

• Moteur Vortec V8 4,8 L de 270 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliées et mode remorquage • Freins à disques et système antiblocage aux 4 roues • Climatiseur et centralisateur informatique de bord • Calandre, pare-chocs et roues chromés • Pont arrière autobloquant

Blazer *2001* 4 portes 4X4

378$/mois* — 35 738$ à l'achat***

Location 48 mois	
Comptant ou échange équivalent	Mensualité
0$	478$
2 723$	418$
4 538$	378$

1,9% à l'achat**

• Moteur Vortec 4300 V6 de 190 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliées • Climatiseur • Verouillage des portes, rétroviseurs chauffants et vitres à commande électriques • Lecteur de disques compacts et système de Bases • Pont arrière autobloquant

Tracker *2001* 4X4

319$/mois* OS COMPTANT — 21 198$ à l'achat**

Location 48 mois	
Comptant ou échange équivalent	Mensualité
0$	319$
953$	299$
1 861$	279$

1,9% à l'achat**

• Moteur DACT 2,0 L de 127 HP • Boîte de tranfert permettant de passer de 2 à 4 roues motrices à la volée • Radiocassette AM/FM stéréo • Essuie-glace et lave-glace de lunette arrière

Blazer LS *2001* 2 portes 4X4

318$/mois* — 31 448$ à l'achat***

Location 48 mois	
Comptant ou échange équivalent	Mensualité
0$	418$
2 723$	358$
4 538$	318$

1,9% à l'achat**

• Moteur Vortec 4300 V6 de 190 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliées • Climatiseur • Verouillage des portes, rétroviseurs chauffants et vitres à commande électriques • Lecteur de disques compacts et système de Bases • Pont arrière autobloquant

S-10 LS *2001*
3 portes 4X4 à cabine allongée

328$/mois* — 26 548$ à l'achat**

Location 48 mois	
Comptant ou échange équivalent	Mensualité
0$	369$
926$	348$
1 808$	328$

1,9% à l'achat**

• Moteur V6 4,3 L de 190 HP • Boîte automatique 4 vitesses • Lecteur de disques compacts • Roues en aluminium

Tahoe LT *2001* 4X4

684$/mois* — 48 698$ à l'achat***

Location 36 mois	
Comptant ou échange équivalent	Mensualité
0$	874$
3 217$	774$
6 112$	684$

• Moteur Vortec V8 5,3 L de 285 HP • Boîte de transfert Autotrac • Système de communication et d'assistance routière OnStar^MC avec plan de sécurité de 1 an • Climatiseur avec contrôle automatique de la température • Sièges baquets avant chauffants avec assises en cuir • Vitres, portes et rétroviseurs chauffants à commandes électriques

L'Association marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offre d'une durée limitée réservée aux particuliers s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2001 en stock, tels qeu décrits ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. *Paiement mensuels basés sur un bail avec versement initial (voir tableaux de mensualités). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 1 025$ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12¢ du km après 60 000 km (80 000 km pour le Blazer, S-10 et Tracker). **Taux de financement à l'achat de 19,% disponible jusqu'à 36 mois pour le S-10, jusqu'à 48 mois pour le Tracker et jusqu'à 60 mois pour la Blazer. ***À l'achat, préparation incluse, transport (Blazer: 835$, Tracker: 810$, Silverado: 990$, S-10: 810$, Tahoe: 990$), immatriculation, assurance et taxes en sus. *Taux de financement à l'achat de 3,9% disponible jusqu'à 48 mois. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Exemple de financement de 25 000$ à 1,9%: 1) 36 versements de 714,97$, coût en intérêt de 738,92$, coût total de 25 738,92$; 2) 48 versements de 541,29$, coût en intérêt de 981,92$, coût total de 25 981,92$; 3) 60 versements de 437,10$, coût en intérêt de 1 226,00$, coût total de 26 226,00$. Exemple de financement de 25 000$ à 3,9%: 48 versements de 563,36$, coût en intérêt de 2 041,28$, coût total de 27 041,28$. ™Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Un échange de véhicule peut être requis. **Pour plus d'informations, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcanada.com ou faites le 1 800 463-7483.**

PARÉ CHEVROLET OLDSMOBILE INC. St-Anselme, P.Q.

1239, ROUTE 277, SAINT-ANSELME (418) 885-4471

TRX 350 4X4 2001

Comment fait-on pour améliorer le meilleur VTT au monde? En le dotant de la meilleure technologie de la lignée des Foreman, puis, en lui ajoutant quelques innovations astucieuses. Le nouveau TRX350 4X4 disponible en versions changement électrique de vitesses et changement au pied emprunte la performance éprouvée du populaire TRX300 et lui rajoute puissance et maniabilité. Aucun doute : le meilleur s'est encore surpassé... et de beaucoup.



QUALITÉ HONDA

Financement sur place

Grand choix d'accessoires pour les VTT en magasin. Pour les prix et un service IMBATTABLES !

HONDA

HONDA FOURTRAX

J.M JACQUES SPORT Inc.
LAC ETCHEMIN

Depuis plus de 30 ans

210, ROUTE 277, LAC-ETCHEMIN
625-2081 625-2084

(suite de la page 22)

par ferme est légèrement inférieur à 42 000 $. Le nombre d'entreprises agricoles est stable depuis 1986, mais il a diminué de près de 25 % entre 1981 et 1986. Le revenu agricole total de la MRC régresse depuis 1991. Plus de 75 % des fermes ont un capital agricole inférieur à 200 000 $. La répartition du nombre de fermes par strates de revenu montre que plus de 80 % des fermes ont un revenu brut de moins de 50 000 $. Seulement 12 % des fermes déclarent un revenu brut de plus de 100 000 $. L'agriculture à temps partiel représente donc une part très importante de cette activité.

Quant aux productions animales, les revenus principaux les plus fréquents sont tirés de la production laitière (53 fermes), des bovins de boucherie (38 fermes), du porc (5 fermes) et des veaux lourds (3 fermes). Le cheptel laitier a diminué de près de 30 % depuis 1986. Même si la production de lait par vache a augmenté d'environ 19 % durant cette période, il y a tout de même une baisse de la production totale de lait. Le nombre de vaches de boucherie est en croissance, mais le nombre de bouvillons est en forte chute. Les autres productions animales demeurent marginales.

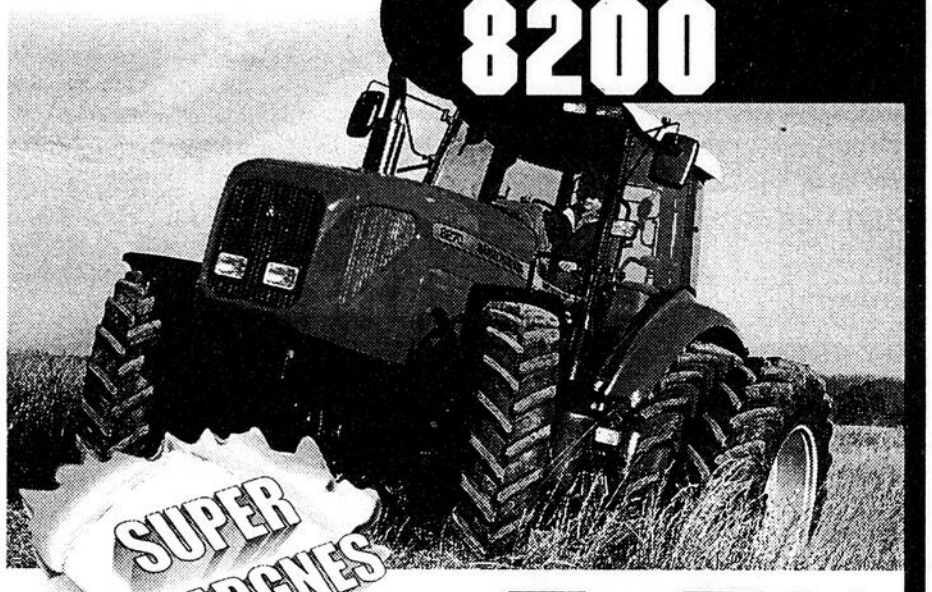
Pour les productions végétales, les revenus principaux les plus fréquents proviennent de l'acériculture (109 fermes), de la vente de bois (5 fermes) et des cultures abritées (1 ferme). Les autres productions végétales ne génèrent pas de revenus principaux. Les superficies en culture ont diminué de près de 25 % depuis 1986. Tous les types de culture sont affectés par cette baisse des superficies en culture. Seule la production acéricole est en progression. On retrouve environ 868 000 entailles dans les érablières de la MRC Les Etchemins. Le nombre d'entailles et le nombre de fermes déclarant des revenus en acériculture sont en croissance. Les érablières de cette MRC ont en moyenne plus de 3 500 entailles.

De 1986 à 1996, la population de cette MRC est passée de 19 930 à 19 231 personnes. De 1996 à 2016, une diminution de la population d'environ 11 % est prévue.

Source : MAPAQ, Direction régionale de la Chaudière-Appalaches

MASSEY FERGUSON

TRACTEURS DE LA SÉRIE 8200



SUPER ÉPARGNES

TPA DE 60 mois.* 6.4%

2 ans de garantie prolongée GRATUITE

Voyez les options de Super Épargnes que nous offrons sur les tracteurs de la Série MF 8200 de 135 à 225 cv à la PdF :

- **Financement à taux réduits, ou**
- **Abandon des frais d'intérêt jusqu'à janvier 2002, ou**
- **Énormes escomptes comptant, ou**
- **La Location Puissance MF - 36 ou 48 mois.**

Quel que soit votre choix, vous recevrez aussi une garantie prolongée de 2 ans **GRATUITE.**

Voyez-nous pour les détails.

**Le taux variable est indiqué. Les taux fixes sont aussi disponibles. Le financement est sujet à l'approbation par AGCO Finance. Toutes les offres expirent le 30 juin 2001.*

MASSEY FERGUSON®

Massey Ferguson® est une marque mondiale de AGCO Corporation, Duluth, GA.

FRS. GOULET & FILS INC.

VENTE ET SERVICE SUR MACHINERIE AGRICOLE

SAINT-GERVAIS, COMTÉ BELLECHASSE Tél. Bur.: (418) 887-3327 • Fax: (418) 887-3881

Jean-Claude Goulet et Éric Goulet, vente et service

GROBER

L'ÉLEVAGE DE VEAUX DE LAIT VOUS INTÉRESSE ?

Maximisez votre production avec l'expertise et le lait de remplacement

GROBER

Consultez nos spécialistes.

GROBER beaucoup plus qu'un lait... un-savoir faire

Également disponible, lait pour agneaux, chevaux et poulains

2355, rue Canadien, Drummondville (Québec) J2C 7W1

Tél.: (418) 837-3392

1-888-937-3392



Le lupin, préalablement inoculé, permet de fixer l'azote de l'air par le biais des nodules qui se développent sur les racines des plants.

(suite de la page 24)

a pas eu d'application d'herbicide en pré-levée, les mauvaises herbes à feuilles larges étaient présentes à différents degrés d'infestation. Par contre, un herbicide appliqué en post-levée a très bien contrôlé les graminées annuelles comme le pied-de-coq et la sétaire.

Les parcelles ensemencées chez Martin Ruel et Yves Blouin n'ont pas reçu d'engrais minéraux ou d'engrais de ferme; ni à l'automne 1999, ni au printemps 2000, puisque les sols étaient bien pourvus en éléments fertilisants. La floraison s'est effectuée en 3 étapes distinctes (pics) au cours de l'été. La première est apparue début juillet, la seconde vers la mi-juillet et la dernière, début d'août. Les abeilles et les bourdons étaient les principaux insectes pollinisateurs. En examinant les racines des plantes, on a constaté que les nodules étaient bien présents; le feuillage vert foncé indiquait, pour sa part, l'efficacité des bactéries de type bradyrhyzobium.

À Saint-Charles, on a observé une réduction du rendement à cause de la faible pluviosité lors du troisième pic de floraison. À la récolte, les graines présentaient un taux d'humidité de 18,3%. Après le criblage et le séchage à l'air ambiant, le rendement était de 1686 kilogrammes à l'hectare. À Saint-Vallier, la mise en andains a précédé la récolte; cette méthode n'est pas à préconiser. En effet, les plants couchés au sol n'arrivaient pas à sécher après une ou deux semaines et le battage était difficile à effectuer. Dans ce dernier cas, il faut mentionner que les tiges et les gousses n'ont pas séché également sur toute la surface de la parcelle. Au site de Saint-Lambert, une baisse de rendement est survenue à la suite d'un semis tardif (17 mai) et de l'apparition d'une croûte à la surface du sol, consécutive à une forte pluie. Cela a causé une levée inégale des plants.

L'ALIMENTATION ANIMALE

Les graines de lupin conviennent pour les ruminants et les monogastriques. Selon les nutritionnistes, comme la protéine du lupin est facilement dégradable et assimilable, un tiers à une demie de la ration peut contenir des graines de lupin comme supplément protéique. Un spécialiste en alimentation animale est la personne toute désignée pour recommander la quantité optimale à utiliser selon l'espèce animale.

De plus, la torréfaction des graines n'est pas nécessaire pour la consommation directe à la ferme. Cette protéagineuse convient aux entreprises qui possèdent leur propre équipement de fabrication de moulée ou de roulage des grains.

Comme une expertise s'est développée avec le lupin, d'autres parcelles seront ensemencées en 2001 avec deux variétés actuellement disponibles sur le marché. Cette année, grâce à une plus grande disponibilité de semences, douze hectares seront ensemencés chez 7 producteurs de la région et à la station de Saint-Lambert.

Nous ne sommes pas encore au stade d'une production à grande échelle pour cette culture, mais si les résultats s'avèrent conduants dans le futur, le lupin destiné à la consommation humaine sera vraisemblablement une autre avenue à explorer. Au cours de l'hiver 2001-2002, une description plus détaillée de cette culture sera présentée lors d'un après-midi d'information sur la diversification des cultures. C'est un dossier à suivre!

Ferme André & Lucie Roy Inc.

- Planteur à maïs 12 rangs
- Nivelage avec 2 soles de 32'
- Arrosage
- Fumier à forfait avec pompe + tank 3000 et 4000 gal.
- Ensilage avec fourragère automotrice 4X4 avec 4 boîtes + souffleur maïs et foin
- Ensilage avec presse balles rondes en boudin ou individuelles

465, 3e Rang Ouest, Honfleur (418) 885-4550

ATTENTION

CORDE - STRECH - TOILE ARRIVENT

Machinerie rare et démonstrateur

- Tracteur 885-D.B. 1500 heures, "Réel" pelle
- Case 430 - diesel pelle, power stering 12 v.
- PATU 525 - Chargeuse à bois 16' et 915 de 21' 4" usagé
- PATU Ébrancheuse à télescope Patu 40 LF démo et tête d'abattage 400 usagée
- White 1370 - 4X4 - avec pelle
- Pelle 1210, 1410 D.B. pelle LF-12, 65, 74 L Case
- Génératrice 20 000 watts (roues P.T.O.)

- Treuil à bois Norse - Fransgard - Gravel - Patu
- Cable "choker" chaîne carrée étrangleur
- Enrobeuse Majako
- Traileur de route (dompeur) 6' X 9' $1500
- Box de gravelle 14' X 8' X 3' (de camion)

GARAGE S. M. AUDET INC.

Tél.: (418) 883-3926

Afin de souligner notre 10e anniversaire

Les équipements d'érablière CDL inc.

et

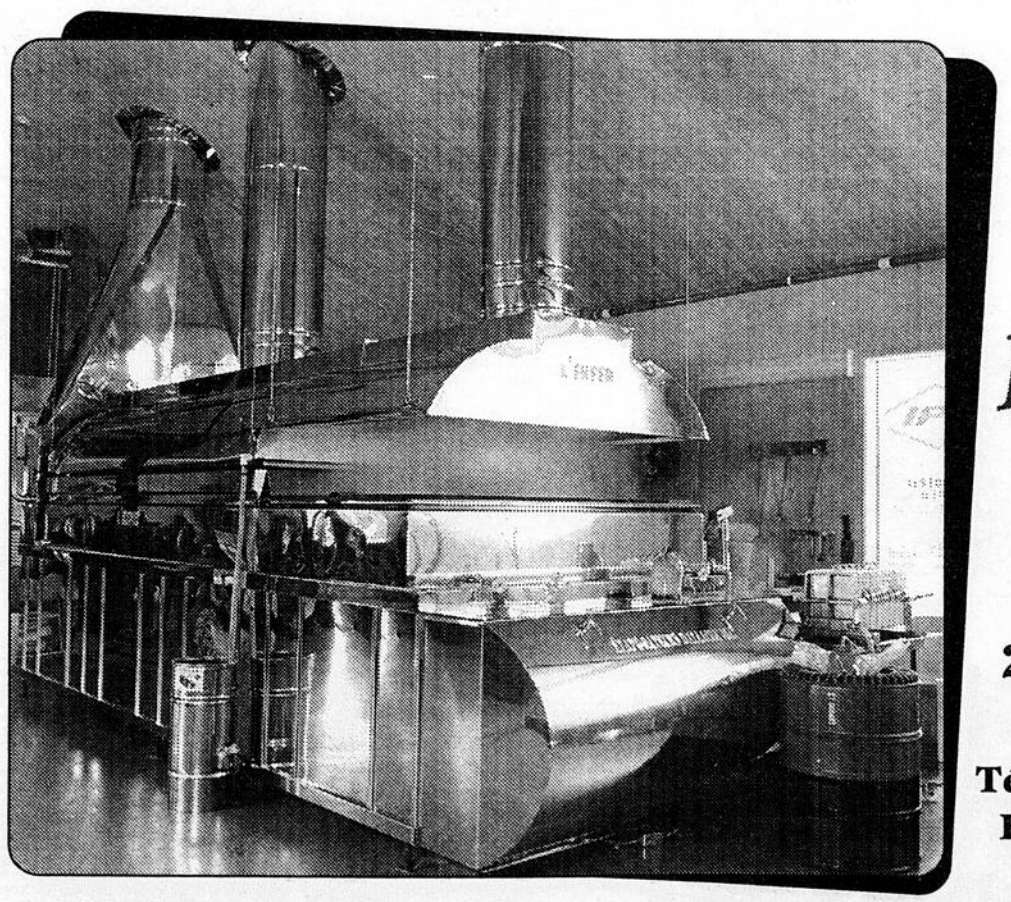
Évaporateurs Dallaire

PORTES OUVERTES

vous convient à leur événement **PORTES OUVERTES**

les 18 et 19 mai 2001

vendredi le 18 de 9h00 à 21h00 et samedi le 19 de 9h00 à 16h00



IPL

Bienvenue à tous!

257, route 279
St-Lazare
Tél.: (418) 883-5158
Fax: (418) 883-4159

CDL... 10 ans au service de l'innovation !

En Chaudière-Appalaches

Étude sur la filière régionale "viandes"

Une étude portant sur la filière "viandes" de la Chaudière-Appalaches est présentement en cours. L'enquête menée par la Table agroalimentaire Chaudière-Appalaches (TACA) s'intéresse en priorité aux secteurs de production qui peuvent être sources de plus-values pour la région, soit les bovins de boucherie (bouvillons, veaux de grain, veaux de lait, etc), les petits animaux (lapins, pintades, etc), les grands gibiers domestiques (cervidés, autruche, bison, sanglier), les agneaux et les chevreaux. Commencée en février dernier, cette étude se poursuivra jusqu'à la fin juin. Ces secteurs ont besoin d'un coup de pouce pour se développer car, actuellement, très peu de ressources sont mises à leur disposition. L'enquête poursuit deux objectifs distincts. Elle vise, d'une part, à regrouper les informations pertinentes relatives à la filière "viandes" de la Chaudière-Appalaches et à ses acteurs. Elle identifiera donc clairement les visions de développement à court et à moyen terme des acteurs rencontrés, de même que les solutions pour développer la mise en marché de viandes différenciées. D'autre part, l'étude vise à faciliter la création de liens d'affaires entre les entreprises de production, de transformation, de distribution et de restauration. Ce maillage étant à même de stimuler l'approvisionnement local et d'entraîner des initiatives conjointes, l'étude porte une attention particulière aux possibilités de réseaux de distribution dans la région. L'idée n'est pas de concurrencer les gros joueurs régionaux, il s'agit plutôt de trouver des créneaux de marché et des modes d'organisation adaptés aux réalités régionales. Un comité de suivi a été mis en place par la TACA afin de piloter la réalisation de l'étude et de superviser le chargé de projet, monsieur Benoit Girard, un agronome-consultant. Ce comité pourra s'entourer de toute ressource complémentaire indispensable à son bon fonctionnement. À ce stade de l'avancement des travaux, toute personne qui se considère concernée par cette étude est invitée à contacter la TACA dans les prochaines semaines. Cela, afin d'exprimer son point de vue concernant la réalité de son secteur ainsi que sa vision pour le développement de la filière viande. C'est avec plaisir que les gens intéressés seront rencontrés à cet effet. Veuillez contacter Jean-Michel Bordron, coordonnateur de la TACA, au 418-839-9002, poste 243.

Vous avez raison de faire
confiance à Agri-Marché

• Économie
• Équipe professionnelle
• Résultats

Faites comme des milliers de clients satisfaits qui font confiance à Agri-Marché depuis plus de 40 ans.

AGRI MARCHÉ
Tél.: 882-5656
1 800 463-3410
Télec.: 882-5108
Site internet: www.agri-marche.qc.ca

Profil agricole de la MRC de Bellechasse

La MRC de Bellechasse est située à l'est de l'agglomération de Lévis. Elle comprend le bassin versant de la rivière Boyer et une partie importante du bassin versant de la rivière Etchemin. Son territoire est caractérisé par une plaine assez large et des plateaux à prédominance agricole en bordure de la vallée de la rivière Etchemin. L'agriculture est présente sur l'ensemble du territoire de Bellechasse. Cependant, on la retrouve en forte concentration dans la partie nord, sur la plaine littorale. Les fermes occupent environ 44 % du territoire total de la MRC et 53 % de sa zone agricole.

La production agricole de la MRC de Bellechasse est importante. Elle génère 18 % des revenus agricoles de la région. Le revenu brut moyen par ferme est légèrement supérieur à 150 000 $. Le nombre d'entreprises agricoles diminue continuellement depuis 1981. Le revenu agricole total de la MRC semble vouloir plafonner depuis 1991. Près de 40 % des fermes ont un capital agricole supérieur à 350 000 $. La répartition du nombre de fermes par strates de revenu montre qu'environ 45 % des fermes génèrent plus de 100 000 $ de revenu brut. Le nombre de fermes déclarant un revenu brut de moins de 50 000 $ est en baisse constante. L'agriculture à temps partiel est donc en diminution alors que les fermes occupant leur propriétaire à temps plein sont en croissance.

En ce qui concerne les productions animales, les revenus principaux les plus fréquents sont tirés de la production laitière (381 fermes), du porc (184 fermes), des bovins de boucherie (112 fermes) et des veaux lourds (25 fermes). La production ovine représente plus de 30 % de la production de la région pour ce type d'élevage. Les productions caprines et cunicoles sont aussi en augmentation. Pour les productions végétales, les revenus principaux les plus fréquents proviennent de l'acériculture (66 fermes), des petits fruits (14 fermes), de la vente de bois (13 fermes), des céréales et protéagineux (9 fermes) et de la vente de fourrage (7 fermes). Les superficies en culture ont diminué de près de 8 % depuis 1986. Cependant, les superficies en céréales mélangées et en maïs-grain ont connu une forte augmentation, conséquence d'une présence importante des fermes laitières et porcines. Les superficies en plantes fourragères et en pâturage sont en diminution. Les superficies en horticulture et en arbres fruitiers varient d'une période de recensement à l'autre. Seule la production de légumes semble être en croissance, malgré une stagnation depuis 1991. La culture de petits fruits est en baisse constante depuis 1986. On retrouve plus d'un million d'entailles dans les érablières de la MRC de Bellechasse. Même si le nombre d'entailles est en croissance, le nombre de fermes déclarant un revenu acéricole est en baisse. De 1986 à 1996, la population de cette MRC est passée de 30 632 à 30 322 personnes. De 1996 à 2016, on prévoit encore une diminution de la population, d'environ 7 %.

Source : MAPAQ, Direction régionale de la Chaudière-Appalaches

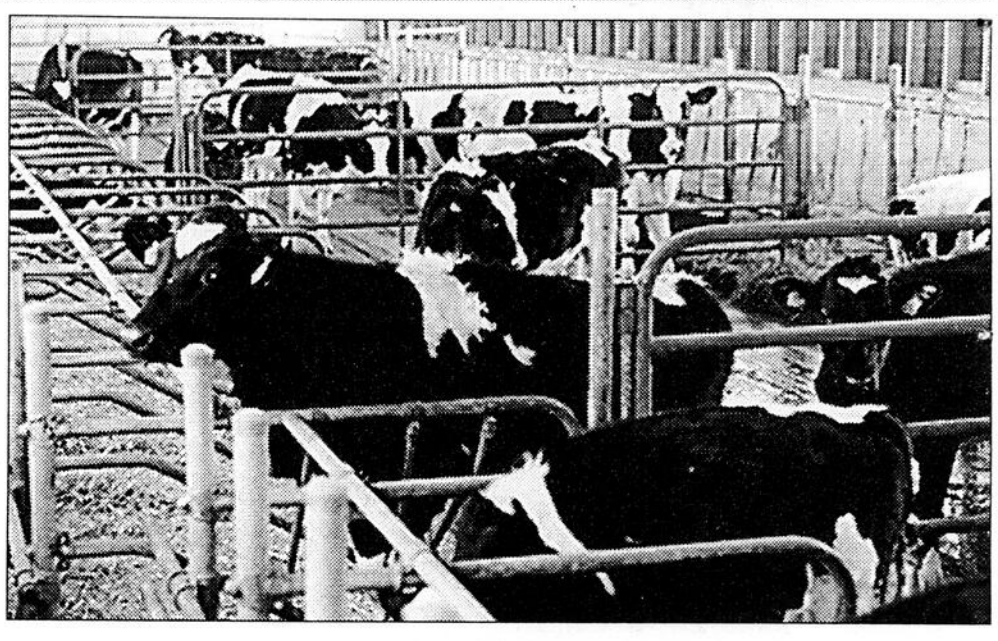


E. TURGEON SPORT INC.
Buckland, Bellechasse 789-2094

SUZUKI
Laissez-vous emporter!
www.suzuki.ca
SUZUKI SÉCURITÉ PLUS
Acti Vente SUZUKI Financement au Détail

*Le taux annuel de financement préférentiel de 6,9% est disponible auprès des institutions prêteuses autorisées Suzuki Acti Vente et s'applique aux modèles neufs QuadMaster 500, QuarRunner 500, King Quad 300, QuadRunner 250 4x4 et QuadRunner 250 des années-modèles 2000 et 2001, sur autorisation de crédit. Financement sur une période maximale de 48 mois. Les mensualités et le coût de l'emprunt peuvent varier selon le montant emprunté. Exemple de financement : 5 000,00 $ financé au taux annuel de 6,9% sur 48 mois, les mensualités seront de 119,50 $ et le coût d'emprunt de 736,00 $, pour une obligation totale de 5 736,00 $. Le transport, l'inspection avant livraison, les taxes, l'immatriculation et l'assurance ne sont pas comprises. ** Le treuil Superwinch X1F inclut un commutateur rotatif, une bobine de sécurité, un coupe-circuit de sécurité ainsi qu'une monture d'origine Suzuki. Installation en sus. Le treuil Superwinch X1F est disponible sur les mêmes modèles offertsau financement de 6,9%. L'offre s'applique seulement aux livraisons au détail de modèles neufs et en inventaire. Ne peut être jumelée à aucune autre offre. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails.

Préparer sa relève pour que l'entreprise survive



Alain Boily, agronome, MAPAQ,
Direction régionale de la Chaudière-Appalaches

Bâtir une entreprise peut prendre 80 000 heures. Pourquoi ne prendre seulement que de 6 à 10 heures chez le comptable ou le notaire pour en planifier la succession? Une relève ça se prépare; plusieurs facteurs sont à considérer pour réussir cette opération délicate.

Les statistiques montrent que près des trois quarts (70%) des entreprises familiales ne survivent pas jusqu'à la seconde génération. Et 90% disparaissent avant la troisième génération! En agriculture, le cycle de vie de l'entreprise ressemble à ceci: tant que les propriétaires n'ont pas 40 ans, la ferme se développe rapidement. Quand ils atteignent la quarantaine, les enfants commencent à prendre leur place dans l'entreprise, mais les parents craignent de leur déléguer une partie de la gestion de l'entreprise. La cinquantaine arrive, on parle de relève sans vraiment agir. Début soixantaine, les parents craignent la croissance, sont satisfaits de la situation actuelle et, fatigués, commencent à penser plus sérieusement à la relève. Ils veulent alors se retirer, sans trop savoir comment faire. La relève n'est pas prête; ils gardent alors un oeil sur l'entreprise jusqu'au jour où ils ne seront plus capables de gérer ... Pour préparer sa relève, il y a des gestes à poser dans la gestion de l'entreprise au cours de son cycle de vie afin de favoriser l'intégration des jeunes. Souvent, les enfants seront les initiateurs du changement. Préparer sa relève, c'est accepter qu'il y ait des choses qui changent; il vaut mieux provoquer ces changements que se les voir imposer. Les entreprises familiales qui survivent au temps respectent trois critères: une haute rentabilité, une grande autonomie financière, une croissance modérée. L'expansion en soi n'est pas un objectif souhaitable; trop souvent, on recherche la croissance au détriment de la rentabilité et de l'autonomie financière.

CONDITIONS PRÉALABLES À LA PRÉPARATION DE LA RELÈVE

- Établir une distinction entre la famille et l'entreprise;
- Laisser agir les propriétaires de leur vivant, ne pas les considérer comme disparus ou inaptes;
- Motiver les jeunes à participer à la propriété et à la gestion: 40% des jeunes ne veulent pas du tout de l'entreprise familiale;
- Accepter de faire des changements, mais prudemment: les propriétaires doivent être prêts à appliquer certaines suggestions des jeunes;
- Implanter des outils de gestion: 90% des échecs en affaires sont causés par une carence en gestion. Il ne faut pas hésiter à demander de l'aide extérieure à l'entreprise et à la famille;
- Inciter les jeunes à acquérir une bonne formation et de l'expérience (à l'extérieur, si possible).

On a beau dire que les parents valent bien 100 professeurs, mais encore faut-il qu'ils trouvent le temps d'enseigner.

Afin d'agir au bon moment, on doit tenir compte de la qualité de la communication. Des chercheurs américains ont noté que les relations père-fils sont bonnes lorsque les parents ont entre 45 et 60 ans, au moment où leurs enfants ont entre 23 et 33 ans. Avant et après, elles tendent à être plus difficiles. Il faut donc intéresser encore plus fortement les jeunes à l'entreprise lorsque les propriétaires sont dans la cinquantaine. Lorsque le producteur dépasse 60 ans, lui et son successeur géreront l'entreprise à deux. Cette période peut être de courte durée, une ou deux années, selon la situation ou le souhait de chacun. Les propriétaires d'entreprise doivent donc apprendre à déléguer, faire confiance et se garder du temps et des énergies pour d'autres activités d'affaires et de loisirs tandis qu'ils en sont encore capables. De plus, laissez donc agir les jeunes quand ils sont pleins de dynamisme, au moment où ils ont le plus d'énergie pour relancer l'entreprise et n'hésitez pas à encourager leurs efforts. Il vaut mieux déléguer que léguer...

Obtenez jusqu'à 5 000$ en remboursement plus des économies pouvant atteindre 2 500$ en achetant maintenant!

Passez à l'action!

NEW HOLLAND

Ne manquez pas de voir votre concessionnaire New Holland participant pour les détails. Mais dépêchez-vous... la campagne prend fin le 30 juin 2001.

MANIABILITÉ EXCEPTIONNELLE... POUR LE MÊME PRIX

La faucheuse-conditionneuse 1411 est construite avec un timon courbé exclusif et des joints homocinétiques, deux éléments qui vous font bénéficier de la performance et du côté pratique d'un attelage pivotant, sans frais supplémentaires et sans que vous ayaz à installer une attache à trois points ou à allonger la barre de traction. Vous pouvez faucher quellq que soit la position du timon: soit avec la machine décentrée, la position généralement utilisée aux champs, ou directement derrière le tracteur pour contourner les obstacles. Et vous tournerez à angle droit, ou même à angle aigu, sans vibration, sans bruit et sans problème.





MODÈLE 648 SPÉCIAL ENSILAGE

Parfait pour le foin sec ou l'ensilage, ce modèle peut être équipé du tranche-balles Bale-Slice^MC pour obtenir des balles encore plus lourdes, plus denses et plus facile à donner au détail. Le modèle 648 Spécial ensilage donne des balles de 4 pi de largeur et de 5 pi de diamètre pouvant peser 550 à 1800 lb et est équipé de courroies sans fin couvertes par la Protection garanties de trois ans de New Holland.

Les meilleurs équipements, le meilleur service

Passez rencontrer un de vos représentants chez

UNICOOP, COOPÉRATIVE AGRICOLE

UNICOOP

954, boul. Bégin, Saint-Anselme
418-885-9637
1352, boul. Vachon Nord, Sainte-Marie
418-387-5987
430, Montée de la Station, Saint-Vallier
418-884-3114
1020, rue Bergeron, Saint-Agapit
418-888-5111

LES ENTREPRISES GPouliot ltée
BÉTON
Une entreprise de chez-nous

QUALIBÉTON 9000



Béton préparé pour tout genre de construction

ARMAGH
105, route 281 (Qc)
G0R 1A0
Tél.: (418) 466-2226

LÉVIS
1000, rue Jean-Marchand (Qc)
G6V 9G8
Tél.: (418) 833-3336
(418) 833-8886

L'ISLET
324, des Pionniers Ouest (Qc)
G0R 2B0
Tél.: (418) 247-5270

Tél.: 1-800-463-7000 • Fax: (418) 466-2557

Excavation
Gérard Pouliot Inc.
Licence R.B.Q.: 2416-4295-78

Équipement de toute grosseur
5 pelles de 2 verges et moins
Loader
Bull
Compacteur
Camion
Agrégats

ARMAGH
105, route 281 (Qc)
G0R 1A0
Tél.: (418) 466-2226

LÉVIS
1000, rue Jean-Marchand (Qc)
G6V 9G8
Tél.: (418) 833-3336
(418) 833-8886

L'ISLET
324, des Pionniers Ouest (Qc)
G0R 2B0
Tél.: (418) 247-5270

Tél.: 1-800-463-7000 • Fax: (418) 466-2557

Calendrier des acitivités agricoles

23 mai
Tournoi de golf P.A. Lessard de la Fondation Audrey Lehoux inc. Info.: Gilles Boutin, Meunerie P.A. Lessard, 418.228.8981.
Club de golf Beauceville

9 juin
Journée sur les niches commerciales - bœuf organisée par le MAPAQ. Sujet: Le projet bœuf en détail, avec Paul Villeneuve.
Info.: Denis Brouillard, MAPAQ Sainte-Marie, 418.386.8116.

14-15 juin
Assemblée générale annuelle de la Fédération des producteurs de porcs du Québec. Info.: UPA de la Beauce, 418.228.5588.

4 au 8 juillet
Expo agricole (B.B.Q.) de Saint-Anselme.
Info.: Lise Blouin, secrétaire, 418.885.8185.
Saint-Anselme

11 au 15 juillet
Expo agricole de Mégantic.
Info.: Nancy Lefebvre, secrétaire, 418.338.0827.
Thetford Mines

15 juillet
Pique-nique provincial Holstein.
Info.: Mélanie Boulet, Club des éleveurs de Lévis-Bellechasse, 418.884.4074.
Ferme Belle Chasse, Honfleur

23 au 29 juillet
Expo agricole du Bassin de la Chaudière.
Info.: André Labonté, secrétaire, 418.882.5466.
Saint-Isidore

23 au 29 juillet
Expo agricole de Kamouraska. Info.: Michel Bérubé, secrétaire, 418.492.1984. Saint-Pascal

31 juillet au 5 août
Expo agricole de Lotbinière. Info.: Raynald Champagne, secrétaire, 418.888.4628 ou 418.596.2688. Saint-Agapit

8 au 12 août
Expo agricole de Beauce. Info.: Maryse Bourgault, secrétaire, 418.485.6507. Saint-Honoré

8 au 12 août
Expo agricole de Montmagny. Info.: Benoit Boulager, secrétaire, 418.248.3418.
Montmagny

15 au 26 août
Expo Québec. Info.: Nathalie Dion, secrétaire, 418.691.7110. Site Expo Cité

8 et 9 septembre
Fête des moissons. Info.: Musée Marius-Barbeau, 418.397.4039 Saint-Joseph-de-Beauce

22 septembre
Gala des agricultrices de la Beauce.
Info.: UPA de la Beauce, 418.228.5588.
Restaurant Le Journel, Saint-Joseph-de-Beauce

27, 28, 29 et 30 septembre
48e Concours provincial de labour par l'Association des laboureurs du Québec.
Info.: 418.479.5220, 418.883.2868, 418.356.3515.
Ferme Célinière, 295, rang 6, Frampton

1er au 14 octobre
Journées nationales du goût et des saveurs, édition 2001. À déterminer.



D'un lundi à l'autre

NDLR: Cette rubrique est mise GRATUITEMENT à la disposition des organismes à but non lucratif désireux de faire connaître la tenue de leurs événements. SEULES les activités reçues PAR ÉCRIT avant mardi 17h00 précédant la date de publication seront considérées. Nous nous réservons le droit de publier ou non les communiqués reçus.

TOUS LES DIMANCHES
- Message divin et prophétique à 10h00 a.m. au local de "Église du Seigneur Jésus-Christ" à Ste-Germaine Station: 625-3029.

TOUS LES 2e DIMANCHES DU MOIS
- Après-midi de danse au centre communautaire de Saint-Nazaire avec l'orchestre Titanic. Directeur Denis Pellerin.

TOUS LES LUNDIS
- Pour contrer l'anxiété (stress) et les symptômes dépressif, séance de gigong (exercices énergétiques chinois) de 19h00 à 20h00 au sous-sol du Foyer de Saint-Gervais. Offre du Centre de Santé de Bellechasse. Pour information et inscription, contactez Claude Fournier, md. au 883-2227 ou 1-888-883-2227 poste 289.

TOUS LES MARDIS APRES-MIDI
- Danse à la salle paroissiale de Beaumont de 13h30 à 16h45 orchestre Aline Talbot. Inf.: Maurice 833-5398.

TOUS LES MARDIS SOIRS
- Groupe d'entraide sur le deuil. Avec le soutien d'animatrices, les personnes qui ont subi la perte d'un être cher se rencontrent pour échanger et alimenter leur réflexion sur les principales étapes du deuil. Information et inscription: 883-3101.

TOUS LES 3e JEUDIS DU MOIS
- Allaitement Québec. Vous êtes enceinte, vous allaitez ou vous désirez tout simplement en savoir plus sur l'allaitement? Allaitement Québec est un organisme qui a pour but de faire connaître et promouvoir l'allaitement maternel. Nous offrons des réunions mensuelles gratuites tous les 3e jeudis du mois à 19h00 au C.L.S.C. de Lévis. Ces soirées sont un lieu d'échanges entre parents où tous sont les bienvenus. Info: Annick 838-2321.

TOUS LES VENDREDIS
- Message divin et prophétique à 19h30 p.m. au local de "Église du Seigneur Jésus-Christ" à Ste-Germaine Station: 625-3029.
- Suivi PDM à 20h00 au 2550, rue Biencourt, Sainte-Foy (Québec) (Église St-Jean Baptiste de Lasalle). Relation d'aide, ressourcement, groupe de soutien, connaissance de soi. "La Différence" P.D.M.. Information: 1-418-248-4055.
- Parties de cartes au Club Sportif de Saint-Luc.

TOUS LES SAMEDIS
- Rencontre Narcotiques Anonymes à 20h00 au 255, Principale, 2e étage, St-Benjamin. Si tu as un problème de drogue, d'alcool ou de médicaments, N.A. est là pour te soutenir si tu veux t'en sortir. Inf.: 1-800-463-0162.

TOUS LES PREMIERS SAMEDIS DU MOIS
- Soirée dansante à l'école Arc-En-Ciel de Saint-Odilon à 20h00. Orchestre Damas.
- Soirée de danses de lignes et sociales et de groupes au club de l'Âge d'Or de Saint-Cyprien. Orchestre Francine Raymond.

TOUS LES DEUXIEME SAMEDIS DU MOIS
- Soirée de l'Âge d'Or au sous-sol de l'église de Saint-Philémon à 20h30. Goûter. Orchestre Philippe St-Pierre
- Soirée dansante organisée par le club de l'âge d'or de St-Camille. Orchestre Labonté.

TOUS LES DEUXIÈMES SAMEDIS DU MOIS
- Soirée dansante au club de l'Âge d'Or de Lac-Etchemin. Orchestre Le Damas.

TOUS LES TROISIEMES SAMEDIS DU MOIS
- Danse de ligne et de groupe au centre civique de Ste-Justine. Orchestre Francine et Raymond.
- À Saint-Magloire, soirée de l'Âge d'Or. Soirée dansante avec orchestre Labonté.

TOUS LES QUATRIÈME SAMEDIS DU MOIS
- Soirée dansante à la salle communautaire de Saint-Luc à 20h00. Orchestre Le Damas.

SAMEDI LE 12 MAI
- Âge d'Or de Sainte-Marguerite, soirée dansante à 20h15. Orchestre Maurice Pomerleau, goûter, salle municipale. Nous soulignerons la Fête des Mères.
- Soirée de l'Âge d'Or de Saint-Nérée. Orchestre Rose-Lyne Plante. Buffet en fin de soirée.

DIMANCHE LE 13 MAI
- Brunch des Chevaliers de Colomb à l'occasion de la Fête des Mères au centre communautaire de 10h30 à 13h00. On se dit: Maman c'est ta fête, repose-toi, on t'amène dîner!!
- Les Chevaliers de Colomb du Conseil 3236 Sainte-Justine vous invitent à venir fraterniser en assistant au brunch qui aura lieu à la salle municipale de Saint-Magloire à 11h00. Vous devez acheter ou réserver vos billets à l'avance en communiquant avec le responsable, Émilien Chabot au (418) 257-4071.
- Souper dansant du club de l'Âge d'Or de Sainte-Claire. Orchestre Pomerleau et buffet chaud et froid pour le souper. Pour informations: 883-3616 ou 883-3440.
- À 19h30 à la salle municipale de Sainte-Rose, soirée de danses de lignes, danse sociale et canadiennes. Orchestre au programme.

VENDREDI LE 18 MAI
- Cours et pratique de danse de ligne à 20h30 avec l'orchestre Guay au Centre Récréatif de Saint-Henri.

SAMEDI LE 19 MAI
- L'Âge d'Or de Saint-Charles organise une soirée dansante à l'aréna à 20h30. Orchestre Rose-Lyne Plante. Inf.: 887-3223.
- Soirée dansante à 20h30 au centre communautaire de Buckland organisée par le club de l'Âge d'Or. Orchestre Philippe St-Pierre. Buffet en fin de soirée.
- Marché aux puces **les 19 et 20 mai** à la salle de l'Âge d'Or de Saint-Anselme. Location de tables: pour information Lisette Gagné au 885-4587 ou Bertha Gagnon au 885-8054.

DIMANCHE LE 20 MAI
- Grand Gala d'amateur à la salle communautaire de Saint-Luc. Orchestre au programme: Les Géminix. Début à 13h30. Un souper sera servi à 17h30. Ce gala est au profit du Club Sportif de Saint-Luc.
- Souper dansant du club de l'Âge d'Or de Sainte-Lucie-de-Beauregard à 16h00. Souper à 17h30, reprise de la danse après le souper. Réservation au 223-3891, 223-3912 ou 223-3961.
- Souper dansant au centre récréatif de Saint-Henri à 16h30 avec l'orchestre Aline Talbot.

BINGOS

DIMANCHES
- Bingo à l'école L'Envolée de Frampton à 19h30 au profit des jeunes de l'endroit.
- Bingo à la salle de l'Âge d'Or de Lac-Etchemin à 19h00

LUNDIS
Bingo au centre culturel de St-Prosper à 19h30.

MARDIS
Bingo Express 2000 sur les ondes de CFIN (100,5 - 103,9) à 18h00.

MERCREDIS
Bingo à la salle de l'âge d'or St-Anselme à 19h15 avec M. Paradis.

JEUDIS
Bingo à 19h30 au chalet du Club Motoneige de Ste-Justine.

VENDREDIS
Bingo à la salle Parasol à 19h15 à St-Malachie.

2èmes VENDREDIS DU MOIS
Bingo à la salle paroissiale de St-Magloire à 19h30, organisé au profit de la Fabrique.

Votre agent **Yvon Coulombe** distributeur
Saint-Magloire 418 257-4932

LIQUEURS IDÉAL SPORT
Liqueurs douces • Eau de source • Jus de fruits
218, route 281, Armagh
(418) 466-2233

Boulangerie Boutin et fils inc.
Pains et pâtisseries de tous genres
St-Fabien-de-Panet
(418) 249-4341

Poissonnerie de la Chaudière
Produits surgelés • Pizzas • Fruits de mer
(418) 774-9476

Gens d'affaires

Conseiller

VOUS PRÉVOYEZ CHANGER DE VÉHICULES?
Autos, camions, camionnettes
PLUS DE 50 VÉHICULES EN INVENTAIRE
Venez me rencontrer
Daniel Paré Autos inc.
Robert Paré
532, 3e Rang Ouest, Honfleur 418-885-9049

Produits pelouse

Kubota
Voyez la conception élégante de ces tracteurs qui reflètent la qualité légendaire de Kubota.
Gaz ou diesel, 12.5 hp à 30 hp.
Financement 2.9% / 24 mois
Faites en l'essaie !
François Lacasse
KUBOTA LACASSE Inc. VENTE ET SERVICE
621, Route Bégin, Saint-Anselme
Tél.: (418) 885-4754

Transmission

Transmission
Vente de pièces gros et détail
Réparations sur tous modèles de transmission: autos, pick-up
LE LION DE LA TRANSMISSION
2 SPÉCIALISTES SUR PLACE POUR BIEN VOUS SERVIR :
Gérard Goulet, 29 ans d'expérience
Hugues Lecours, 13 ans d'expérience
1075-A, Boul Bégin, St-Anselme Tél.: 885-9719

Denturologiste

DENTUROLOGISTE
Serge Asselin, d.d.
Fabrication et réparation de prothèses dentaires
NOUVEAU Service de prothèses sur implant
À votre service depuis plus de 25 ans
205, Bernard, Lac-Etchemin (après 4 heures) 625-5093
1368, rue Des Montagnais, Arcienne-Lorette 872-1739

Produits pétroliers

Ultramar Sonic CO-OP
SCA Langevin
188, route 204
Sainte-Justine, G0R 1Y0
418-383-3024
Sans frais: 1-877-868-3024
- Essences
- Diesel coloré
- Diesel blanc
- Mazout
- Lubrifiant
- Vente, financement et entretien d'équipements de chauffage
- Plan budgétaire

Machinerie

MACHINERIE ROSAIRE INC.
327, route 281 Nord, Armagh (Bellechasse)
TÉL.: (418) 466-2651
Rosario Roy, propriétaire
SPÉCIALITÉS
- Transmission automatique et industrielle
- Réusinage de convertisseurs de coupe (torque)
- Rectification de tête de moteur
- Usinage et soudure générale

Cheminées

Bruno VERMETTE
Entrepreneur en installation et réparation de cheminées
ESTIMATION GRATUITE
Licence R.B.Q.: 8251-3847-07
36, rue Principale, St-Camille • Tél.: (418) 595-2479

Un message vu par 30,662 lecteurs par semaine

Isolation

ISOLATION JACQUES & FRÈRES INC.
Recouvrement et peinture anti-feu
Accréditation QUE 946
Uréthane soufflée, injectée
cellulose
Procédé très bon pour isoler bâtiments en bois ou en métal,
sous-sol, résidence, commerce, chambre froide et camionnette.
•Saint-Prosper, Beauce-Sud 594-8556
•Saint-Georges, Beauce-Sud 228-1537
R.B.Q. 1640-6142-96
ESTIMATION GRATUITE

Plâtrier

YVON LACHANCE PLÂTRIER INC.
Tireur de joints sur toutes surfaces
Plafonds stuco: à la main ou spray à la machine
ESTIMATION GRATUITE
575, 25e Avenue, St-Prosper
Tél.: (418) 594-5469 Fax: (418) 594-6006

Conseiller

Jean-Pierre Labrie
Lapointe auto inc
St-Philémon
CHRYSLER DODGE Jeep.
Du lundi au vendredi: de 8h00 à 21h00
469-2144/1-800-924-2144 LIGNE DIRECTE
1299, Principale, Saint-Philémon

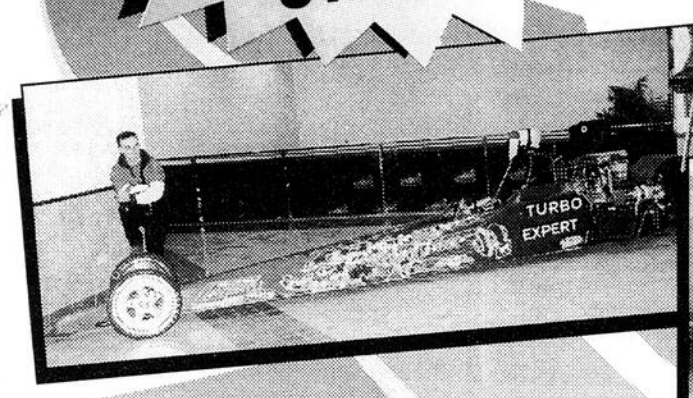
EXPOSITION «FESTI-DRAG»

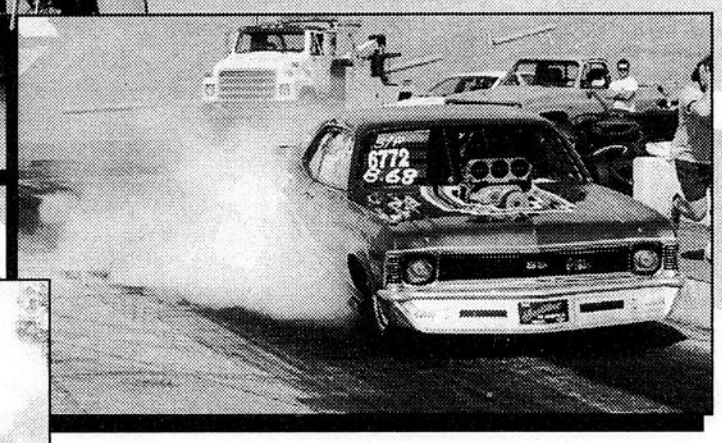
19, 20 et 21 mai

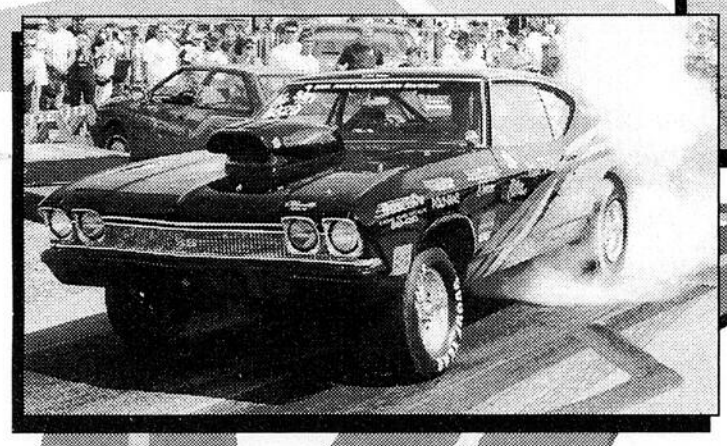
aux Galeries Chagnon

Rencontrez l'équipe de la piste d'accélération **SANAIR**

15 voitures de courses en exposition









Venez admirer des véhicules modifiés de haute performance et échanger avec les pilotes.

LES GALERIES CHAGNON

14045135

En bref...

Super marché aux puces à Armagh

Un super marché aux puces au profit de la Fabrique aura lieu le 19 mai de 8:30 à 17:00 et le dimanche 20 mai de midi à 17:00 au sous-sol de l'église d'Armagh. À compter de 15:00 dimanche, un super sprint de rabais sur toute la marchandise restante se tiendra. Pour informations: Claudette Leblond au 418-466-2075 et Rose-Hélène Isabelle au 418-466-2321.

Souper dansant avec Roselyne Plante

Un souper dqansant avec Roselyne Plante au profit de l'Association des bénévoles de l'höpital Notre-Dame de Lourdes se tiendra, le dimanche 20 mai, de 16:30 à 21:00 au centre communautaire de Saint-Michel. Les profits de cette soirée dansante seront versés à l'Association des bénévoles du CHSLD Notre-Dame de Lourdes dans le cadre de sa campagne de souscription annuelle. Les cartes sont en vente au prix de 8 $ en pré-vente ou à 10 $ à l'entrée. Procurez-vous les au CHSLD ou en communiquant avec Céline Dumas au 884-3819, Jean-Paul Samson au 243-2154 ou Steve Laroche au 884-2811.

Précisions sur La grande bouffe

Nos lecteurs prendront note que la pièce de théâtre "La grande bouffe", qui sera présentée, le dimanche 3 juin à 15:00 à l'auditorium de la polyvalente des Appalaches de Sainte-Justine, par des personnes handicapées dans le cadre de la semaine qui leur est dédiée est une présentation de l'Association Nouvel Essor et du Service d'éducation des adultes de la C.S. de la Beauce-Etchemin plutôt que la C.S. de la Côte-du-Sud, comme il avait été écrit par erreur dans le titre de la nouvelle sur ce sujet parue dans notre édition de la semaine dernière. Les billets pour ce spectacle sont en vente au coût de 5 $ auprès de l'Association Nouvel Essor et de Mme Diane Vermette du service d'éducation des adultes à la C.S. de la Beauce-Etchemin, dont les bureaux sont logés à l'école Notre-Dame de Lac-Etchemin.

Robert Lebel en concert à Saint-Zacharie

À l'invitation des Filles d'Isabelle du Cercle Mont-Carmel de Saint-Zacharie, l'auteur-compositeur-interprète, M. Robert Lebel, qui a animé et anime toujours des rassemblements lithurgiques et populaires tant au Canada qu'en Europe présentera, le samedi 30 juin à 19:30 en l'église de cette municipalité, un concert au cours duquel il partagera sa foi en Jésus-Christ à travers ses chants. D'une grande variété, ses compositions sont appréciées par un large public pour la simplicité de leur langage poétique et mélodique, un langage à la fois proche de l'Évangile et de l'expérience humaine. Les billets au coût de 10 $ sont en vente au presbytère de Saint-Zacharie au 593-3096, à celui de Sainte-Aurélie au 593-3908, ainsi qu'auprès de mesdames Thérèse Roy au 593-5271 et Thérèse Paradis au 593-3045

Chansonnier 16 au 20 Mai

Steve Gravel et les Gaboteux



La Grimace

12135137

Admission GRATUITE

Avec ce coupon

2376 Galvanie, (derrière le PALLADIUM)

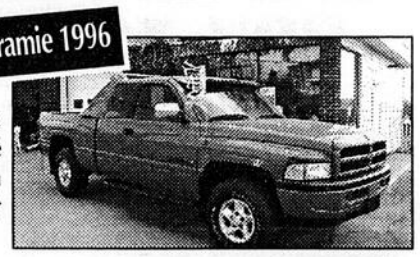
Chevalier



Europe, XIVe siècle. Pour ceux et celles qui ne comptaient pas parmi les rangs de l'aristocratie, la vie n'était pas de tout repos. Né pour une vie de servant, William Thatcher ne perd pas espoir de changer sa destinée et d'accomplir de grandes choses. Comme son père le lui a déjà dit, il n'en tient qu'à lui de changer la lignée de ses étoiles. Sous la supervision de son maître, Sire Ulrich von Lichtenstein, William prend soin des chevaux et s'occupe de l'écurie. Toutefois, derrière le modeste écuyer qu'il est se cache un talent inné pour l'équitation et la joute. Après la mort de son maître, il décide d'exploiter ce talent afin de partir sur la route et de devenir autonome. Mais ne concoure pas qui veut dans les tournois, il faut être un noble. Sur la route, alors que ses amis de longue date Roland et Wat l'accompagnent, William rencontre Geoffrey Chaucer, un écrivain inconnu qui accepte de lui forger une fausse identité : celle de Sire Ulrich. Son rêve de jeunesse réalisé, William prend part avec assurance à diverses compétitions à la joute. En peu de temps, il se fait remarquer par les nobles pour son agilité et ses victoires écrasantes. Il attire également l'attention de la belle Joceline et, malheureusement, du redoutable comte Adhemar. Ce dernier n'apprécie nullement son succès et compte bien y mettre un terme avant qu'il ne puisse conquérir le coeur de Joceline. **http://www.films.qc.ca**

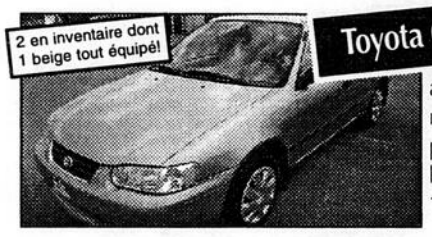
Avant d'acheter, Viens faire un tour !

Dodge Ram 1500 Laramie 1996



king cab, 4X4, automatique, rouge, 118 000 km, tout équipé intérieurement et 2000$ en équipement extérieur, moteur V8, magnum.

Toyota Corolla CE 2001



automatique, 4 portes, couleur gris, radio AM/FM CD, verouillage des portes électriques, air climatisé, balance de garantie du fabricant.
15 995$

Sunbird Convertible 1992



automatique, V6, 3.1 L, tout équipé, couleur aqua, 119 000 km, mags, démarreur à distance. **À VOIR!**

Honda Civic DX 1998



manuel, 5 vitesses, couleur noir, 92 000 km, balance de garantie du fabricant.
11 295$

Dodge Avenger 1995



automatique, 2 portes, couleur blanc, 139 000 km, tout équipé
Très propre!

Chevrolet Cavalier Z22 1998



manuel, 5 vitesses, couleur rouge, 60 000 km.
8 995$

Venez visiter en tout temps notre inventaire sur notre site internet
www.quebecweb.com/vecauto

Acheter son auto chez VEC Auto, c'est payant !
En achetant chez nous, courez la chance de gagner un des 5 bons d'achat de 1 000$ dans le cadre du concours "Magasinez dans votre région"!

Camil Vachon
et Edith Cloutier, propriétaires

VecAuto enr.

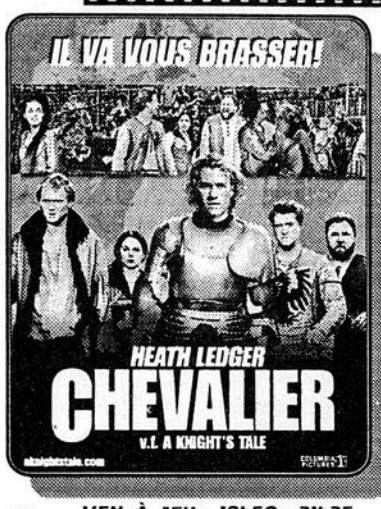
Financement disponible sur place

247, 3e Avenue, Lac-Etchemin
625-4434 ou **625-5264**
Fax: **625-4435**

Plan de prolongation de garantie disponible

Saint-Georges

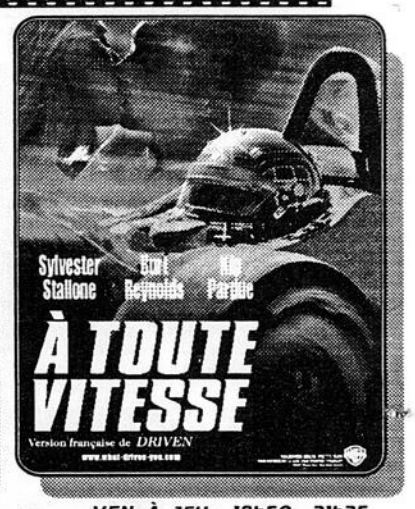
Cinéma ST-GEORGES — VENDREDI 11 MAI AU JEUDI 17 MAI — Cinéma en folie tous les mardis et jeudis 4.50 $ — Ciné-Info.: (418) 228•6000 sans frais 1•877•227•6001



G — VEN. À JEU.: 18h50 - 21h25 SAM. & DIM.: 13h30



13 ans+ — VEN. À JEU.: 18h50 - 21h25 SAM. & DIM.: 13h30



G — VEN. À JEU.: 18h50 - 21h25 SAM. & DIM.: 13h30

CENTRE Cinéma Ville — VENDREDI 11 MAI AU JEUDI 17 MAI — Cinéma en folie tous les mardis et jeudis 4.50 $ — Ciné-Info.: (418) 228•6000 sans frais 1•877•227•6001



13 ans+ — VEN. À JEU.: 18h50 - 21h20 / SAM. & DIM.: 13h30



13 ans+ — VEN. À JEU.: 18h50 - 21h20 / SAM. & DIM.: 13h30



G — VEN. À JEU.: 18h50 - 21h20 / SAM. & DIM.: 13h30

Sainte-Marie

Cinéma Lumière — VENDREDI 11 MAI AU JEUDI 17 MAI — Cinéma en folie tous les mardis et jeudis 4.50 $ — Ciné info 418-387-6000 ou 1-877-387-6001



G — VEN. À JEU.: 18h50 - 21h20 / SAM. & DIM.: 13h30



G — VEN. À JEU.: 18h50 - 21h20 / SAM. & DIM.: 13h30



G — VEN. À JEU.: 18h50 - 21h20 / SAM. & DIM.: 13h30



G — VEN. À JEU.: 18h50 - 21h20 / SAM. & DIM.: 13h30

Annonces classées

625-7471 • 883-2326

100 LOGEMENTS À LOUER

ST-MALACHIE face à la Crapaudière, studios (-libres immédiatement), insonorisés, meublés, chauffés, éclairés, antenne Star-Choice, location courte durée, à l'année. Inf: 885-4564, 659-5757

100 LOGEMENTS À LOUER

ST-MALACHIE: 4-1/2, 5-1/2, libres 1er juillet, endroit tranquille. Inf: 642-2847

STE-CLAIRE A LOUER: logement 2-1/2 pces. Libre immédiatement. Inf: 885-4062

100 LOGEMENTS À LOUER

ST-MALACHIE grand 3-1/2 neuf, près des services, libre immédiatement, meublé ou non. 4-1/2 libre juillet. Inf: 885-4734

ST-LAZARE près MRC: 3-1/2, $200./mois. Libre 1er juillet. Inf: 883-3144

100 LOGEMENTS À LOUER

STE-CLAIRE: 2-1/2, 3-1/2 pces, semi-meublés. Libre immédiatement. Inf: 789-3152

STE-CLAIRE: 3-1/2 non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Inf: 883-2561 après 14h00

100 LOGEMENTS À LOUER

ST-DAMIEN grand 2-1/2, meublé si désiré, salle lavage, situé près d'IPL. $237./mois non-chauffé, non-éclairé, libre 1er juillet. Inf: 789-2713

100 LOGEMENTS À LOUER

LAC-ETCHEMIN (207, 2e Avenue): 3-1/2, 4-1/2 pces très propres, (3-1/2 avec balcon), près de tous les services, déneigement et taxes comprises. Libre le 1er juillet. INF: 625-4405

100 LOGEMENTS À LOUER

LAC-ETCHEMIN LAC-RAQUETTE: 3-1/2 semi-meublé, vue et accès au lac, libre 1er juillet. Inf: 625-3520, 228-2348

LAC-ETCHEMIN rue Bégin: 3-1/2 pces. Inf: 625-5021

100 LOGEMENTS À LOUER

LAC-ETCHEMIN rue Sanatorium: grand 1-1/2 libre juillet, propre, chauffé, éclairé, déneigé, tous les services compris, meublé si désiré. Inf: 267-5201, 267-5237

RE/MAX Fortin, Delage inc. courtier immobilier agréé

GINETTE LABRECQUE AUBIN, agent

117, rue Chabot, Sainte-Claire

883-3070



STE-HÉNÉDINE "REVENU 28000,00 $": Immeuble 2 logements plus local loué au gouvernement. Prix 125 000 $.

ARMAGH "5 LOGEMENTS": 3 de 3-1/2 pces, 1 de 4-1/2 pces, 1 bachelor, revenu 18 180 $ annuel (approx.). Bon prix.

MAISON POUR RETRAITÉS

SITUÉE PRÈS ST-DAMIEN: 9 pensionnaires, résidence pour proprio. Nouveau décor. Occasion unique. Complet.

RESTO-CASSE-CROÛTE

ST-DAMIEN: 34 places, permis d'alcool. Situé coeur du village.



ST-ANSELME "SITE EXCEPTIONNEL": Idéal pour commerce de tout genre, terrain 30 400'c.

ST-ANSELME "IMMEUBLE": Comprenant 5 logements + 8 c.c. louées. Revenu annuel 37 000 $. Super rentable. Faites offre.

FERMES / FERMETTES MAISONS DE CAMPAGNE

AVIS DE RECHERCHE

Je recherche pour clients sérieux (région Bellechasse)
- Ferme laitière avec quota
- Ferme porcine
- Ferme non opérationnelle

Pour élevage de moutons - de boeuf - veau.

TERRE



ST-LUC "109 ACRES": Maison 5-1/2 pces, garage 30 x 40, bois pour coupe (1500 cordes approx.) 2000 érables, chemin forestier. Près village.

FERMETTE



ST-LUC: Authentique 1900, intérieur bois, 4-1/2 pces, solarium, petite grange. Ruisseau, terrain 6 arpents. 57 500 $.

FERMETTE



PRÈS ST-MALACHIE "VOUS SEREZ CHARMÉ!": Tout pierre, tout à fait unique, 7 pces, foyer, nouveau décor, terrain 24 arpents, ruisseau.



ST-MALACHIE "PETIT DOMAINE": En bordure rivière, cottage suisse, 7 pces, garage, chalet, piscine, ruisseau, terrain 3,75 arpents. Toute beauté.

FERME



ST-MALACHIE "FERME BORNÉE PAR RIVIÈRE": En retrait, 6 pces, bâtiments 53 x 100 pour élevage de moutons, terrain 222 arpents dont 150 arpents boisés (approx.). Site exceptionnel.

FERME PORCINE

PRÈS STE-CLAIRE: Engraissement avec permis 1500 porcs. Bâtiments sur lattes, entrées bon état. Actuellement en opération. Terre 120 arpents

FERMETTE



ST-LÉON "RG ST-FRANÇOIS": 6-1/2 pces, 3 c.c., véranda, garage, petite grange. Ter. 1,65 arp. Vue imprenable. 35 000 $.

FERME



ST-LÉON "FERME 460 ARPENTS": Superbe propriété tout pierre, garages, granges, porcherie, permis 2000 porcs, boisé 325 arpents approx., ruisseau, rivière.

FERMETTE



ST-NAZAIRE "75 ARPENTS": Maison 7 pces, 5 c.c., grange (très bon état), garage. Bâtiment avec revenu. Idéal écurie, petit élevage, animaux boucherie.

FERMETTE



ST-LAZARE: 5-1/2 pces, rénovations récentes, grange, bâtiments. Ter. 77 arpents dont 40 arpents boisés. Poss. petite érablière. Chasse & pêche.

FERME



ST-RAPHAËL "150 ARPENTS": 6 pces, grange-bergerie avec permis, garage, 125 arp. culture, érablière avec cabane. Possibilité de tout autre élevage.

TERRES - ÉRABLIÈRES TERRAINS

NOUVEAU

ST-MALACHIE "RTE HENDERSON": Superficie 115 777'c. avec droit de constructions.

OFFRE RAISONNABLE ACCEPTÉE

ST-DAMIEN "180 ARPENTS": Bois pour coupe, plantation 80 000 épinettes, érablière.

ST-ANSELME "RUE DENIS-ALLEN": Ter. 7990'c. 14 000 $.

ST-LÉON "TERRE BOISÉE": 50 arpents, 1000 entailles (approx.), belle repousse, ruisseaux, territoire de chasse, chemin forestier, zoné blanc.

PRESTIGIEUX DOMAINE



LAC-ETCHEMIN: Camouflé dans la nature, vue sur lac, unique d'architecture, 20 pces lumineuses, érablière, tennis, terrain 20 arpents. Un écran d'arbres majestueux l'isole du voisinage.

MAISONS / CHALETS

APPEL D'OFFRES REPRISE FINANCE



PRIX DEMANDÉ 59 000 $
Située 111, rue Beaudoin Armagh.
Tout brique, 7 pièces.
Terrain 12 138'c.
Évaluation mun. 70 000 $.

59 500 $



ARMAGH "RG DE LA FOURCHE": 7 pces, tout brique, planchers-escalier-armoires bois, boiserie. Grand terrain.



LAC-ETCHEMIN "RUE SAPINIÈRE": Tout brique, 6 pces,3 c.c., revenu d'un 3-1/2 pces, ter. 15 000'c. Très privé. 89 000 $.



LAC-ETCHEMIN "BORD DU LAC": Innondé de lumière, offrant pièces spacieuses, ch. des maîtres avec balcon, salle de bain except., terrain 48 655'c., jardin, fleurs, quai pour embarcation. Décor paisible.



PINTENDRE "RUE PATRY": 9 pces, 3 c.c., nouveau décor, sous-sol aménagé, piscine creusée, ter. clôturé. Faites vite

RÉDUIT



PINTENDRE: Résidence de prestige 6 pces lumineuses, bain podium, garage excavé, piscine.

ST-NÉRÉE "CHEMIN DU LAC": Chalet 16 x 18, 1-1/2 étage plus 2e chalet 30 x 22 (non fini), terrain 152 x 198, semi-boisé. 15 000 $.

Réduit 59 000 $



STE-CLAIRE "CENTRE VILLAGE": Québécoise, 6-1/2 pces, 4 c.c., 2 s. de bain, entièrement rénovée, garage, grand terrain.



STE-CLAIRE: Tout brique, 5-1/2 pces 3 c.c., entrée split, 1982, revenu d'un 5-1/2 pces au s.s., terrain 166 x 102. Occasion.

NOUVEAU



STE-CLAIRE "COUP DE COEUR ASSURÉ": Superbe résidence, 4 c.c., foyer, toit cathédral, terrain 26 855'c., piscine creusée, garage attenant. Vue sur montagne.



STE-CLAIRE "RUE CHOUINARD": 6-1/2 pces, 3 c.c., rénovations récentes, sous-sol semi-aménagé. Impeccable.



STE-CLAIRE: 9 pces, 3 c.c., salon double, planchers bois d'origine, cachet d'antan, 56 500 $.



STE-CLAIRE "RUE PRÉVOST": Cottage 9 pces, 3 c.c., rénovations récentes, possibilité de revenu. Occ. 59 500 $.



STE-CLAIRE "RUE HUDON": Moderne 5-1/2 pces, 3 c.c., toit cathédral, planchers bois, appareils élec. encas., ter. 12 970'c. Aucun voisin arrière. Faut voir.

NOUVEAU



STE-CLAIRE "VUE SUR VILLAGE ET MONTAGNE": Belle demeure, 9 pces, 4 c.c., 2 salles de bain, garage attaché, tout brique, secteur convoité.

NOUVEAU

STE-CLAIRE "CH. RIVIÈRE ETCHEMIN": Jolie propriété, 8 pces, 4 c.c., garage. Située en retrait sur grand terrain de 109 923'c. Vue sur village.

NOUVEAU

STE-CLAIRE "SITUÉE EN RETRAIT": Superbe résidence, 7 pces, toit cathédral, mezzanine, tout brique, garage excavé. Terrain intime 17 777'c.



ST-DAMIEN "35 000 $": Maison 1-1/2 étage, 5-1/2 pces, ext. clapboard, grand patio, terrain borné par ruisseau.



ST-DAMIEN "LEBLOND": Remarquable, tout brique, 8 pces, 2 s. de bain, sous-sol aménagé, foyer, garage. Cause transfert.



ST-DAMIEN "ST-NICOLAS": 1995, 9 pces, 4 c.c., bureau, sous-sol 70% aménagé. Vue, secteur privilégié. Faut voir.

ST-DAMIEN "51 000,00 $": Cottage 5-1/2 pces, 3 c.c., nouveau décor, abri d'auto, terrain 70 x 112, patio.



ST-DAMIEN "IMPECCABLE": Magnifique bungalow, 7 pces, 3 c.c., sous-sol aménagé, garage attaché, tout brique. Terrain paysager. Faut voir.



ST-DAMIEN "RUE FRADETTE": Impeccable, 6 pces, 3 c.c. plus sous-sol aménagé, armoires bois, garage adjacent. Prox. des écoles.

NOUVEAU

ST-DAMIEN "À DÉCOUVRIR": Ancien moulin des années 1880, 4-1/2 pces, terrain 25 150'c. dont 400' le long d'un ruisseau.

NOUVEAU

FRAMPTON "VOISIN DU GOLF": Cottage 1996, 6 pces, garage attenant, lac alimenté d'eau de source. Terrain 22 137'c. Situé en retrait.

ST-MALACHIE: Québécoise 20 x 20, 1-1/2 étage, 4-1/2 pces, solarium, hangar. 24 000 $.

IDÉAL GÎTE - MAISON SANTÉ

ST-MALACHIE: Cottage 15 pces, 7 c.c., planchers-escalier bois, hall d'entrée majestueux, riches boiseries. Toute beauté.

NOUVEAU



ST-MALACHIE "BORD DE LA RIVIÈRE": Charmante 5-1/2 pces, 3 c.c., bâtiment pour petits animaux, terrain 33 450'c. Prix d'éval. La rivière à vos pieds.

RÉDUIT



ST-MALACHIE: 8 pces, 6 c.c., cachet d'antan, terrain 17 241'c. Située en retrait.

RÉDUIT



ST-MALACHIE "AUTHENTIQUE 1898": 12 pces, 6 c.c., bureau, garage, 3 remises. Idéal gîte, garderie, place d'affaires. Superbe terrain 41 246'c.



ST-MALACHIE "2e AVENUE": 1998, aires ouvertes, 3 c.c., chauffage élec. et bois, sortie ext. au sou-sol. Terrain 10 167' c. 73 000 $. Très bas prix.



ST-MALACHIE "SECTEUR PRIVILÉGIÉ": 1996, 5-1/2 pces, planchers bois, tourelle, terrain 21 784' c. Petit bijou.

NOUVEAU



ST-MALACHIE: Superbe cottage, 7 pces, 4 c.c., planchers bois, sous-sol aménagé comme bureau. Idéal professionnel, garderie, etc.

RÉDUIT



ST-LAZARE "TERRAIN 3,93 ARPENTS": Maison mobile 5-1/2 pces, 3 c.c., rénovations récentes. Située 6e Rang. Occasion.



RÉDUIT

ST-ANSELME "PETIT DOMAINE": Superbe 8 pces, 4 c.c., bain podium, foyer, sous-sol aménagé, terrain 6,50 arpents, lac. À découvrir.



ST-ANSELME "PRÈS POLYVALENTE": 5-1/2 pces, 3 c.c., sous-sol avec revenus, rénovations récentes. Occasion.



ST-ANSELME "VUE SUR VILLAGE": 5-1/2 pces, 3 c.c., foyer, sous-sol aménagé. Tout offre raisonnable acceptée.



ST-ANSELME "MARIANISTES": 7 pces, 4 c.c., toit cathédral, 2 salles de bains, nouveau décor, piscine. Faut voir.



ST-ANSELME "76 500 $": Bungalow 6 pces, 4 c.c., 2 salles de bain, nouveau décor, garage, terrain 9750'c. Faut voir.



ST-ANSELME "CHARMANTE": 7 pces, 4 c.c., planchers bois, rénovations récentes, garage. Terrain 8203'c. Chance unique.



ST-ANSELME "SITUÉE EN RETRAIT": 8 pces, 4 c.c., 1991, 2 salles de bains, sous-sol aménagé, terrain 32 000' c.



ST-CHARLES "SUPERBE": Cottage, 9 pces, 4 c.c., foyer, plancher bois, bain podium, garage excavé. Terrain 100 x 164. Prix très compétitif.

NOUVEAU



ST-CHARLES "RUE ROBERT": Magnifique propriété, 1987, 7 pces, 3 c.c., toit cathédral, sous-sol aménagé, garage attaché, véritable occasion.



ST-LUC "CAUSE SUCCESSION": Cottage 9 pces, 5 c.c., rénovations récentes, terrain 120 x 180 paysager. Bas prix.

RÉDUIT



HONFLEUR "SECTEUR PAISIBLE": Cottage 6 pces, 4 c.c., plus revenu d'un grand 6-1/2 pces. Idéal gîte, maison santé.

VENDU

ST-DAMIEN "132, PÈRE-BROUSSEAU"

VENDU



STE-CLAIRE "63, RTE BUCKLAND"

VENDU



ST-ANSELME "193, PRINCIPALE"

COMMERCES IMMEUBLES

85 000 $



STE-CLAIRE: Commerciale, salle de montre 35 x 65 + entrepôt 24 x 65. Idéal entreprise.



STE-CLAIRE "BÉGIN": Bâtisse commerciale, occupée comme bar. Idéal bureau, place d'affaires, centre conditionnement.



STE-CLAIRE "OCCASION": Résidence 6 pces, local pour projet d'affaires. Idéal centre de conditionnement, bureau, garderie, etc. Impeccable.

BÂTISSE COMMERCIALE

STE-CLAIRE: 40 x 50, construction récente. Idéal mécanique général ou peinture - débosselage. Informez-vous. Boul. Gagnon



STE-CLAIRE "60, BOUL. BÉGIN": Bâtisse commerciale avec droit acquis pour usine de plastique. Zonage permettant vente au détail, grossiste, entreposage, bureau, garage, etc. Informez-vous.

ST-RAPHAËL: Restaurant-bar, salle de réception, impeccable, terrain 34 305'c.

À vendre ou à louer



Garage de mécanique tout équipé avec résidence adjacente situé à Saint-Léon-de-Standon établi depuis 35 ans.

POUR INF.: 642-2457 (le soir)
(demander Christian)



MAISON À VENDRE
Ste-Claire. Prix demandé : 94 500 $.
5 chambres à coucher, 2 salles de bain. Chauffage électrique et thermo pompe. Terrain 100 x 125 pi. irrégulier. Pas de voisin en arrière. www.directduproprio.com (accès 4349)
Inf.: 883-5578 / 883-4209

SIMQ
Services Immobiliers Multidisciplinaires du Québec
Visites virtuelles maintenant disponibles
www.simq.ca.ca
5300247

Votre voiture a besoin de faire peau neuve?

CARROSSERIES ST-ANSELME ENR.

PRIX SUPER ÉCONOMIQUES INFORMEZ-VOUS!
603, 3e rang Ouest, Honfleur
885-8082

RECHERCHE TOUS GENRES DE RÉSIDENCES, COMMERCES, BÂTIMENTS COMMERCIAUX ET IMMEUBLES À REVENUS. ***CONFIDENTIALITÉ ASSURÉE.***

RECOM COURTIER INC.
Courtier immobilier agréé
Internet : www.simq.qc.ca
E-mail : recom@qbc.clic.net
Trilingual services

GUY TARDIF
B.A.A.
PRÉSIDENT
684-0660
Hablamos Español
4404513?

ESTIMATION GRATUITE DE LA VALEUR DE VOTRE RÉSIDENCE, COMMERCE, PROPRIÉTÉ COMMERCIALE OU IMMEUBLE À REVENUS SANS AUCUNE OBLIGATION DE VOTRE PART. CONFIDENTIALITÉ ASSURÉE.

2 LOGEMENTS 49 000$



Propriété très abordable. 1 x 6 1/2 et 1 x 4 1/2 loué, 365 $/mois non chauffé, non éclairé. Grand stationnement asphalté, toit neuf. Occupation rapide possible. Site visible avec possibilité commerciale très intéressante. Travailleurs autonomes voici votre chance. Évaluation municipale: 84 700$

STE-FOY, PRÈS DE TOUT



1246, Jean-Dequen, adossé au CHUL et à proximité de tous les services. Grand terrain intime, 4 chambres, planchers de bois, abri d'auto. Toiture neuve.

TERRAINS

BEAU GRAND TERRAIN 39 000$
36 252 p.c., localisé intersection rue Chauveau et de l'Aube, face au centre d'achats et à proximité de tous les services. Prêts à construire.
URGENT: reprise bancaire.

LES PLUS BEAU TERRAINS 14 900$
du développement La Chantaube, à la limite de Beauport. 115 x 300 pi, jamais de voisin arrière, vue panoramique sur montagnes avoisinantes.
Ces 2 terrains Étant côte à côte, dimension possible 230 x 300 pi.

LA PAIX POUR 9 500$



Terrain 75x100 avec roulotte 18 pieds. À proximité du fleuve à 25 minutes de Québec. Terrain plat et clôturé. Site paisible. Prix de liquidation: 9 500$ Évaluation municipale: 16 500$. Faites-vite!

Bar à vendre

à très très bas prix.
Cause: retraite

Pour informations:
Fernande au 636-2511



Groupe Sutton Pro
Courtier immobilier agréé
Solange Blanchet
Agent affilié
Rés.: 887-7008
Bur.: 838-0900
www.visite3d.com/solangeblanchet



ST-RAPHAËL, Chalet habitable à l'année, 2 chambres, toit neuf, vinyle, cheminée, terrain 8715 pi.ca., 42 000 $.

LA DURANTAYE: 2 logis 4 1/2 + sous-sol, genre jumelé, 1 à côté de l'autre, moins cher qu'un loyer. 60 000 $

ST-LAZARE, 6 c.c., 2 salles de bains, maison 26 x 32, remise annexée 24 x 36 + garage 10 x 19. 69 000$

ARMAGH, Cottage 1-1/2 étage, 4 c.c., ext. vinyle. Près de tout, 45 000 $

ST-NÉRÉE, joli cottage 2 c.c., bien décoré, extérieur vinyle, garage, piscine, spa chauffé. 53 000 $.

ST-CAMILLE, dans un rang, 32X32, 5 pièces + cave avec sortie, 25 000$.

ST-GERVAIS, joli cottage 5 c.c., 2 s. de bains, gyproc R.D.C., remise, terrain 10 400 pi.ca. 52 000$

ST-GERVAIS, Cottage ancestral rénové toit, fenêtre, vinyle, 3 c.c., près de tout, avec cachet. Venez apprécier! 74 900 $

CASSE-CROÛTE 4 SAISONS, en plaine expension, 20 places intérieures, bar laiter, terrasse, licencié, bien situé

ST-CHARLES, 3 logis X 5-1/2 pces, loués à 100%, possibilité à l'acheteur d'occuper 1 logement. 74 900 $.

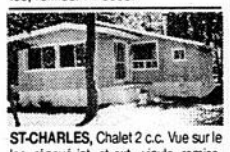
NOUVEAU ST-CHARLES, 4 côtés brique 40X30, abri d'auto, asphalté, entrée sous-sol, toit 1 an.

ST-CHARLES, intérieur toute beauté, 3 c.c., 2 s. de bains, bois franc, céramique, climatisé, foyer salle familiale sous-sol.

ST-CHARLES, 10 pces, 6 c.c., ancestrale dans un rang, cuisine d'été, 2 remises, terrain 34 984 p.c. Elle vous séduira.

ST-CHARLES, belle ancestrale, 5 chambres, 10 pièces, beaucoup de cachet, face aux écoles. 64 900 $.

ST-CHARLES PRIX RÉDUIT, début du rang, bungalow, 4 côtés brique, sortie ext. sous-sol, clôturé, asphaltée, remise. 74 900$.



ST-CHARLES, Chalet 2 c.c. Vue sur le lac, rénové int. et ext., vinyle, remise, gazebo,terrain 16,830 pi. ca. 45 000 $

FERME À VENDRE

105, chemin de la Rivière
Sainte-Claire, Dorchester

Ferme porcine d'environ 12 hectares en culture avec maison et atelier, porcherie-maternité, pouponnière d'une capacité d'nviton 200 truies et deux fosses à purin, situés sur les lots P.347, P.348 et P.349 du cadastre de Ste-Claire.

Les offres d'achat devront être reçues à la direction régionale de Québec-Chaudière-Appalaches, dont l'adresse est :

La Financière agricole
5410, boul. de la Rive-Sud, Bureau 079
Lévis (Québec) G6V 4Z2

avant 16 heures le 31 mai 2001 et avoir été complétées sur les formules disponibles de La Financière agricole à cette même adresse.

Pour toute information ou visite de la propriété, veuillez communiquer avec nos représentants régionaux, M. Jacques R. Ruel ou Mme Anne-Marie Beaumont (Tél.: 418 833-7575).

N.B.: La Financière agricole se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des offres.



RAOUL LEMIEUX
657-6060
838-0900
Sutton
Groupe Sutton-Pro
Courtier immobilier agrée
13605135



À l'entrée du Village d'Armagh, site de rêve pour entreprise 89 000 pi² de terrain, 2 grosses dépendances, 1 magnifique maison de 4 ch. à coucher. C'est à voir!



Dans le Village d'Armagh, Petite maison à l'étage, 3 ch. à coucher, très bien entretenue et beau grand terrain. Faites-moi une offre.

Recherche maison chalet avec accès à l'eau d'un lac ou d'une rivière, à environ 30 minutes de Québec.
Appelez-moi !



Groupe Sutton Pro
Courtier immobilier agréé
Lionel Roy
882-0753

ST-MALACHIE: 2 terrains prêt à bâtir, 5 600 pi2 ch. Serv. eau et égout rendu, 6000$ ch. Vue sur la montagne.

STE-CLAIRE: Domaine avec érablière sur tubulaire, 1450 entailles, chalet isolé, cabane à sucre, et beaucoup plus. Appelez-moi!

ST-JEAN-CHRYSOSTOME: Bâtisse commerciale avec garage au sous-sol, ext. brique, thermo., niveaux multiples, stationnement.

ST-MALACHIE: Terrain, 65 x 90, prêt à bâtir, services rendus. Vue sur les pentes. 7000$.

ST-LAZARE: 2 logements rénovés, 1 - 7-1/2 pces + 1 - 4-1/2 pces. Grand terrain centre village.

ST-NAZAIRE: Lot à bois avec érablière, 2800 à 3000 entailles, cabane 24'X40', 50 arpents, hydro rendue, 10 arpents sur le long de la route.

ST-LAMBERT: Terrain 36 860 pi², zone résidentielle, 9 500$.

PINTENDRE: Chalet, 2 c.c., tout meublé, garage 12 x 16 en acier, terrain 94 x 125, endroit tranquille. 15 900$.

RE/MAX 1er Choix inc.



Nathalie Labbé
agent immobilier affilier
REMAX 1er choix
418.885.9175
Cell.: 670-2939

VENDEURS
J'ai les outils qui vous assureront une bonne mise en marché et qui vous donneront une bonne visibilité pour atteindre le plus de clients acheteurs.

ACHETEURS
Ensemble nous évalueront vos besoins tant sur le choix des propriétés que votre budget. Tenez comnpte que je peux vous assister, vous conseiller et vous aider à négocier toutes les propriétés inscrites dans le réseau de la chambre immobilière du grand Québec et ce ***SANS FRAIS.***

Venez me rencontrer à mon domicile au 14, rue François-Audet, St-Anselme !



322, Principale, St-Anselme
Au village, devenez propriétaire pour aussi peu que 29 500$, 2 chambres, possibilité de 3, grande cuisine et salle à dîner. Aucun voisin à l'arrière. L'ancienne partie de la maison est à rénover, système de chauffage refait, venez visiter, c'est moins cher qu'un loyer...



43, St-Marc, St-Anselme
Au coeur du village, maison nouvellement rénovée de 2 étages comprenant 3 chambres, cuisine et salle à dîner. Près des écoles et autres services, à voir. 43 000$

RECHERCHE terrain de plus de 50 000 pi² avec propriétaire pour couple voulant garder des chevaux. À pas plus de 30 minutes des ponts.



Groupe Sutton Pro
Courtier immobilier agréé
Josée Lehouillier
Agent affilié
Rés.: 882-3533
Bur.: 838-0900

ST-ROMUALD: Emplacement et bâtiment de 7 ans situés boul. Rive-Sud. Bâtiment 7 ans, terrain 13000 pi. ca., asphalté, dos piste cyclable.



ST-ROMUALD: 2 log. (5 1/2 - 3 1/2), loués, locataires stables, situé près de tout à pieds. Prix 89 900 $.

ST-HENRI: Maison mobile, rénovée, terrasse flottant, arrière et foyer. Un bijou. Le cachet d'une maison sans rénovation. Il faut la voir !

ST-DAMIEN: Terrain 4,49 hectares, zoné mixte, situé boul. Métivier, superbe vue.

ST-JEAN-CHRYSOSTOME: Super terrain entrée de la ville, 9323 p.c., en partie boisé, sans voisin arrière.

ST-SYLVESTRE: Résidence prestige 4 c.c., lattes de bois, garage double 24X36, poêle bois, situé dans la montagne du mont Radar. Libre immédiatement, prix en bas de 100 000$.

ST-PHILÉMON: Bungalow à la campagne, 2 c.c., 2 toilettes, garage, cabanon, superbe terrain aménagé en petit sentier, cours d'eau. De toute beauté!

STE-MARGUERITE: Ancestrale, centre du village, 3 c.c. poss. de 4 en partie rénovée, plafonds à caissons, escalier de bois, sortie au sous-sol. Prix réduit 49 900$.

STE-MARGUERITE: Centre du village, près de l'église et caisse, résidence 5 p.c., très grande pièces, 2 toilettes, sous-sol fini avec sortie ext. garage. Terrain 10 668 p.c.

ST-LÉON DE STANDON PRIX RÉDUIT: Ancestral situé centre du village, 5 c.c., salon double, foyer, grande salle à manger et plus. 4 côtés brique, garage double, terrain 35 945 p.c.

ST-SYLVESTRE: Située centre du village, 5 c.c., avec hangar pour petits animaux. À très bon prix. 39000$. Libre rapidement.

NOUVEAU

BEAUMONT: Résidence 2 c.c., sortie sous-sol, vue partielle sur le fleuve, terrain 35 000 p.c. Libre rapidement. Rue privée, entrée 104.

Vous voulez travailler à votre compte? J'ai ce qu'il vous faut! Situé dans la Beauce, possibilité jusqu'à 100 000$ brut par année. travaillez à la résidence 7 jours sur 7.

Le Permanent

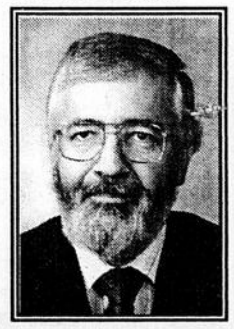
Le Permanent Québec Inc./Courtier

PRIX RÉDUIT: CASSE-CROÛTE À VENDRE. Pour déménager. Entièrement équipé au propane. Bâtisse 5 ans. Très facile à déménager.

St-Charles: 2 logements sur l'Avenue Royale. Toujours loués. Entièrement rénovés.



SUCRERIE HABITABLE: St-Magloire. Occasion rare d'habiter directement à l'érablière. Terrain 26 acres. 3000 entailles au tubes. Incluant tout l'équipement, tracteur, 4 roues, etc. Lac à truites.





CHALET HABITABLE À L'ANNÉE. Ste-Germaine. Construction 4 ans. Bord de la Grande Rivière. Remise-atelier. Finition très chaleureuse.

Ste-Germaine: Chalet suisse. 2 chambres. Sous-sol partiellement aménagé. Terrain boisé avec accès au lac. Garage. Aucun voisin.



Lac-Etchemin: Grand cottage 4 chambres, 2 salons, grande cuisine + salle à manger. Plancher bois. Garage + remise. Beau terrain intime. Près de tous les services.



LAC-ETCHEMIN: Très beau cottage récent, tout brique. 3 très grandes chambres à l'étage plus une grande salle de bain avec bain podium et douche en coin. Salle de lavage, bureau. Garage isolé avec "slabe" de ciment. Patio couvert. Le confort et la qualité de cette maison vous surprendront.

Ste-Justine: Maison mobile 2 chambres. Bâtisse 14 x 64. Terrain 175 x 175. Beaucoup moins cher que l'évaluation municipale.

Ste-Justine: Intimité. Tranquilité. Chalet habitable à l'année. Terrain boisé, paysager. Ruisseau. Construction moderne. 2 minutes du village.

REPRISE DE FINANCE: St-Luc. Grand terrain au village avec petite écurie, garage, remise. Maison 2 chambres. Nous sommes ouverts aux offres.

St-Cyprien: Route des Églises. Plein-pied 4 chambres. Garage, grand cabanon. Aucun voisin. Libre immédiatement. BAS PRIX.



Ste-Sabine: 1 1/2 étage très propre. 3 chambres. Sous-sol en partie aménagé avec sortie dans le garage. Garage 16 x 22. Terrain paysager.



Route 204: Maison de campagne 1 1/2 étage presque complètement rénovée. Grand terrain avec possibilité de grand stationnement. Moins cher qu'un loyer.

Louis Trudel 625-3554

13

CARREFOUR jeunesse • emploi
MRC de Bellechasse
Pour trouver sans détour

Tu cherches un emploi ?

Le Carrefour Jeunesse Emploi de la MRC de Bellechasse peut te venir en aide !

Nous tenons à jour une banque d'employeurs qui recherchent des candidats intéressés à travailler dans leur entreprise.

Tu es âgé de 16 à 35 ans, tu résides dans la MRC de Bellechasse, alors contacte-nous et inscris-toi au (418) 887-7117 ou au 1-800-932-4562. Qui sait ? Peut-être qu'un employeur attend tes coordonnées.

*** INSCRIS-TOI À NOTRE ATELIER DU 17 MAI (18H30) SUR LES EMPLOIS D'ÉTÉ.**

Contribution Québec Emploi-Québec

13-05-01

PARC RÉGIONAL MASSIF DU SUD

La Société de gestion du Parc régional Massif du Sud est à la recherche de personnel pour occuper divers postes à temps plein dans le domaine du tourisme et de l'administration.

LES POSTES À COMBLER SONT :

POSTE	FONCTION	EXIGENCES
Responsable à l'animation et aux opérations **38 semaines** **40 hres/sem.** **Salaire selon l'expérience**	• Développer la programmation et en superviser la réalisation • Superviser le développement des produits • Élaborer un programme d'entretien et superviser son application • Superviser l'aménagement des infrastructures	• Sens de l'organisation et bonne communication orale • Bonnne connaissance des logiciels Word, Excel et Publisher • Aptitudes en gestion de personnel
Animateur(trice) 3 **1 poste 52 sem.** **2 postes 26 sem.** **40 hres/sem.** **Salaire selon l'expérience**	• Participer à l'élaboration d'un plan de mise en marché • Développer de nouveaux produits • Animer les activités éducatives et récréatives • Informer les visiteurs des caractéristiques du parc • Participer à l'entretien • Patrouiller les sentiers	• Sens de l'organisation et bonne communication orale • Bonnne connaissance des logiciels Word, Excel et Publisher
Préposé(e) à l'accueil **24 semaines** **40 hres/sem.** **Salaire selon l'expérience**	• Accueillir les visiteurs et les informer des caractéristiques du parc • Effectuer différentes tâches reliées à l'accueil : information, sécurité des sentiers, billetterie	• Sens de l'organisation et bonne communication orale • Bonnne connaissance des logiciels Word, Excel et Publisher • Bonne connaissance de la région touristique Chaudière-Appalaches
Préposé(e) à l'entretien **40 semaines** **40 hres/sem.** **Salaire selon l'expérience**	• Entretenir les infrastructures • Effectuer des travaux d'aménagement • Entretenir les sentiers hivernaux (ski de fond, raquettes) • Patrouiller les sentiers	• Dextérité manuel • Bonne connaissance du Parc Régional Massif du Sud

Vous devez faire parvenir votre curriculum vitae **avant le 18 mai** à :

La Société de gestion du Parc régional Massif du Sud
1989, route du Massif
Saint-Philémon (Québec)
G0R 4A0
ou par télécopieur : (418) 469-3150 ou par courriel : parcmassifdusud@globetrotter.net
à l'attention de Mme Johanne Mercier

Offre d'emploi

SERVEUSE DEMANDÉE
temps partiel

Pour inf.: Fernande au 636-2511

Offre d'emploi

Cuisinière/Serveuse avec expérience demandée

Temps partiel - Temps plein
Demandez Céline au 835-4050

RESTAURANT-DÉPANNEUR LE CAMPEUR
432, du Fleuve, Beaumont
(situé sur le Camping Parc Beaumont)

ideal

Offre d'emploi
JOURNALIERS

Meuble Idéal Ltée est spécialisée dans la fabrication de meubles pour la chambre à coucher. Fondée en 1948, l'entreprise est située à Saint-Charles dans le comté de Bellechasse.

Nous sommes présentement à la recherche de personnes dynamiques pour combler différents postes, sur le quart de jour et de soir, comme **journalier à la production** (40 heures/semaine).

Les candidats doivent être en mesure d'effectuer du travail exigeant certains efforts physiques, démontrer des habiletés manuelles et être capable de travailler en équipe.

Venez à nos installations vous procurer une formule de demande d'emploi :

Meuble Idéal Ltée
6, rue Saint-Thomas
Saint-Charles de Bellechasse, QC
G0R 2T0

SAEMO

Service d'accroissement en employabilité de la main-d'oeuvre

201, rue Claude-Bilodeau, Lac-Etchemin
☎ 625-3424

Offre des services gratuits individuels ou en groupes

⇨AIDE À LA RECHERCHE D'EMPLOI

- Rédaction de CV
- Information sur le marché du travail
- Préparation à l'entrevue

⇨SUPPORT TECHNIQUE ET SUIVI

pour toutes dientèles de la MRC des Etchemins en recherche d'emploi

Les services offerts par le SAEMO sont rendus possibles grâce à la contribution financière d'Emploi-Québec du CLE de Lac-Etchemin

CLD DES ETCHEMINS

CONJUGUEZ DÉFIS ET QUALITÉ DE VIE DANS LES ETCHEMINS

Centre local de développement

DIRECTEUR GÉNÉRAL DU CLD DES ETCHEMINS

Situé sur un territoire essentiellement rural au sud de Québec, le CLD des Etchemins a pour mission le développement économique et de l'emploi notamment, par l'apport d'un soutien technique et financier aux entrepreneurs mais aussi par la concertation des divers acteurs de la communauté etcheminoise.

Le mandat :

- Assurer l'ensemble des fonctions de gestion relatives aux services et actions menées par le CLDE;
- Mettre à contribution de manière efficace et efficiente le personnel et assurer une saine gestion des ressources financières de l'organisation;
- Supporter le conseil d'administration et ses instances décisionnelles dans l'exercice de leurs rôles et responsabilités;
- Faire la promotion de l'organisme et le représenter auprès des partenaires.

Le profil de la personne recherchée :

- Détenir une formation universitaire en administration, économie ou tout autre domaine connexe. Une formation de deuxième cycle dans le domaine du développement régional sera considérée comme un atout;
- Avoir une expérience pertinente d'au moins 5 ans;
- Avoir une bonne connaissance des milieux ruraux, des problématiques qui leurs sont propres et des partenaires locaux et nationaux;
- Être capable de dégager une vision d'avenir en matière de développement économique et d'y rallier les différents partenaires;
- Avoir des connaissances en développement économique et en analyse financière;
- Démontrer un leadership, être un bon communicateur;
- Faire preuve d'innovation et aimer sortir des sentiers battus;
- Un ensemble de formation et d'expérience pertinent pourra être considéré.

Vous croyez être la personne que nous recherchons, envoyez votre curriculum vitae, avant 16 h 30 le 25 mai à l'attention du :

Comité de sélection du CLD des Etchemins
201, rue Claude-Bilodeau, suite 1
Lac-Etchemin, (Québec)
G0R 1S0
Courriel : cldetchemins@sogetel.net
Télécopieur : 418-625-3907

NOTE : SEUL(E)S LES CANDIDATES ET CANDIDATS RETENU(E)S SERONT CONTACTÉ(E)S.

100 LOGEMENTS À LOUER

A DEUX PAS DU CEGEP LEVIS-LAUZON 3-1/2, 4-1/2, 5-1/2, récents, semi-meublés. Inf: 418-833-5662, 569-1358

A LOUER, ARMAGH: 3-1/2 pces, face à l'église, libre immédiatement. INF: 466-2181.

ARMAGH logements 2-1/2, 4-1/2, situés centre du village, très propres, libres 1er juillet. Aussi 2-1/2 libre 1er mai. Inf: 466-2392

BUCKLAND rang St-Charles: logement 4-1/2, situé dans une érablière. Inf: 883-2893

ST-LAZARE: 5-1/2, non-chauffé, non-éclairé. Inf: 883-2350

ST-LUC: logement 4-1/2 pces, chauffé. Inf. 418-625-3322

STE-CLAIRE: 3-1/2, semi-meublé, neuf, avec porte patio, libre 1er juillet. Inf: 883-5717

STE-CLAIRE: logement 3-1/2 plus sous-sol, avec poêle, réfrigérateur, laveuse-sécheuse, près de tous les services, au centre du village. Inf: 883-2372

100 LOGEMENTS À LOUER

STE-JUSTINE: 4-1/2, situé rte de la Station, taxes, déneigement inclus, bonne insonorisation, qualité supérieure. Libre 1er juillet. Inf: 595-2331

STE-ROSE rue Principale: 4-1/2, chauffé, éclairé, tous les services inclus. Libre juillet. Inf: 267-5201, 267-5237

ST-DAMIEN près d'IPL: 4-1/2, 5-1/2 non meublés. Grand 2-1/2 meublé. Libres en juillet. Inf: 789-2701

ST-DAMIEN VILLAGE (16 et 20 rue St-Bernard): 2 logements 4-1/2, frais réparés, libres en juillet, $300./mois. Inf: 887-3595

ST-DAMIEN: 3-1/2 et 4-1/2 semi-meublé ou meublé au complet si désiré. Près de chez IPL et Polyvalente. Prix raisonnable. 1 mois gratuit. INF: 397-5232 ou 387-2778 demander Diane

ST-DAMIEN: 5-1/2, demi sous-sol, rue de l'Ecole, semi-meublé, $330./mois. Inf: 882-2914

ST-GERVAIS VILLAGE: 4-1/2, grand stationnement. Inf: 887-5274, 882-8103

100 LOGEMENTS À LOUER

ST-GERVAIS: 4-1/2, insonorisé, moderne, déneigement compris, libre 1er juin. Inf: 887-456

ST-LAZARE 134 Principale: logement 4-1/2, $330./mois. Inf: 883-2893

LAC-ETCHEMIN: 2-1/2, 3-1/2, 4-1/2, 6-1/2, chauffés, éclairés, déneigés, possibilité semi-meublés, libres immédiatement. Inf: 625-7712

LAC-ETCHEMIN: 4-1/2 chauffé, éclairé, armoires neuves, garage toile pour hiver, $400./mois. 302 Avenue Bégin. Visite 13h00 à 21h00. Inf: 1-418-259-2168

LAC-ETCHEMIN: 4-1/2 pces, chauffé, éclairé, taxes comprises, bien situé, grand terrain, $350./mois. Libre 1er juillet. Inf: 625-3878

LAC-ETCHEMIN: 4-1/2, 5-1/2, près de tous les services, libres 1er juillet. Inf: 625-9501, 625-5106

LAC-ETCHEMIN: beau 4-1/2 situé plein centre du village, vue sur le lac, chauffé, éclairé, taxes incluses, libre en avril. Inf: 625-6691 soir

100 LOGEMENTS À LOUER

LAC-ETCHEMIN: logements 5-1/2 plus sous-sol, 4-1/2. Vue sur le lac, libres immédiatement. Inf: 625-0800, 226-6094

ST-ANSELME centre du village, 4-1/2, libre immédiatement. Inf: 885-4062

ST-ANSELME: 3-1/2pces. AUSSI local à louer pour bureau ou autres. Maison de campagne. Inf: 885-4396

ST-ANSELME: 4-1/2, grand stationnement, près aréna, polyvalente, Venmar, cabanon, grand terrain. Libre 1er juillet. Inf: 885-4645

ST-CHARLES: 5-1/2, sur 2 étages, dans le village, proximité des services, stationnement, possibilité de jardin. Inf: 887-3960

ST-DAMIEN 179 Commerciale: à louer 5-1/2, 1er étage, bien situé, libre 1er mai. 3-1/2 chauffé, éclairé, meublé si désiré. Inf: 789-2596

ANNONCES CLASSÉES 625-7471 883-2326

102 MAISONS

STE-GERMAINE A VENDRE (370 Grande-Rivière): maison 26x32, 2 c.c., 2 s.bains, salon, cuisine, grand patio, garage, grand terrain borné par la rivière. Inf: 625-3930, 625-0274

102 MAISONS

STE-GERMAINE A VENDRE: 303, Grande-Rivière, maison 30X36, 1-1/2 étage, 3 c.c., 2 s.bains, salon, cuisine aires ouvertes, foyer et poêle, garage, patio, sous-sol semi fini, terrain paysagé 26000 pi., plusieurs commodités, 125,000$. INF: 625-1921

102 MAISONS

ST-CHARLES A VENDRE: maison mobile à déménager, 62x14, Velmont de luxe, 3c.c., véritable aubaine. Inf: 887-3256, 887-3143

ST-LAZARE A LOUER: bungalow plus garage, libre 1er juillet. $470./mois. Inf: 883-2384

102 MAISONS

OFFRE INCROYABLE A ST-PHILEMON: maison, garage double indépendant, boutique avec machineries électriques pour travailler le bois incluses, terrain 97x223, prix révisé. Toute offre raisonnable sera considérée. Inf: 450-627-5294

Mécanicien d'entretien

L. Bilodeau & Fils Ltée, Entreprise offrant de nombreux services spécialisés et diversifiés en transport routier est à la recherche d'un **mécanicien d'entretien** pour sa flotte de véhicules lourds.

Faites carrières chez-nous!

- **Fonctions :** vérification, entretien et réparation périodiques des unités.
- **Exigences :** expérience des véhicules lourds Carte de PEP (un atout).
- **Horaire :** Permanent, horaire de jour, 40 hrs semaine.

www.lbilodeau-fils.com

L. BILODEAU & FILS TRANSPORT

Envoyer votre CV ou communiquer avec :
Marcel Miville (418) 885-4495
230, de l'Église, Honfleur (Québec) G0R 1N0

Chauffeurs Québec-Ontario

(Division animaux vivants)

L. Bilodeau & Fils Ltée, Entreprise offrant de nombreux services spécialisés et généraux tant au Canada qu'aux U.S.A. et nous sommes présentement à la recherche de chauffeurs pour couvrir les territoires du Québec et de l'Ontario dans la division **Transport d'animaux vivants.**

Faites carrières chez-nous!

Exigences :
- Permis de conduire classe 1
- Expérience requise ou formation reconnue
- Bon dossier de conduite
- Attitude positive

Conditions :
- Bonnes conditions de travail
- Rémunération compétitive
- Dépôt salaire hebdomadaire
- Assurance collective
- Camion retraité

www.lbilodeau-fils.com

L. BILODEAU & FILS TRANSPORT

Demandez :
Claude Labbé au (418) 885-4495
230, de l'Église, Honfleur (Québec) G0R 1N0

Joseph Audet Ltée, une entreprise de sciage de bois franc, établie à Sainte-Rose de Watford depuis plus de 80 ans, est à la recherche de personnes pour occuper le poste suivant :

PILEURS DE PLANCHES

Vous avez les compétences suivantes :
- Capacité de travailler en équipe
- S'adapter aux changements
- Posséder un bon esprit d'analyse, sont des critères importants.

Voici ce que nous vous offrons :
- Un programme de formation adapté au travail
- Un programme de bonification
- Un régime d'avantages sociaux intéressant

Les personnes intéressées peuvent se rendre à nos bureaux pour remplir une demande d'emploi ou peuvent faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse suivante :

Scierie Joseph Audet Ltée
Service des ressources humaines
237, Route 204, Sainte-Rose de Watford (Québec) G0R 4G0
Télécopieur : (418) 267-5200
Adresse internet : josaudet@josephaudet.com

OFFRES D'EMPLOIS

POSTES EN PRODUCTION PORCINE
- St-Bernard, différents postes pour travail d'été production porcine, exigence : étudiant en production porcine, sal. à disc. (00-136)
- Ste-Hénédine, permanent, maison fournie, poste de responsable dans une maternité (00-194)
- St-Odilon (00-177), près de Ste-Marie (00-179) (01-002) (00-196) (01-006) : permanents ou saisonniers, possibilité de logement, postes de responsable en maternité et engraissement, postes d'aide
- St-Victor, 7,75$/h, travail 1 fin de sem./2 pendant toute l'année (pas de travail sur semaine), exp. souhaitée, sinon employeur prêt à le montrer (01-008)
- Coaticook, emploi pour un couple, 10$/h chacun et plus selon exp., 35h/sem., 1 fin de sem./2, possibilité de relève, 185 truies + 1900 porcs engraissement (01-007)
- St-Bernard, URGENT, à partir de 9$/h (selon exp.), 45h/sem., 1 fin de sem./2, durée : indéterminée = remplacement congé. Travail d'équipe (00-201) + poste de nuit 10$/h, 45h/sem. (00-164) + aide à l'année (00-187)

POSTE EN PRODUCTION LAITIÈRE
- Près de St-Georges, 500 à 600$/sem. (à disc.), 1 fin de sem./2, traite (65 v.l.), troupeau, machinerie agr. et aide pesée (porc) (00-186)
- Richmond (00-193), East Hereford (00-192), Ste-Anne de Larochelle (00-188), St-Odilon (00-189), St-Julien (00-183) : permanents ou saisonniers, possibilité de logement, postes d'aide à la traite, machinerie, etc.
- St-Bernard, emplois saisonniers, entre 8 et 10$/h, travail avec machinerie agricole, aide à la traite (01-001) (00-197) (01-005)
- St-Victor, salaire, fins de sem. et heures à disc. selon vos disponibilités et possibilité chambre et pension (poste axé surtout sur le troupeau) et entretien aménagement paysager (01-004)
- St-Côme, de mai à déc., 9 à 11$/h (selon exp.), 50h/sem., 1 fin de sem./2, aide traite (32 v.l.) et travaux aux champs (00-199)
- St-Julien, 10$/h à disc., faire la traite 1 fin de sem./2 à l'année (pas de travail sur semaine) (01-010)
- Ste-Claire, permanent, maison fournie (prix à disc.), poste de responsable de troupeau laitier (00-168)
- St-Georges, de mai à septembre, 9$/h, horaire variable, faire les foins et roches (00-200)

AUTRES EMPLOIS
- St-Léon-de-Standon, 7$/h, horaire variable, environ 40h/sem., 2 postes d'une durée d'environ 15 à 20 sem. (de mai à sept.), ouvriers horticoles dans entreprise agro-touristique, aménagement et entretien paysager, sarclage jardin, accueil de la clientèle, tâches variées... Exig. : intérêt secteur horticole et travail au public, admissible à une subvention et capable de se voyager (01-011)
- Territoire : Beauce, Montréal, Trois-Rivières, camionneur (sous-produits pour l'alimentation porcine) camion citerne, 10$/h selon exp., entre 40 à 60h/sem., travaille la fin de semaine à l'occasion, exp. requise minimum 2 ans avec permis conduire classe 1 (01-003)
- Beauce, Estrie et autres territoires en développement, salaire à commission (possibilité de 500$ et plus), plusieurs postes de disponibles pour vente et représentation production animale et végétale, exp. et/ou formation agriculture requise (00-195)
- Ste-Claire et les env., mai à sept.-oct., sal. à disc., 40h/sem. (être disp. soirs et fins de sem.). Faire soumissions auprès clients pour aménagements paysagers. Connaissance végétaux et produits paysagement, posséder permis conduire valide (00-180)
- Ste-Claire et les env., mai à juillet, sal. à disc., horaire variable (être disponible soirs et fins de sem.). Vendeur/conseiller en paysagement auprès clientèle. Exp. vente, connaissance végétaux et produits paysagement (00-181)
- Ste-Claire et les env., mai à septembre, sal. à disc., 40 h/sem. (être disponible le samedi). Faire traitements pelouse chez clients. Exp. requise (00-182)
- Lac Etch. emploi été (env.12 sem.). Exig. : étud. en agr. adm. subv. 8$/h, 35 h/sem., trav. fin de sem. à l'occasion. Travail manuel - entretien champs expérimental (légumes, plantes médicinales...) (00-170)

Notez que les candidats possédant une formation en agriculture seront privilégiés.

Si intéressé, faites parvenir votre c.v. à:
Centre d'emploi agricole (CEA)
2550, 127e Rue Est, Saint-Georges G5Y 5L1
Tél.: (418) 228-5588 • Fax : (418) 228-3943
E-mail: cea-beauce@upa.qc.ca
Consultez nos offres d'emploi sur internet: http://emploi.mss.gouv.qc.ca (mot clé: agricole)

Sauf avis contraire des candidats.
Les C.V. non retenus seront présentés à d'autres employeurs potentiels.

N.B. la forme masculine n'est utilisée que pour alléger le texte.

Cette chronique et les services du CEA sont rendus possibles grâce à la collaboration financière de:

Québec
Emploi-Québec

Centre local d'emploi de Ste-Marie

Joseph Audet Ltée, une entreprise de sciage de bois franc, établie à Sainte-Rose de Watford depuis plus de 80 ans, est à la recherche de personnes pour occuper le poste suivant :

Agent(e) de ressources humaines

Principales responsabilités :

Sous l'autorité du Directeur des ressources humaines, la personne recherchée sera responsable des volets suivants de l'administration: activités de formation, réclamations auprès de la CSST; prévention des accidents de travail et des maladies professionnelles, réclamations d'assurance collective, service de la paie, et autres tâches connexes.

Exigences :
- D.E.C. en administration avec option gestion des ressources humaines;
- Expérience reliée à la gestion des ressources humaines;
- Bonne connaissance des lois sur la CSST et des normes du travail;
- Aptitude pour les relations interpersonnelles et la communication;
- Autonomie, jugement et capacité à travailler sous pression;
- Connaissance des logiciels (Word, Excel et Fortune 1000)

Les personnes intéressées peuvent se rendre à nos bureaux pour remplir une demande d'emploi ou peuvent faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse suivante :

Scierie Joseph Audet Ltée
Service des ressources humaines
237, Route 204, Sainte-Rose de Watford (Québec) G0R 4G0
Télécopieur : (418) 267-5200
Adresse internet : josaudet@josephaudet.com

13

URGENT

Offres d'emploi

Serveuse demandée
Aide cuisinier(ère) avec expérience
À TEMPS PLEIN.

Restaurant Martini

Pour information :
625-3491
(demander Rachel)

Scierie Bel Ache Ltée

• Sciage de bois franc, tremble
• Achat de bois franc et tremble • Composante de palette
158, Route 281, Saint-Magloire de Bellechasse G0M 3M0
Tél.: **(418) 257-2138** • Fax: **(418) 257-2268**

Offre d'emploi

Spécialisée dans le sciage de composantes de palettes, Scierie Bel Ache Ltée recherche d'un (**mécanicien de machineries fixes**) pour une usine de sciage de bois de palettes.
La personne devra avoir les connaissance suivantes: connaissances en soudure, électricité, pneumatique et des possibilités en automatisation.
Expérience requise + salaire à discuter.
Les personnes intéressées devront se présenter ou envoyer leur curriculum vitae à l'adresse ci-dessus avant le 23 mai 2001, à l'attention de M. Jean-Claude Gagnon.

OFFRE D'EMPLOI

CLD
CLD DE LA MRC DE BELLECHASSE
Centre local de développement Québec

Sous la responsabilité de la directrice générale, le titulaire de cette fonction aura à exercer les tâches suivantes:

ANALYSTE FINANCIER

FONCTIONS:
- Répondre aux demandes d'information des clients potentiels de la SOLIDE et du CLD.
- Analyser les demandes d'aide financière, préparer et présenter les recommandations aux C.A. de la SOLIDE ou du CLD et voir à l'exécution des décisions.
- Assurer le suivi des entreprises financées.
- Élaborer les divers rapports requis.
- Voir à la gestion des deux fonds.
- Organiser ou collaborer à la réalisation de d'autres activités prévues au plan d'action annuel du CLD.
- Effectuer toutes autres tâches connexes.

EXIGENCES :
- Être titulaire d'un baccalauréat en administration des affaires, option comptabilité ou finance ou posséder un D.E.C. en techniques administratives option finance jumelé à une expérience d'au moins deux (2) ans en crédit commercial.
- Avoir de l'expérience dans le domaine de l'analyse financière.
- Posséder un bon français écrit et parlé.
- Maîtriser l'informatique (Word, lotus, excel, etc.) et la comptabilité.
- Être autonome, avoir de l'entregent et faire preuve d'initiative.
- Posséder une automobile.
- Le fait de posséder un titre de C.M.A., C.G.A., etc. ou de bien connaître le territoire de la M.R.C. de Bellechasse constituera un atout.

SALAIRE:
- Selon les qualifications et l'expérience.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae **avant le 22 mai 2001, 16 heures au: CLD de la MRC de Bellechasse inc.**, a/s Comité de sélection, 100, rue Monseigneur Bilodeau, Saint-Lazare (Québec) G0R 3J0

---

102 MAISONS

ST-RAPHAEL A VENDRE VILLAGE: maison 2 étages, 4 c.c., piscine, grand patio, garage 2 étages, terrain 2627 mètres carrés. Inf: 243-3055

ST-RAPHAEL A VENDRE: maison rénovée, 127 Principale. Inf: 243-1325, 833-4107

STE-ROSE STATION A VENDRE: 2 étages, grand terrain, endroit tranquille, moins cher qu'un logement. Inf: 594-8372

102 MAISONS

ST-LEON A LOUER 7-1/2, 2 étages, libre 1er juillet, prix à discuter. Inf: 660-6898, 642-5729

ST-MAGLOIRE A VENDRE: maison, 2 garages, 3c.c., rénovée, verrière, patio, terrassement, asphalte, $65,000. Liliane 418-257-2091 soir, 625-3904 jour

ST-MALACHIE A LOUER OU A VENDRE: maison neuve, 5-1/2 pces, 3 c.c., chauffage électrique et bois, bas prix. Libre 1er juillet. Inf: 642-2847

CARRIÈRES & PROFESSIONS

CFR DORCHESTER inc.
CFR CONTRÔLE inc.

Offre d'emploi

Entreprises de Sainte-Claire spécialisées dans la conception, la fabrication de machinerie industrielle, d'automatisation et contrôle sont à la recherche de:

1 représentant des ventes
Minimum 5 à 10 ans d'expérience en mécanique et électrique.

2 soudeurs / monteurs
Minimum 2 ans d'expérience en structure et sous ensemble mécanique.

2 machinistes
sur machine conventionnelle, minimum 2 ans d'expérience

1 électrotechnicien
Minimum 1 an d'expérience

195, 1ère Rue Ouest, Ste-Claire (Québec) G0R 2V0
ou télécopieur: (418) 883-4269

CLSC
CHSLD
Le Centre de Santé de Bellechasse
De plus en plus présent

Le Centre de Santé de Bellechasse est à la recherche de candidatures pour combler des besoins dans les titres d'emploi suivants :

INFIRMIÈRES
INFIRMIÈRES AUXILIAIRES
AUXILIAIRES FAMILIALES
TRAVAILLEURS SOCIAUX
SECRÉTAIRES

Le Centre de Santé de Bellechasse gère 4 installations CHSLD et un CLSC couvrant le territoire de la MRC de Bellechasse. Les besoins se situent au niveau des listes de rappel des 5 installations de l'établissement.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae ***avant le 25 mai 2001, 16h00*** au :

Services des ressources humaines
Centre de Santé de Bellechasse
100, Mgr Bilodeau
Saint-Lazare (Québec) G0R 3J0

---

102 MAISONS

PETITE MAISON A LOUER: 4-1/2, située au 113 Grande-Ligne, Ste-Germaine. Libre en juillet. Inf: 625-5289

ST-ANSELME A VENDRE: maison 32x42, 2x6-1/2 pces, près des services, idéal pour propriétaire occupant, $95,000. Inf: 885-8032

ST-CAMILLE A LOUER sur 2 étages, 3 c.c., grand terrain, proximité des services, 12 de la Fabrique. Inf: 1-418-666-7210

A LOUER maison de campagne, 6-1/2, située à St-Malachie. Libre 1er juillet. A vendre: cèdres sauvages pour haies. Inf: 642-2389

LAC-ETCHEMIN A VENDRE: maison 26x42, entièrement rénovée, 3 c.c., 2 s.bains, plancher en bois, foyer, grand patio, près de l'école. C'est à voir! Inf: 625-3801

MAISON A LOUER située au 347, rte 277, Lac-Etchemin, 4 grandes chambres, 2 s.b., salle à dîner, chauffage central au bois et à l'huile. Libre immédiatement. INF: 418-345-2520

MAISON A LOUER: 6-1/2 pces, située St-Malachie. Demandez Victor, 418-387-6365

103 CHALETS

A VENDRE OU A LOUER LAC-ETCHEMIN: chalet situé au Centre de ski Mont-Orignal, 2 chambres, habitable à l'année. Directement du propriétaire. Inf: 625-2518, 625-5824

103 CHALETS

A VENDRE: chalet 3 saisons, tout équipé, remise. Situé au Domaine Laplante à St-Luc, Bellechasse. Face à un lac à pêche. Faut voir! Après 18h00, 418-625-2322

A VENDRE: chalet situé bord du lac, entrée 66 Grande-Ligne, Lac-Etchemin. Inf: 418-383-3832

104 TERRAINS

A VENDRE STE-JUSTINE rue Principale: terrain 141x300, borné, cadastré, prêt pour construction. Inf: 383-5380

TERRAIN 60x90, services rendus, cadastré, en bas du prix d'évaluation, à St-Malachie. Inf: 836-3585

106 COMMERCES

RESIDENCES PERSONNES AGEES: 8 chambres = non imposables. 22 chambres = rentabilité + qualité. 7 = bas prix/100% occupé. Lévis = 9 bord de l'eau +18 chambres. Inf: Daniel Côté, courtier, 418-660-2666, 1-888-772-2666

107 FERMES

FERME A VENDRE: maison, vacherie, hangar, superficie 66 arpents en culture, 44 arpents boisés. Aussi érablière 3000 entailles sur tubulure, cabane neuve, 30 arpents culture. Inf: 935-3530, 935-3847 après 17h00

Prenez la route
avec
ALAIN BOURGET
A & D BOURGET AUTO INC.
BUR.: 837-2904
RÉS.: 837-7054
ACHAT - VENTE AUTOS USAGÉS
179, du Fleuve, Beaumont G0R 1C0

www.vuquebec.net

Véhicules récents
Soigneusement sélectionnés
Accueil chaleureux • Service courtois

AUTOS

2000 Buick Century, marine, garantie GM.
2000 Ford Focus ZX3, automatique.
1999 Oldsmobile Alero GL, V6, 4 portes.
1998 Pontiac Bonneville SE, super équipé.
1998 Buick Park Ave, 71 000 km, cuir.
1998 Buick LeSabre Limited, cuir, super équipé.
1998 Oldsmobile Intrigue GLS, cuir, toit, roues chromées.
1998 Chevrolet Malibu LS, V6, 44 000 km.
1998 Mazda Protégé, automatique.
1996 Mercury Mystique GS, 77 000 km.
1995 Volks Jetta GL, 107 000 km.

UTILITAIRES

1999 Ford F-150 XLT, V8, k.c., 4X4, 32 000 km.
1999 Chevrolet Silverado LS, 6 roues, 4X4, T.D., 35 000 km
1998 Suzuki Sidekik sport 4x4, équipé.
1998 Jimmy SLS, 4 portes, 4X4, garantie.
1998 Plymouth Voyager, 4 portes, équipé.
1997 Chevrolet Venture, équipé, 7 places, garantie.
1996 Mazda B2300, king cab, 80 000 km.
1995 Suzuki Sidekick, décapotable, 56 000 km, automatique.

Financement Desjardins sur place

107 FERMES

FERME A VENDRE: terrain 460 acres, citerne permis 1500 porcs, terrain zone blanche près rivière Etchemins, piscine. Inf: 642-2832 Bûcherons demandés

108 TERRES

ERABLIERE 2100 entailles située à St-Louis de Gonzague. Inf: 418-227-3962

TERRE A VENDRE: 75 arpents en terrain et 5-1/2 arpents en boisé avec bâtiments de ferme 2 porcheries et citerne. Près des limites de Ste-Claire. Informations le soir seulement 935-3009. Intéressé seulement

109 FOYER D'ACCUEIL

LAC-ETCHEMIN, FAMILLE D'ACCUEIL: 2 chambres à louer pour personnes âgées, couple ou seule, autonomes ou semi-autonomes. Située près du centre d'achats. Endroit tranquille. Ambiance familiale. Pour inf. Résidence Lucette et Paulette Métivier, 625-4722

STANDON RESIDENCE LABRECQUE: personne autonome, semi-autonome, convalescence, ascenseur, à louer grande chambre meublée avec lavabo, 1er plancher. Inf: 642-2125

110 CONDOS

CONDO A VENDRE OU A LOUER 4-1/2, vue sur pentes, meublé si désiré, à St-Malachie. Inf: 836-3585

200 AUTOS

1988 CONTINENTAL TOWN-CAR $2,850. 1987 S10-GM king-cab, automatique, 2.5, $1,350. 1985 Blazer 4x4 1986, 5 vitesses, $2,500. 1984 LTD V6 automatique, $350. 1983 Chevy-Van 6 cylindres transmission défectueuse $650. 1988 Topaze 4 cyl. automatique, pour pièces $350. 1985 Reliant, 4 cyl. automatique, 4 portes, $1,000. Inf: 883-2882

200 AUTOS

A VENDRE: Ford Aerostar XL, 1989, 7 passagers, 211,000 km, moteur V6 3 litres, mécanique A1. Inf: 883-2009

CHEVROLET CAPRICE CLASSIC Brougham, 1987, moteur 307, équipé au complet, gris, 105,000 km, très très propre, comme neuf, $3,900. Propriétaire homme retraité. Inf: 594-5479

CHRYSLER LEBARON 1993, convertible, V6 automatique, 106,000 km, blanc, roues mags, état neuf, $8,995. garantie 3 mois. Autos MC Armagh, 418-466-2455

DODGE NEON 1995, 2 portes, automatique. Néon 1995, 4 portes, automatique. Eagle Talon GL 1994. Oldsmobile Achieva 1994. Dodge Colt GT 1992. Excel 1992. Géo Métro 1993. Mercury Topaz GS 1991. Visibles au 700 rang de la Fourche, Armagh, 418-466-2551

GEO METRO 1994, 4 portes, automatique, 98,000 km. Dodge Colt 200E, 1991, 2 portes, manuelle, 81,000km, a/c. Cavalier 1991, 2 portes, automatique, 96,000km, a/c. Promolab, 196, rte de l'Eglise, Honfleur, 885-9016, 572-1316

GHISLAIN CHABOT AUTO: Achat, vente, échange de bonnes voitures usagées, vérifiées au complet, 50 modèles inventaire. Inf: 700, rang de la Fourche, Armagh, 466-2551

OLDSMOBILE REGENCY 98, 1991, 142,000 km, très propre, $5,200. Inf. Promolab Inc., 885-9016, 418-572-1316 cellulaire

PONTIAC FIREBIRD 1985, 5 vitesses, 2.8 litres, $700. Inf: 642-1301

PONTIAC GRAND PRIX 1983, t-top, moteur 350-400, mags chromés avec étoile, moteur et carrosserie demandent aucune réparation, pneus neufs, etc. Faut voir! $6,000. non négociable. Acheteur sérieux seulement. Inf: 243-3467

SUZUKI 4x4, 1991, très propre, toit dur, mécanique A1, $3,500. Oldsmobile 1986, $1,000. Inf: 935-3925

---

avis de demandes relatives à un permis ou à une licence

Gouvernement du Québec
Régie des alcools, des courses et des jeux

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les **trente jours** de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionné en transmettant à la *Régie des alcools, des courses et des jeux* un écrit assermenté qui fait état de ses motifs ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les **quarante-cinq jours** de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur ou à son procureur, par courrier recommandé ou certifié ou par signification à personne, et être adressée à la **Régie des alcools, des courses et des jeux, 560, boul. Charest Est, Québec (Québec) G1K 3J3.**

Nom et adresse du requérant	Nature de la demande	Endroit d'exploitation
2631-4914 Québec inc. LE PUB BILLARD 2001 304, rue Commerciale Saint-Anselme, (Québec) G0R 2N0	Addition d'un permis de Bar sur terrasse	304, rue Commerciale, Saint-Anselme, (Québec) G0R 2N0

Dossier : 1 252 014

Québec

200 AUTOS

JAGUAR XJ6 Souveraine 1989, bas millage, un bijou. Oldsmobile Ninety-Eight Elite, 992, full équipement, bas millage. Cadillac Fleetwood 1981, blanc, intérieur blanc, 2 portes. Cadillac Séville 1984. Mercedes Bens 280CE sport, 1972. Buick Roadmaster 1992, bas millage, état neuf. Cadillac Fleetwood 1991, full équipement, un bijou. Chevrolet Lumina 1995. Pontiac Bonneville SE 1992, full. Buick Régal Ltée 1992, full. Chrysler New-Yorker 1993, full équipement. Chrysler Dynastie LE 1993, 1991, 1990. Toyota Cressida 1990, full équipement. Chevrolet Caprice 1987, très bonne condition. Visibles au 700 rang de la Fourche, Armagh, 418-466-2551

LINCOLN TOWN-CAR 1987, 5L, brun, démarreur compris, 190,000km, pour route ou pièces, $1,000. discutable. 418-885-8118

OLDSMOBILE DELTA 88 Brougham, 1985, en bon état, prix à discuter. Inf: 595-2124

TRANSMISSION AUTOMATIQUE, radiateur et alternateur 3 mois d'usure pour Shadow 1994. Prix à discuter. Inf: 469-2709 demandez Simon

WWW.CLIC-VITE.COM liste d'inventaire des véhicules usagés du Québec. Pour achat ou vente (gratuit). "Fatigué de chercher" WWW.CLIC-VITE.COM

200 AUTOS

TOIT MOU pour Jeep YJ ou TJ avec kit de portes. Inf: 789-3317 après 18h00

201 CAMIONS

A VENDRE: Van Ford 1986 (panel), aubaine $1,400. Inf: 625-2742

FORD RANGER king-cab 1987, avec boîte, $1,200. Inf: 625-4257

PICK-UP FORD F250, 1986, 126,000 km, 6 cyl., manuel, jamais sorti l'hiver, très propre. Inf: 884-2452

PICK-UP GMC 4x4, 1986, assez propre, moteur défectueux. Vêtements garcon, 6X-7-8 ans, assez propres. Inf: 789-3032

PICK-UP NISSAN king-cab, 1986, très propre, très bonne condition. Van GM Safari SLE 1992, 7 passagers, full équipement. Lumina APV 1992, full équipement. Bronco XLT 1990, 4x4, full équipement. Blazer 4x4, 1985, très propre. Pick-up Ford F150 XL 1991. Pick-up Ford XL 1988. GMC Sierra SI 2500, 1988. Mazda 2200, king-cab, 1990. Visibles au 700 rang de la Fourche, Armagh, 418-466-2551

ANNONCES CLASSÉES 625-7471 883-2326

203 MACHINERIE

600 BALLES paille d'orge. Pompe eau profonde, 1force. Mangeoire sur roues pour balles carrées, capacité 30balles. Inf: 418-884-2274

A VENDRE: cabine Laurin 2 portes, propre, pour tracteur White Iseeki-262, prix à discuter. Inf: 887-6956

CHAINES A ANNEAUX 14-28, remontées à neuf $300. 2 ailes arrière Oliver 1450, $100. 2 ailes arrière Massey 135, $125. 10 rouleaux neufs à huile de traction International pour bulldozer 500, $100. ch. Inf:. Gilles 642-5262

CHARRUE INTER, disque, herse, rouleau, banc de scie, faucheuse Heston PT10, etc. Inf: 642-5309

CHENILLE J5, 1963, avec conduite hydraulique et chargeur (sans clam), excellente condition. Inf: 885-9166

EQUIPEMENT FORESTIER: tracteurs, chargeuses à bois, neufs ou usagés. Inf: 418-833-4318

URGENT BESOIN ACHETONS: pépines, bulldozers, "skidders", trailers avec chargeuses et tracteurs de ferme. Payons bon prix comptant. Inf: 819-353-1777

203 MACHINERIE

JE SUIS ACHETEUR DE TRACTEUR de ferme de toutes sortes ainsi que: "bull-dozers", pépines, "timberjack", "skidders", machineries forestières, engins stationnaires, etc. 819-364-2666 Yvan, 819-364-2021 Gervais

TRACTEUR INTERNATIONAL 444, 1976, powerstering, plus sortie d'huile. Fendeuse sur 3 points. Bonne condition. Inf. après 17h00, 789-3747

205 MOTOS

A VENDRE: Suzuki GS-750, 1977, Custom, plusieurs pièces neuves, $650., accepterais échange de même valeur 3 roues ou motoneige. Inf: 642-5737

KAWASAKI VOYAGEUR 1200 1989, 26,000 km. Suzuki Calvacade 1986, 1400 c.c. Honda Aspencade 1983, beaucoup de chrome. Kawasaki LTD 1100, 1983, bas millage, très propre. Suzuki 1985 650, 14,000 km, état neuf. Honda 450, 1982, bas millage, très propre. Visibles au 700 rang de la Fourche, Armagh, 418-466-2551

MANTEAU CUIR NOIR Moto-Sport, cuir et gortex, grandeur small, 2 ans d'usure, $150. Inf: 883-1382

205 MOTOS

VETEMENTS DAME: ensemble cuir noir, gr. 40, bottes pointure 8, gants, casques, imperméable. Inf: 383-5171

206 ROULOTTES MOTORISÉS TENTES-ROULOTTES

A VENDRE: Roulotte TERRY 35', entièrement équipée, 2 extensions, idéal pour chalet, prix à discuter. INF: 418-466-2640

BOLER, roulotte 1978, 17 pieds, 6 places, très bonne condition, $3,900. Inf: 838-0455

RENOVATION D'INTERIEUR DE MOTORISE, roulotte, toile de tente roulotte, bateau, auto, etc. Le Rembourreur CL Inc., 175, rang 10, St-Luc, 636-2195, site web: www.geocities.com/rembourreur_cl

ROULOTTE Sunset 1974, 21', 6 places, en bon état, $2,400. Inf: 257-2425

206 ROULOTTES MOTORISÉS TENTES-ROULOTTES

WINNEBAGO 1974, 360, couche 7 personnes, en parfait ordre, prix $6,500. Inf: 883-3174

COACHMEN classe C, 1984, 24', génératrice, couche 6 personnes, bien équipé, C.B., très propre. 418-469-3380

FIFTHWHEEL DUTCHMEN 1992, 30 pieds, très propre, $15,500. Inf: après 18h00, 642-2378

MOTORISE CORSAIR 1979, classe A, 28', GM 454, génératrice, climatiseur, balayeuse, C.B., très propre, couche 6 personnes. Inf: Gilles, 642-5527, 642-5262

207 TOUT-TERRAIN

ACHETONS VTT, 4 roues 1985 à 2000, 2X4, 4X4, & sport. Payons bon prix pour VTT en bon état. Payons comptant, nous nous déplacons! Martin: 819-364-2578.

PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DE
SAINT-CHARLES-DE-BELLECHASSE

Appel d'offres

PARTIE I - RAPIÉÇAGE

Le conseil demande des soumissions pour la fourniture, le transport et la pose de 400 tonnes métriques d'asphalte du type EB-10S, approximativement, incluant le liant d'accrochage, pour du rapiéçage mécanique de divers chemins municipaux.

PARTIE II - PAVAGE

Le conseil demande des soumissions pour la fourniture, le transport et la pose de 600 tonnes métriques d'asphalte du type EB-10S, approximativement, à poser à 150 kg au mètre carré, le liant d'accrochage, le nivelage et le compactage.

Les documents sont disponibles à la Mairie durant les heures de bureau (8h30 à 12h00 et 13h00 à 16h30, Tél.: 887-6600).

Les soumissions devront parvenir à la Mairie au 25, Avenue Commerciale, Saint-Charles-de-Bellechasse, Québec, G0R 2T0, le ou avant le 24 mai 2001 à 13h30 avec le mention «Soumission asphalte».

Les soumissions seront ouvertes publiquement à nos bureaux à 13h31.

Le conseil ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions qui lui seront présentées et de n'encourir aucune poursuite ou réclamation pour pertes ou frais subis par les soumissionnaires à la suite de telles décisions. Elle se réserve également le droit de retrancher du contrat certaines parties.

Donné à Saint-Charles-de-Bellechasse ce huitième jour du mois de mai de l'année deux mille un.

Denis Labbé, B. urb.,
secrétaire-trésotier

Municipalité de Sainte-Justine

APPEL D'OFFRES

La Municipalité de Sainte-Justine demande des soumissions publiques en vue de l'exécution des travaux de pavage et de rapiéçage à la finisseuse de différentes rues de la municipalité.

Ces travaux nécessiteront l'application d'environ 135 tonnes métriques d'enrobé bitumineux de type EB-14 sur une partie du rang 10 ouest, l'application d'environ 500 tonnes métriques d'enrobé bitumineux de type EB-14 et, au préalable, le décohésionnement, le nivelage et le compactage du pavage existant sur la route de la Station ainsi que d'environ 210 tonnes métriques d'enrobé bitumineux de type EB-10C en rapiéçage à la finisseuse.

Les documents nécessaires à la soumission seront disponibles à compter du 14 mai 2001 au bureau de la municipalité situé au 167, route 204 à Ste-Justine, moyennant un dépôt de trente-cinq dollars (35 $) non remboursable.

Seuls seront admis à soumissionner les entrepreneurs qui auront réquisitionné le devis en leur nom.

Les soumissions seront reçues sous enveloppe cachetées avec la mention SOUMISSION - PAVAGE au bureau de la Municipalité jusqu'à 16 heures le 7 juin 2001 et seront ouvertes lors de la séance ordinaire du Conseil municipal de Ste-Justine à 20 heures.

La Municipalité de Sainte-Justine se réserve le droit de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions et de n'encourir aucune poursuite ou réclamation pour frais ou pertes subis par le soumissionnaire.

Donné à Ste-Justine ce 9 mai 2001.

Gilles Vézina, secrétaire-trésorier

Municipalité de Saint-Philémon

APPEL D'OFFRES

Entretien des chemins d'hiver

La Municipalité de Saint-Philémon demande des soumissions pour l'entretien des chemins d'hiver, soit 25,06 km, ainsi que pour l'entretien des rues du village, pour deux périodes :

- Pour un (1) an, soit la saison hivernale (2001-2002).
- Pour trois (3) ans, soit les saisons hivernales (2001-2002, 2002-2003 et 2003-2004).

Les soumissions devront être rédigées sur le formulaire de soumission fourni par la municipalité et être accompagnées d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission établi au nom de la Municipalité de Saint-Philémon au montant de dix pourcent (10 %) de la soumission de la première année. Le cautionnement de soumission devra être valide pour une période de soixante (60) jours de la date d'ouverture des soumissions et sera transformé en cautionnement d'exécution à la signature du contrat.

Les soumissions devront être déposées au bureau de la municipalité au 1531, rue Principale, Saint-Philémon, sous enveloppes scellées, portant la mention « **SOUMISSION ENTRETIEN DES CHEMINS D'HIVER** », et être reçues au plus tard le 4 juin 2001 à 16 heures, pour être ouvertes publiquement à la séance régulière du conseil municipal tenue le même jour à 20 heures.

Le document contractuel et le formulaire de soumission sont disponibles au bureau municipal, au 1531, rue Principale.

La municipalité ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions et se dégage de toute poursuite ou réclamation pour pertes ou frais subis par les soumissionnaires. La municipalité se réserve le droit d'accorder un contrat de 1 an ou 3 ans.

Donné à Saint-Philémon, le 9 mai 2001.

Diane Labrecque
Secrétaire-trésorière

Commission scolaire de la Côte-du-Sud

Avis public

Avis public est par la présente donné que le budget de l'année 2001-2002 de la Commission scolaire de la Côte-du-Sud sera soumis aux membres du conseil des commissaires pour examen et adoption à leur séance ordinaire du mercredi le 23 mai 2001, à 19h30, et qui se tiendra au siège social situé au 157, rue Saint-Louis, Montmagny.

Donné à Montmagny, ce treizième jour de mai 2001

Le secrétaire général Jocelyn Carrier

Municipalité de Sainte-Claire

APPEL D'OFFRES

AQUEDUC, ÉGOUT ET VOIRIE PAR INDUSTRIEL - PHASE 2

La Municipalité de Sainte-Claire demande des soumissions pour des travaux de prolongement des services d'égout domestique, d'aqueduc et de voirie sur une longueur d'environ 75 mètres linéaires dans le Parc industriel.

Le devis, documents contractuels et autres renseignements peuvent être obtenus au bureau de :

MUNICIPALITÉ DE SAINTE-CLAIRE
55, rue de la Fabrique
Casier postal 189
Sainte-Claire (Québec) G0R 2V0
Téléphone : (418) 883-3314
Télécopieur : (418) 883-3845

contre un chèque, non remboursable, de soixante-quinze dollars (75,00 $) taxes incluses à l'ordre de la Municipalité de Sainte-Claire.

Pour être valable, chacune des soumissions remises en trois exemplaires devra être accompagnée d'un chèque visé au montant de 10 % du coût de la soumission à l'ordre de la Municipalité de Sainte-Claire ou d'un cautionnement de soumission établi au même montant, ainsi que des lettres d'intention et de la licence d'entrepreneur.

Les soumissions seront remises dans des enveloppes cachetées, marquées : *« Soumission - Municipalité de Sainte-Claire – Parc industriel - Phase 2 – Aqueduc, égout et voirie – Projet no Q00291 ».*

Les soumissions seront reçues au bureau de la Municipalité de Sainte-Claire située au 55, rue de la Fabrique jusqu'à dix heures (10 h), heure locale, le 28 mai 2001 pour être ensuite ouvertes publiquement à compter de dix heures (10 h) au même endroit, en présence des personnes intéressées.

La Municipalité de Sainte-Claire ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Donné à Sainte-Claire, ce 11 mai 2001.

Serge Gagnon,
Directeur général & secrétaire-trésorier

13

207 TOUT-TERRAIN

VOUS CHERCHEZ UN VTT OU UNE MOTO? Contactez-nous. Maurice Brousseau et Fils, Ste-Justine, 383-3212, internet: www.mbrousseau.com

208 BATEAUX

CHALOUPE ALUMINIUM 14'. Canot de toile 16'. Moteur Johnson 4hp. Moteur Evenrude 9.9. Inf: 625-5571

208 BATEAUX

BATEAU REGAL-MARINE EMPRESS 1975, 17' "open-deck", avec moteur 70HP Johnson, toit rétractable, remorque avec roues tandem, toile de transport, $5,200. Moteur 15HP Johnson 1992, a servi environ 50 heures, état neuf, à voir! $1,900. Inf: 257-2425

300 EMPLOI

BESOIN DE 33 PERSONNES pour nouveau programme amaigrissant formulé par des médecins. Inf: 838-9048

CHAUFFEUR CLASSE 1 USA/CAN 1 an expérience. Conduit 250,000 milles et ***deviens propriétaire*** *Plan de location GDC* Des restrictions s'appliquent. 1-888-282-5560 ext. 2233, 1-800-363-4216 dem. Guy Lamontagne

300 EMPLOI

RECHERCHE CHAUFFEUR classe 1 ou 3, pour transport de purin, dans la région de Bellechasse. Inf: 243-2558 Stéphane, 571-9239 cellulaire

AUGMENTEZ VOTRE REVENU, travail à domicile, temps partiel à temps plein, $500. à $2,000./mois. Entrevue par téléphone. Demandez Mireille 514-740-8049 www.osezreussir.com/C1051

300 EMPLOI

"ATTENTION" AIMERIEZ-VOUS augmenter votre revenu! Travail à domicile. Commerce par correspondance et internet. Entrevue par téléphone, demandez Michelle Paquet, 514-740-8495

"ATTENTION" aimeriez-vous augmenter votre revenu!!! Travail à domicile. Commerce par correspondance et internet. Entrevue par téléphone. Demandez Michelle Paquet, 514-740-8495

AMELIOREZ VOS revenus, travaillez de votre domicile, temps partiel - temps plein. Formation assurée. Brochure gratuite. Inf: 514-719-0217, www.osezreussir.com/c1067

AUGMENTEZ votre revenu en travaillant à domicile. Revenu possible: temps partiel: $500.-$1,500/mois, temps plein: $2,500.-$5,000./mois. Marché en pleine croissance. Pour brochure gratuite. Inf: 450-346-8699

EN MILIEU FAMILIAL: vous travaillez de jour, soir ou de nuit et vous cherchez une gardienne. Je suis une maman de 3 enfants et je me porte à votre secours. N'hésitez pas à me contacter, il me fera plaisir de répondre à vos questions. Inf. Mélanie, 418-625-4438

GARDIENNE PRIVEE si vous avez besoin d'une gardienne fiable en milieu familial (les jours de la semaine, pour seulement $15./jour), repas équilibrés, collations compris. Pour tous renseignements ou par curiosité, n'hésitez pas à téléphoner au 418-243-1367 demandez Valérie

CHOCOLAT QUALITE DE LUXE, souvent imité, jamais égalé depuis 1982. Vends tablettes de chocolat et fais-toi FULL $$$ pour acheter ce que tu veux. Gérants d'équipe avec expérience recherchés. Possibilité levées de fonds, 514-277-0083 ou 1-800-561-2395

302 SERVICES SPÉCIALISÉS

REMBOURRAGE, DECAPAGE et rénovation d'armoires de cuisine et de meubles. Le Rembourreur CL Inc., 175, rang 10, St-Luc, 636-2195, site web: www.geocities.com/rembourreur_cl

303 OCCASIONS D'AFFAIRES

ENFIN... OCCASION D'AFFAIRES. Vente démo ou service. Plus de 325 produits. Salaire au-dessus de la moyenne. Pour départ, salaire de base, sujet à certaines normes. Inf. Hélène, 819-362-6571, bureau 514-955-1128. Poste de gérance disponible

RECHERCHE DISTRIBUTEUR nourriture chiens et chats. Pas de frais de franchise. Pas de porte à porte. Produits de qualité offerts depuis plusieurs années. Profits intéressants. Possibilité de revenus intéressants. Jean Bourassa 514-276-2443

304 OFFRE DE SERVICES

VOUS SOUFFREZ de fatigue, maux de dos, etc. Je peux sûrement vous aider par les bienfaits du magnétisme (Imposition des mains). Madeleine, 625-5876

305 FINANCE

A CONVERTIR VOS PLACEMENTS IMMOBILISES, fonds retraite ex-employeurs en liquidité garantie. Aucun dossier refusé. Rapide et sérieux. Inf: 418-990-1176

CONSOLIDATION, MARGE DE CREDIT à faible mensualité, prêt hypothécaire jusqu'à 100% de la valeur de votre maison, approbation rapide. Household Finance, 656-6951

500 AMEUBLEMENT

AMEUBLEMENT USAGE BEAUDOIN, 12755, 121E Avenue, St-Georges Est (équerre entre St-Georges et St-Prosper), rte 204. Achat, vente, consignation. Vous voulez acheter, vendre, mettre en consignation des meubles tels que: poele, réfrigérateur, lav.-séc., set de salon, set de cuisine, bibliothèque, set de chambre. Inf. Guy 227-2988/ouvert lundi au dimanche

POELE, REFRIGERATEUR, laveuse-sécheuse, lit superposé, 2 bureaux. Inf: 658-9302 semaine, 625-5226 fin de semaine

501 ANIMAUX

A VENDRE: 3 bébés chatons Himalayen, mâle adulte Himalayen, femelle Persan-Bleu. Inf: 837-9923 ou 642-2154

CHEVAUX, EQUIPEMENTS, nouvel arrivage de chevaux à vendre, dimanche le 20 mai, 11h00 à Robertsonville. 418-338-0405

CHEVRES, CHEVRETTES croisées et pur-sang Boer, 1 bouc pur-sang Boer et autres races. Inf: 774-6249

JUMENT ARABE enregistrée, 8 ans, très docile. Inf: 383-3824

JUMENTS 4 et 7 ans, bien domptées. Inf: 642-1331

POUR VOS PETITS ELEVAGES: poules, coqs à chair, dindonneaux, cailles, faisans, pintades, perdrix, oies, canards, lapins, chèvres pigmées. Equipements: clôtures, grillage, cages, mangeoires, abreuvoirs, incubateurs, moulées, etc. Inf: 882-2047

PRENDRAIS ANIMAUX en pacage. Aussi maison à louer à Armagh. Inf: 418-466-2475

PURE OU CROISES: Caniche, Mini-Coley, Husky, Poméranien, Berger-Anglais, Dalmatien, Golden, Doberman, Lhatsa. Inf: 469-2558

RECHERCHE CHEVAUX à vendre, 16 mains +, 2 ans +, entraînés, selle et/ou voiture. Inf: 418-268-8848

502 ANTIQUITÉS

A VENDRE: meubles et objets antiques. Inf: 625-5876 Madeleine

ACHETERAIS anciennes chaudières d'érable en tôle, voitures à chevaux à roues de bois, pièges à ours, balances à manchons, engins stationnaires, vieux meubles, sleigh à patins. Inf: 789-2153

ACHETONS A DOMICILE antiquités de toutes sortes. Payons bons prix. Inf: 418-883-3125

503 APPAREILS MÉNAGERS

A VENDRE: 3 congélateurs usagés, à bas prix pour viande à chiens ou autres animaux. Réfrigérateur électrique et gaz propane pour roulotte. Réfrigérateur électrique et 12 volts. Inf: 883-4303

A VENDRE: ménage au complet. Informations 418-887-3880

POELE, REFRIGERATEUR, laveuse, sécheuse, congélateur, mini laveuse-sécheuse, set chambre et bureau, polisseuse commerciale. Inf: 642-5955

504 CHAUFFAGE AU BOIS

BOIS DE CHAUFFAGE: hêtre, érable et plaine, 32 pouces de longueur, non fendu $50./corde. Inf: 418-259-7027

505 COIN DU BÉBÉ

FRIPERIE: achat et vente de meubles, jouets, accessoires. Nous allons chercher vos articles. 418-872-3473

LITS BEBE, parc, sièges d'auto, poussettes, vêtements 0à4 ans, jouets, marchettes, accessoires, moniteur, douillette. 418-789-3666

506 COURS

APPRENEZ FACILEMENT A DANSER, le 1er cours sur vidéo est gratuit, économisez $20. aucune obligation d'achat, expliqué pas à pas et dansé sur musique, but se faire connaître, recevez gratuitement l'inventaire de mes 125 danses country, mes danses sociales, niveau bronze, argent, jusqu'à international, mes danses folklores de différents pays, mes 400 danses en ligne, salsa, mambo, rock, samba, tango, merengue, polka, twist, claquette, etc. Gérard Contant, 2021 Aylwin, Montréal, H1W-3C4 514-523-1010, intenet: www.canad-a-merica.com

507 ORDINATEURS INTERNET

ORDINATEUR Skynet, 64 meg vive, PC10, lecteur disquette, lecteur disque dur, lecteur CD-Rom, carte vidéo, fax-modem, carte son, écran 17", 2 haut-parleurs, imprimante Hepson Stylust 660, avec meuble en coin de couleur bois, $1,600. très peu utilisé. Inf: 885-8274

508 MATÉRIAUX

1x3, 1x4, 2x4, 2x6, 2x8, 8' à 16' de longueur, brut ou plané, planches embouvetées. Sciage de billots. Inf: 887-6661 soir

509 MARCHANDISES DIVERSES

1 BEAU PLANCHER flottant stratifié #1, traffic résidentiel intense, garantie 15 ans, $1.09/p.c. Chêne 2-1/4" verni, $2.29 p.c. Beaucoup d'autres lots #1. Entrepôt chauffé. Ville de Québec 418-840-1458

2 BATISSES préfabriquées 12x60, sur châssis d'acier, $1,500./ch. Bâtisses sur châssis d'acier 10x50, isolées, chauffage, électricité, (dortoir chantier $3,000.) et l'autre $2,500. Inf: 464-4329

2 PORTES DE GARAGE: 1 de 10x10 en aluminium vitrée et isolée et une 10x10 en bois, vitrée. Elévateur automobiles hydraulique, 2 cylindres. Prix à discuter. Inf. Etienne, 883-3734

4 CHAISES EN BOIS, style colonial, $60./4. Bicyclette CCM, 10 vitesses, fille, 26", $20. Store pour porte patio, blanc, $25. Inf: 883-4001

80 VOYAGES DE TERRE ARABE à vendre. Inf: 885-4020

LIT D'EAU 70x88, contour cuir noir. Très bon état, $75. Inf: 642-5459

PETIT SEPARATEUR lait. Cheminée Sécurité Canada. Rames pour chaloupe. Mixeur mortier. Semoir. Glacière antique. Artisanat. Inf: 243-2386

Municipalité de Sainte-Justine

APPEL D'OFFRES

La Municipalité de Sainte-Justine demande des soumissions publiques pour la vente d'un camion 4X4, de marque Ford 1974, avec les équipements pour l'entretien des chemins en hiver tels que: sens unique, aile de côté, boîte à sel et gratte niveleuse.

La livraison de ce camion est prévue pour le 15 juin 2001.

Les soumissions seront reçues, sous enveloppe cachetée, avec la mention "soumission - camion 4X4" au bureau de la Municipalité, 167 route 204, Sainte-Jusitne, jusqu'à 16 heures le 7 juin 2001 et seront ouvertes lors de la séance ordinaire de ce Conseil qui aura lieu le même jour à 20 heures.

La Municipalité de Sainte-Justine se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions et de n'encourir aucune poursuite ou réclamation pour frais ou pertes subis par le soumissionnaire.

Donné à Sainte-Justine le 8 mai 2001

M. Gilles Vézina, secrétaire-trésorier

Municipalité de Sainte-Claire

APPEL D'OFFRES PUCLIC

ASPHALTAGE

La Municipalité de Sainte-Claire demande des soumissions pour la réparation des rues et routes asphaltées de la municipalité pour une quantité approximative de 1300 tonnes de béton bitumineux.

Les soumissionnaires sont tenus de se procurer le cahier des charges au bureau de la Municipalité de Sainte-Claire sis au 55, rue de la Fabrique, à Sainte-Claire, aux heures normales d'ouverture.

Toute soumission devra parvenir au bureau de la Municipalité de Sainte-Claire sous enveloppe cachetée portant la mention « Soumission asphaltage », avant le lundi 28 mai, à 10 heures, où elles seront ouvertes en présence des intéressés.

La Municipalité de Sainte-Claire se réserve le droit d'accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

Donné à Ste-Claire le 11 mai 2001.

Serge Gagnon,
Directeur général & secrétaire-trésorier

Le Centre de Santé de Bellechasse

CLSC CHSLD

De plus en plus présent

AVIS PUBLIC

Veuillez prendre note que la prochaine séance régulière du Conseil d'administration de notre établissement se tiendra:

Le mardi, 15 mai 2001 à 20h00
au Centre municipal de Saint-Michel
129, route 132
Saint-Michel

Deux périodes de questions sont offertes en cours de réunion pour le public.

Toute la population est invitée à participer à cette assemblée publique.

Le secrétaire
Alain Ouellet, d.g.

Les petites annonces

La Voix du Sud

Utilisez ce coupon ou passez à nos bureaux. N'oubliez pas que toutes les annonces sont

PAYABLES D'AVANCE

1.	9.
2.	10.
3.	11.
4.	12.
5.	13.
6.	14.
7.	15.
8.	

Indiquez la rubrique désirée	Date limite des annonces
	JEUDI 10H00 précédant la prochaine édition

Annonce classée régulière :

1 parution	7,90$
2 parutions	13,58$
3 parutions	18,75$
4 parutions	23,93$

Annonce classée gras et encadrée :

1 parution	12,50$
2 parutions	21,63$
3 parutions	30,26$
4 parutions	38,88$

Annonce classée gras ou encadrée:

1 parution	9,63$
2 pairutions	16,62$
3 parutions	23,12$
4 parutions	29,62$

Faveur obtenue :	7,90$
Prière au complet sans photo :	19,90$
Prière au complet avec photo :	25,66$
Merci mon Dieu :	10,99$

Taxes incluses, maximum 15 mots
15¢ du mot additionnel X le nombre de semaine

Nom: .....
Adresse: .....
..... Tél.: .....

Nombre de parutions demandées:

Faites parvenir votre paiement à:
La Voix du Sud, 252, 3e Avenue, Lac-Etchemin, G0R 1S0

625-7471
883-2326

Par téléphone les annonces sont payables soit avec Visa ou Master Card.

À VOTRE SERVICE

RÉGION DE LAC-ETCHEMIN: 625-7471
FAX: 625-5200
RÉGION DE SAINTE-CLAIRE: 883-2326

- Heures d'ouverture: Service annonces classées Du lundi au vendredi de 8h30 à 17h00.
- Heures de tombée pour parution semaine suivante le jeudi précédant le dimanche de publication à 10h00 A.M.

INFORMATION GÉNÉRALE

- La Voix du Sud se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable par la direction.

POUR CORRIGER, ANNULER UNE PUBLICATION

- Vous avez jusqu'au jeudi matin à 10h00 précédant la prochaine publication pour nous faire connaître vos intentions concernant la parution ou non de vos annonces classées.
- Dès la première publication d'une annonce classée à parution multiple ou continue, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous aviser le plut tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronnée et l'heure de tombée suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
- Prenez note que les annoncles classées ne sont pas remboursables lors de l'annulation de celles-ci

Index des rubriques

IMMEUBLES
100 Logements
101 Chambres
102 Maisons
103 Chalets
104 Terrains
105 Bureaux
106 Commerces
107 Fermes
108 Terres
109 Foyers d'accueil
110 Condos
111 Auberge/Hébergement

VÉHICULES
200 Autos
201 Camions
202 Équipement de ferme
203 Machinerie
204 Motoneiges
205 Motos
206 Roulottes/tentes-roulottes/motorisés
207 Tout-terrain
208 Bateaux

EMPLOI ET SERVICES
300 Emploi
301 Garderie
302 Services spécialisés
303 Occasions d'affaires
304 Offre de service
305 Finances

LOISIRS
400 Articles de sport
401 Chasse/Pêche
402 Musique

SERVICES ET VENTE
500 Ameublement
501 Animaux
502 Antiquités
503 App. ménagers
504 Bois de chauffage
505 Coin du bébé
506 Cours
507 Ordinateurs / Internet
508 Matériaux
509 Marchand. diverses
510 Souffl./tondeuses
511 Vente de garage
512 Vêtements
513 Marché aux puces
514 Entreposage
515 App. électroniques
516 Achèterais
517 Transport

AVIS
600 Messages personnels
601 Agences de rencontre
602 Sciences occultes
603 Perdu/Trouvé
700 Faveurs obtenues

509 MARCHANDISES DIVERSES

A VENDRE bois de démolition: planches, madriers et pièces, châssis, portes, tôle. Tout doit être parti pour le 17 mai. Inf: 885-4244

A VENDRE: pompe à eau et réservoir eau avec ballon, presque neuf, prix $295. Inf: 885-9158

A VENDRE: réfrigérateur blanc, cuisinière amande, laveuse-sécheuse amande, idéal pour chalet. Vêtements garcon 0 à 2 ans. Inf: 883-4336

A VENDRE: réservoir de plastique pour transport d'eau d'érable. Feuilles de tôle. Ford Taurus 1992, 2 poneys, selle, harnais, bride, voiture d'été et d'hiver. Inf: 642-2801

ARTICLES EROTIQUES BROCHURE GRATUITE. Cette brochure comprend un vaste choix d'accessoires érotiques de qualité pour elle et lui. Vidéo XXX+++. Pour obtenir notre nouvelle brochure gratuite composez sans frais 1-800-230-9088, Mtl 514-634-9088. Laissez vos coordonnées au préposé. Heures d'ouverture de 8h à minuit. 7 jours/7, ou postez votre adresse à: Distribution Bon Plaisir, C.P. 550, Lachine, Qc, H8S-4A9. Le nom Distribution Bon Plaisir n'apparaît pas sur l'envoi. Cadeau avec achat, 18 ans+

AUCUNE OBLIGATION D'ACHAT but se faire connaître, cours de danse sur vidéo expliqué pas à pas et dansé sur musique, gratuit recevez l'inventaire de mes danses sociales, niveau bronze, argent, international, mes 125 danses country, mes 400 danses en ligne, mes danses folklore de différents pays, claquette (tap-dance), salsa, chacha, mambo, valse, merengue, tango, samba, chacha, polka, etc. Gérard Contant, 2021 Aylwin, Montréal, H1W-3C4, tél.: 514-523-1010 internet: www.canad-a-merica.com

BALLES RONDES ensilage et sec. Boîte fibreverre, 6pieds. Coffre rangement pour gros pick-up. Inf: 466-2806

CONGELATEUR A CREME GLACEE avec 2 vitres coulissantes, 3 réfrigérateurs à liqueurs (Pepsi), 2 portes coulissantes. Idéal pour casse-croûte. Inf: 466-2022

ENSEMBLE mère de marié(e) (robe et veston), modèle très jeune, jaune pâle, 10 ans; aussi chapeau, bourse et souliers. Soir, 883-2091

EQUIPEMENT DE SUCRERIE: feu cabane 2x10, pannes stainless, 600 chaudières d'aluminium, chalumeaux, réservoir stainless 150 gallons. Inf: 885-9249 Georges-Emile, 885-4794 Jean-Paul

FILTRE PISCINE Jacuzzi Laser 192, capacité 5 sacs sable, presque neuf. Inf: 383-5284, 625-0234

FOURNAISE BOIS ET ELECTRIQUE à eau chaude, idéale pour chauffe-piscine. Petite maison Little-Tike ainsi que maison de Barbie. Inf: 383-5525

PISCINE HORS-TERRE 18 pieds, accessoires inclus, très bon état. Inf: 257-2321 après 18h00

SCIERIE PORTATIVE $4,895. Le tout nouveau Super LumberMate 2000. Des capacités plus larges et plus d'options. Les Industries Norwood Inc., fabricant de scieries portatives, de déligneuses et de skidders pour VTT. Renseignements gratuits. 1-800-408-9995 ext.: 400-QN

509 MARCHANDISES DIVERSES

PISCINE HORS-TERRE 24', 1996, toile à motifs, drain fond, moitié prix, négociable. Inf: 789-2181 soir

POELE B.B.Q. 40,000 BTU, presque neuf, réservoir et housse, $100. Inf: 887-3623

POELES A BOIS pour cuisine (1 beige). Boxstove, annexe à l'huile, chaudières d'érable, couvercles, petit poêle à 2 ponts antique. Inf: 935-3373

SET CHALUMEAUX pour couper, souder métal, valeur $250. prix $125. 4 pneus d'été 195-75-14. Inf. 883-2006

TENTE-ROULOTTE 6 places, $1,350. Tracteur Massey-35 diésel, $4,000. GMC 3500, 1990, 51,000km, $5,900. Inf: 883-4233 soir

TRAILER TANDEM capacité de charge 7000 livres, freins électriques. Inf: 466-2317

510 SOUFFLEUSES TONDEUSES

TRACTEUR A PELOUSE $575. Tracteur à pelouse Ariens, $450. Tondeuse motorisée, $70. Tondeuse Lawn-Boy, $80. Inf: 885-9475

511 VENTE DE GARAGE

3 DES ERABLES, ST-ANSELME (rte 277): 19-20-21 mai: antiquités, vaisselle, four céramique, vêtements hommes, femmes, enfants, livres

LES 19-20-21 MAI au 5224, de la Mélodie, Charny: boîte en fibre de verre pour pick-up. Banc de scie pour bois chauffage. Moteur stationnaire avec poulie. Métier à tisser. Ecrémeuse 614 DeLaval. Chaises de bureau. Pelle pour tracteur, modèle 7700. Bucket à neige pour loader. 2 picks-up 1988 et 1978. Radio-téléphone, base, 3 mobiles, 1 portatif.

MARCHÉ AUX PUCES
Salle de l'Âge d'Or de Saint-Anselme
Les 19 et 20 mai
au 243, rue Principale
LOCATION DE TABLE :
1 jour : 10$
2 jours : 15$
Bienvenue à tous !
Pour inf.: **885-4587**

Plus de 20 ans d'expérience
Cheminées Bellechasse Enr.
• Entrepreneur de cheminées de tous genres
Licence : 112-827
Jean-Guy Lamontagne
41, Fournier, C.P. 216
St-Camille, Bell., G0R 2S0 **(418) 595-2184**
Régie du bâtiment du Québec : Licence : 8101-0415-39

DON IN MEMORIAM
LA FONDATION SANATORIUM BÉGIN
Pour améliorer la qualité de vie et assurer les soins palliatifs ...
(418) 625-3101 poste 2460

511 VENTE DE GARAGE

SUPER VENTE DE GARAGE les samedis et dimanches 12-13 mai et 19-20 mai, de 9h00 à 17h00 au terrain du Marché aux puces, 442, boul. St-Pierre, St-Raphael. Sera vendu: meubles antiques, coffres en bois, gramophone, tondeuse, appareils ménagers, set de cuisine, set de salon, set de chambre, congélateurs, etc. Inf: André Fradette, 243-3638 ou 576-9019

VENTE DE GARAGE 19-20-21 mai au 193, 2e Avenue, Lac-Etchemin

516 ACHÈTERAIS

ACHETERAIS anciens semoirs à roues de bois et banneaux. Inf: 883-5977

ACHETERAIS TRICOTTEUSES A BAS Légaré, à partir de $70. Inf: 418-681-6879

RECHERCHE fendeuse avec moteur usagé. Inf: 642-5326 soir

518 VOYAGES

A CASINO à Charlevoix $15. aller-retour avec 1 repas, départ tous les jours jusqu'au 18 juin 2001. ATTENTION! ATTENTION! Profitez de la promotion pour un beau séjour au Manoir Richelieu, cela se termine le 31 mai, réservez tôt. Forfait 1 nuit/2jours avec 3 repas, $90. taxes incluses, 19-20 mai, 25-26 mai, 26-27 mai, 27-28 mai, 31 mai et 1er juin. Possibilité de 2 nuits, 3 jours? Informez-vous sur nos: Casinos de Montréal et Hull. Réservez tôt. Aline 623-8906. Détenteur d'un permis du QUébec

600 MESSAGES PERSONNELS

LEVIS femme 54 ans, fumeuse, recherche homme passé réglé, but sérieux seulement, aventurier s'abstenir. Inf: 835-9708

601 AGENCES DE RENCONTRE

AGENCE NICOLE spécial aux dames pour but sérieux, aventures occasionnelles, ouvert aux couples. Lundi 9h00 au jeudi 21h00. Inf: 418-837-6215

601 AGENCES DE RENCONTRE

AH! EBLOUISSANTE blonde, belle apparence, recoit/déplace avec discrétion de 10h am à 3h am. Bienvenue aux voyageurs. Duo/Solo. Québec: 418-836-1410 Sandra

BELLES ROUSSES, blondes, noires, châtaines de toutes les couleurs. Désirons hommes région Lac-Etchemin, travaillants, fidèles, virils. Pour un bel été... Mimi, C.P. 59052, Montréal, H2S-3P5

602 SCIENCES OCULTES

****JO SOLEIL VOYANTE, amour, santé, argent, trouve les solutions à vos problèmes. Consultation en direct, 24h/24, 7 jours/7, $4.25/min., 18 ans et +, 3 voyants à votre écoute, 1-900-451-8883. Pour info. gratuite: 514-869-8435 http://pages.infinit.net/josoleil/

12 MINUTES GRATUITES! Justine 42 ans d'expérience en voyance, tarot et numérologie, mes collègues sont: Nicole, Mindy et Marie-Huguette. Depuis 1994 nous vous offrons un service professionnel personnalisé et d'une compétence inégalée. Nous sommes remarquablement appréciées auprès de notre clientèle, vous serez vraiment étonné par l'extrême précision de nos prédictions concernant vos amours, argent, santé, travail, 24h, $3.79/min., 1-900-451-5276

ASTRO-CLUB, ligne de voyance en direct 24 heures à seulement $2.85/minute. Consultez dès maintenant Tina, Jean, Toala et Diane, tarologues d'expérience au 1-900-830-6767. SPECIAL Gratuit: 1-800-799-6395 écoutez les voyants disponibles gratuitement. Clinique d'ésothérisme du Québec. Louise Haley (madame Minou) 1-900-561-1212. $4.89/min. Gratuit: 514-768-2000 (Montréal et 450). Ext.: 1-800-799-6395, Visa, Master, $2.59/min. (+taxes)

REMERCIEMENTS



TANGUAY, Claire

Les membres des familles Tanguay et Roy remercient bien sincèrement tous les parents et ami(e)s qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de ***MADAME CLAIRE TANGUAY ROY****, survenu le 18 avril 2001, soit par offrandes de messes, affiliations de prières, cartes de sympathie, dons, envois de fleurs, visite au salon, assistance aux funérailles. Un merci spécial à tout le personnel de la Villa Prévost pour les bons soins prodigués.*

Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

602 SCIENCES OCULTES

ASTROLOGIE VOYANCE NATURELLE, tarot, 19 ans services qualité. Junon de Gaspé, 1-900-643-5779. 18 ans et+, $2.99/min.

700 FAVEURS OBTENUES

REMERCIEMENTS AU SACRE-COEUR DE JESUS pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. A.R.

REMERCIEMENTS AU SACRE-COEUR DE JESUS pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. V.T.

REMERCIEMENTS AU ST-ESPRIT pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. H.M.L.

MESSE ANNIVERSAIRE



Une messe anniversaire sera célébrée en l'église de Sainte-Germaine le dimanche 20 mai 2001 à 11h00 à la mémoire de ***MONSIEUR DOMINIQUE RANCOURT.***

Il y a un an déjà que tu nous as quittés pour un monde meilleur et nous savons que tu continues de veiller sur nous.

Un sincère merci à tous ceux et celles qui prendront part à la célébration

Monique et Bruno

MESSE ANNIVERSAIRE



VALLIÈRES, Josaphat

Il y a un an tu nous quittais. Ta présence est encore bien vivante dans nos pensées et nos coeurs.

Ensemble le 19 mai 2001 à 19h30, nous nous rappellerons nos bons souvenirs de toi lors d'une messe anniversaire célébrée en l'église de Saint-Damien.

Merci sincère à tous ceux et celles qui prendront part à la célébration.

Un léger goûter sera servi à l'Oasis après la messe.

Bienvenue à tous !

Ton épouse Thérèse, tes filles, gendres et petits-enfants

En bref...

Fermeture du service d'urgence de 1ère ligne du Centre de santé des Etchemins

Le service d'urgence de 1ère ligne du Centre de santé des Etchemins sera fermé, le samedi 19 mai de 15:00 à 8:00, le lendemain. Au cours de ces périodes, il n'y aura pas de médecin sur place. Par contre, les services Info-santé et urgence détresse CLSC demeurent accessibles 24 heures/24-7jours/7 au 625-5080 ou 594-5080.

Bingo d'artisanat à Saint-Léon

Le Cercle de Fermières de Saint-Léon de Standon organise un bingo spécial, le mercredi 16 mai prochain vers 19:30 au local de l'Age d'Or, 100 rue Saint-Pierre, en arrière de l'église. En effet, les prix lors de ce bingo seront des morceaux d'artisanat fabriqués par les membres du Cercle. En plus, il y aura des prix de présence. Dites-le à vos amis et venez en grand nombre.

L'Écho du Lac chante la vie, l'amour d'hier à aujourd'hui

La chorale l'Écho du Lac présente son concert de fin de saison sous le thème: La vie, l'amour, d'hier à aujourd'hui, le dimanche 27 mai 2001 à 20:00, en l'église de Sainte-Germaine-du-Lac-Etchemin. Les billets pour ce concert dont la direction musicale est assurée par M. Dominique Gagnon sont en vente auprès des choristes ou au 625-3776 en prévente au coût de 8 $ et à l'entrée au coût de 10 $.

Exposition de Yann Ferley

Peintre, sculpteur, musicien, désigner intérieur, Yann Farley de Sainte-Justine présentera l'exoisition "Cohésion" à la maison La Clarté-Dieu du 1505 chemin Sainte-Foy, suite 301 jusqu'au 16 juin du mardi au samedi de 9:30 à 16:00. Le vernissage de cette expoisition se fera le samedi 19 mai de 14:00 à 16:00. Pour informations: 683-6825. 383-3084

Assemblée générale de fondation du Regroupement des proches aidants de Bellechasse

Le Regroupement des proches aidants de Bellechasse tiendra son assemblée générale de fondation, le mardi 15 mai à 19:00 à la salle des maires de la MRC de Bellechasse à Saint-Lazare. Les responsables de l'organisme expliqueront à cette occasion la mission et les objectifs de cette nouvelle association, puis soumettront à l'assemblée les règlements généraux de l'organisme pour adoption. Ils feront aussi part à cette occasion des projets qu'ils caressent.

Un conférencier en la personne de M. Raymond Bourret, psychologue, entretiendra par ailleurs l'assistance sur le "Taichi des mots", où si vous préférez l'art de bien communiquer. Ce dernier abordera le sujet dans des termes simples et accessibles à tous. L'invitation à assister à cette assemblée est lancée aux proches aidants ainsi qu'à ceux et celles que cette question intéresse.

Rallye-dictionnaire au profit de la Saint-Jean

Le comité des fêtes de la Saint-Jean de Sainte-Germaine-Lac-Etchemin met de l'avant un moyen de financement original et instructif pour financer ses fêtes 2001. Il s'agit d'un rallye-dictionnaire que vous pouvez faire à la maison à l'aide d'un dictionnaire. Les formulaires de ce rallye sont disponibles à la bibliothèque L'Élan et au dépanneur chez Ben au coût de 5 $. Des prix de 25 $, 15 $ et 10 $ seront respectivement remis aux titulaires des trois premières positions, ou encore, tirés au sort en cas d'égalité. De plus 5 laissez-passer pour la fin de semaine de la Saint-Jean-Baptiste d'une valeur de 3 $ chacun seront tirés au hasard parmi tous les participants.

La semaine policière

Intro et vol à Honfleur

Les policiers de la SQ de Bellechasse enquêtent actuellement sur une plainte d'introduction par effraction et vol déposée le 8 mai dernier à Honfleur. Le méfait est survenu dans une résidence sise au 241, rue de l'Église, et qui est une reprise de finance. Un poêle à bois, des lustres, des rideaux ainsi que des stores ont été subtilisés et l'enquête chemine rapidement dans ce dossier.

Intro dans un chalet

Par ailleurs, les policiers enquêtent sur un vol par effraction survenu la semaine dernière dans un chalet situé dans le Rang Nord-Ouest à Saint-Charles. Une fenêtre a été forcée et une fois à l'intérieur, les malfaiteurs se sont emparés d'une scie à chaîne, d'un poêle Coleman, d'une carabine de calibre 22 et d'une peau d'ours.

Incendie dans une débusqueuse

Enfin, un incendie a causé pour 20 000 $ de dégâts dans une débusqueuse stationnée à Saint-Nérée. Le véhicule propriété de M. Stéphane Fillion de Saint-Anselme a pris feu entre 5 et 6 heures du matin le 4 mai dernier. L'enquête visant à découvrir la cause de cet incendie se poursuit et les policiers étudient deux pistes pouvant expliquer cet incendie, soit un acte criminel, soit un court-circuit.

Pas de chance !

Après avoir été victime d'un vol par effraction quelques jours auparavant, le casse-croûte Chez Léo de Saint-Gervais a une fois de plus reçu la visite de malfaiteurs dans la nuit du 5 au 6 mai dernier. Une fenêtre a été forcée et selon les premières constatations, rien n'a été volé.

13

Magasinez dans votre région



et courez la chance de gagner 5000$

(5 gagnants de 1000$)

à dépenser parmi tous ces marchands

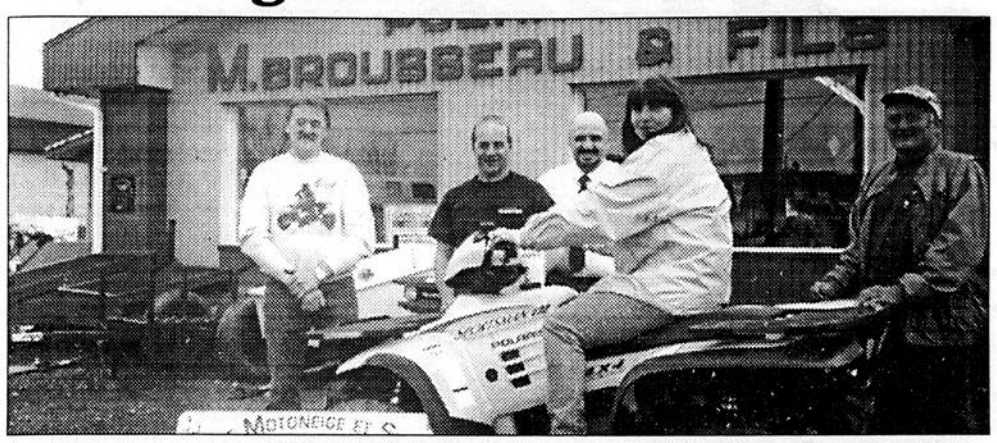
Pour participer, c'est facile ! Remplissez un coupon en achetant chez l'un de ces marchands et déposez-le dans le baril à cet effet. Surveillez les noms des finalistes de la semaine apparaissant au bas de chaque annonceur. Le concours a une durée de 10 semaines et débute le 22 avril et se termine le 28 juin à midi.

Meubles Sélection 160, rue Royer, Ste-Justine (418) 383-3207 Mme Lucie Bédard, Ste-Justine	Chaussures Pop / Armelle enr. 721, route 204, Sainte-Justine 418 383-3867 Mme Jeanne D'Arc Labrie, St-Just	Le Manoir Des Etchemins (418) 625-2101 / 1 800 463-8489 J.N. Claude Marier, Charlesbourg	Paré Chevrolet Oldsmobile Inc. St-Anselme P.Q. 1239, route Bégin, SAINT-ANSELME (418) 885-4471 Mme Ginette Lavallée, St-Anselme	La Collégienne 106, boul. Bégin, Sainte-Claire 883-4045 Mme Théberge, Lévis	Clinique dentaire Laurent Tanguay 749, route Bégin, Saint-Anselme 885-8111 M. Lucien Roy, St-Raphaël
Bijouterie Lina enr. Bijoutier agréé 299, Langevin, Saint-Odilon 464-2702 M. Claude Pouliot, Frampton	V. Michaud ltée 274, 3e Avenue, Lac-Etchemin (Promenades Etchemins) (418) 625-3933 M. Yvon Maheux, Lac-Etchemin	René Plante Couvre-Planchers Tapis - Prélart - Céramique - Bois franc 26, COMMERCIALE, SAINT-DAMIEN (418) 789-2918 M. Rodrigue Royer, St-Damien	Famili-Prix Roselyne Fournier 212, 2e Avenue, Lac-Etchemin 625-7331 Mme Lucie Sylvain, St-Ludger	Bistro Jos Blo 232, 3e Avenue, Lac-Etchemin 625-2700 Mme Sandra Fortin, Ste-Germaine	VecAuto enr. Camil Vachon et Edith Cloutier, propriétaires Lac Etchemin 625-4434 Ventes et achats d'autos usagées 247, 3e Avenue, Lac-Etchemin 625-4434 M. Claude Drouin, Lac-Etchemin
Les Magasins Korvette Entreprise québécoise • Ste-Justine • Lac-Etchemin Mme Francine Lamontagne, Ste-Justine	Vente et service Marceau Radio - TV enr. 754, boul. Bégin, St-Anselme (418) 885-9858 Mme Candide Gourde, Ste-Claire	Garage GDN Doric Nadeau inc. Spécialités : • Mécanique générale • Système de freinage • Mise au point du moteur • Pose et vente de pneus • Système d'échappement Tél. : (418) 625-5530 Rés. : (418) 625-5412 271, 3e Avenue, Lac Etchemin G0R 1S0 M. Fernand Fortin, Lac-Etchemin	Le Meublier Ameublements P.A. Morin inc. 17, Rue St-Marc, Saint-Anselme 885-4282 M. Stéphane Lachance, Pintendre	Marché St-Luc enr. ÉPICIER / BOUCHER Vidéo, loterie, essence *Propriétaire: Yvon Bussière* 205, rue Principale, Saint-Luc 636-2551 Mme Manon Fortin, St-Luc	Quincaillerie St-Anselme Ferplus SICO 418, rue Principale, St-Anselme 885-4182 quinc.stanselme@globetrotter.net Mme Cécile Pelchat, St-Anselme
Les Entreprises René O'Farrell Petro-Canada *Centre de pneus et mécanique complet. Remorquage.* 208, boul. Bégin, Sainte-Claire 418 883-3734 M. Christian Baillargeon, Ste-Claire	BMR Bricomat inc. au centre de la rénovation 254, 3e Avenue, Lac-Etchemin (418) 625-1311 • Fax: (418) 625-1391 M. Gaétan Gagnon, Lac-Etchemin	En collaboration avec les chambres de commerce *Sainte-Germaine / Lac-Etchemin • Saint-Anselme / Honfleur • Saint-Camille • Sainte-Justine • Saint-Prosper*		Pièces d'auto Dorchester *Outillage commercial et industriel* 72, boul. Bégin, Sainte-Claire Tél. : (418) 883-2231-32 M. Marcel Langlois, Ste-Claire	O Mini-Prix *Vêtements pour toute la famille* 603, boulevard Bégin, SAINT-ANSELME (418) 885-9895 M. Gérard Labrie, St-Lazare
Service Plus Épicerie du Boulevard inc. *Suzanne et Gilles, prop.* Ste-Justine, 383-5245 Agent SEARS, 383-5301 M. Normand St-Pierre, Ste-Justine	Tissus du Lac Etchemin *Vente et réparation de machines à coudre, et d'aspirateurs de toutes marques* 238, 2e Avenue, Lac-Etchemin (418) 625-2692 Mme Jocelyne Comeau, Lac-Etchemin	Papeterie Flite Caroline et Diane Fortier Centre commercial Coop 135, rue Principale, Sainte-Justine Tél. et fax : 383-5464 M. Gilles Labonté, Ste-Justine	Spécial bois flottant à partir de 1,25$ pi² Madame Décor 542, route Bégin, Sainte-Claire 418.883.3183 Mme Carmelle Pomerleau, Ste-Claire	exigez IGA Promenade Etchemin 274, 3e Avenue, Lac-Etchemin 625-9031 Mme Gervaise Laflamme, Lac-Etchemin / Mme Karine Perreault, St-Léon	
Serres Laliberté inc. 9, Rivière-Etchemin Ouest, Sainte-Claire Tél. : (418) 883-3998 Mme Johanne Noël, Honfleur	Couvre-Planchers Vente et installation 190, rue Principale, Saint-Gervais (418) 887-3979 M. Serge Montminy, Montmagny	OLCO Dépanneur chez Ben • Valideuse loto-québec • Ouvert 7 jours de 6h00 à 23h00 272, 2e Avenue, Lac-Etchemin (418) 625-2921 M. Michel Droin, Lac-Etchemin	Boutique Bélébo Centre commercial Coop 135, rue Principale, Sainte-Justine Tél. : 383-3333 Mme Johanne Cadoret, St-Luc	Agent autorisé TELUS Mobilité *Vente de téléphones cellulaires, téléavertisseurs et accessoires* Garage Y. Fournier 494, Route Bégin, St-Anselme 885-9860 Mme Mélanie Gosselin, St-Lazare	Sport Dinaire enr. 274, 3e Avenue, Lac-Etchemin (Promenades Etchemins) (418) 625-3542 M. Denis Bouchard, Lac-Etchemin
Centre de rénovation Mercier & Frères inc. PRO 530, Bégin, St-Anselme 885-9300 M. Serge Marcoux, St-Anselme	E. Turgeon Sport inc. *Vente et service* Buckland 789-2094 Suzuki Laissez-vous emporter! M. Adrien Bolduc, Buckland	Les Marchés Tradition Marché Pinel St-Damien (418) 789-3122 M. Daniel Fontaine	Ferme Rouleau et frères inc. 719, rang de la Montagne, SAINT-ANSELME 885-4309 Mme Mireille Thibault, Armagh	Les Magasins Korvette Entreprise québécoise • Ste-Justine • Lac-Etchemin Mme Colombe Grégoire, Lac-Etchemin	Visionic Informatique et service 241, 3e Avenue, Lac-Etchemin 625-4636 Mme Nicole Breton, St-Léon

Sports en bref

Centre motoneige et sportif Massif du Sud

Gagnant de sa loterie



Le deux gagnants du VTT Polaris 2001, M. Raymond Quirion à gauche sur la photo et son épouse, Lyne Nadeau, sont photographiés en compagnie de M. Richard Brousseau, de Maurice Brousseau et Fils de Sainte-Justine, de M. Réal Toulouse, vendeur du billet gagnant, et de M. Félicien Prévost, président du Club motoneige et sportif Massif du Sud, qui apparaissent de g. à d. sur la photo.

(AP) Les gagnants de la loterie du Centre motoneige et sportif Massif du Sud son maintenant connus. Il s'agit de Mme Lyne Nadeau et M. Raymond Quirion de Notre-Dame-des-Pins pour ce qui est du véhicule tout terrain de marque Polaris 2001 Sportsman 400CC d'une valeur de 9315 $. Ce prix était offert en collaboration avec Maurice Brousseau et Fils de Sainte-Justine.

Le deuxième prix, soit un téléviseur couleur Samsung 25 pouces d'une valeur de 575 $ offert en collaboration avec Paulo et Rémy inc. de Sainte-Justine a été gagné par M. Pierre Labrie de Lévis.

Le troisième prix, soit un forfait romance pour deux personnes, d'une valeur de 250 $ offert gracieusement par le Manoir Lac-Etchemin de Lac-Etchemin a été pour sa part remporté par M. Michel Théroux de Cap-Rouge.

Enfin, le forfait pour deux personnes d'une valeur de 150 $, offert par l'Auberge et Motel Bénédict Arnold de Saint-Georges, a été gagné par M. Clément Chabot et Mme Marie-Paule Chabot de Saint-Magloire.

Les Diablos de Lac-Etchemin

La survie de l'équipe dépend de l'implication de nouveaux bénévoles

(AP) La poursuite des activités de l'équipe de hockey Les Diablos de Lac-Etchemin, qui évolue au sein de la ligue de hockey junior BB Beauce-Frontenac, est tributaire de l'implication d'un nouveau groupe de bénévoles.

C'est ce que soutient M. José Poulin, directeur du service des loisirs de Lac-Etchemin, qui précise que l'assemblée générale annuelle de la ligue junior "BB" Beauce-Frontenac se tiendra, le jeudi 24 mai, à 19:30, au restaurant La Grille de Saint-Prosper. Si d'ici là, aucun groupe se manifeste, M. José Poulin indique qu'il n'aura pas d'autre alternative que de retirer le dépôt de la franchise des Diablos de Lac-Etchemin, ce qui entraînera du même coup la disparition des Diablos de cette ligue.

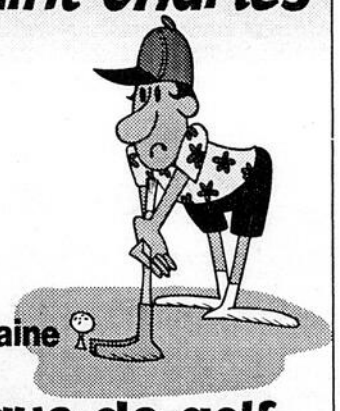
En conséquence, s'il y a des volontaires intéressés à continuer l'organisation du hockey junior "BB" à Lac-Etchemin, ils devront en faire part rapidement à M. José Poulin au 625-2741, le jour, ou au 625-5054, le soir, car le 25 mai il sera trop tard.

Tournoi de balle donnée à St-Raphaël

les 25, 26 et 27 mai

Classe participation (8 hommes 2 femmes)
Inscription 120$
Inf.: Michel Lacroix
243-3670

Mini-Putt et champ de pratique de golf à Saint-Charles



Mini-Putt "ÉCLAIRÉ"

- 18 trous
- Plusieurs parties à gagner
- Enfants moins de 12 ans : 2,00 $
  Adulte : 3,00 $

Ouvert de 9h00 à 22h00 - 7 jours / semaine



Champ de pratique de golf sur gazon naturel

- Tapis • Trappe de sable • Vision excellente • Location de bâtons

Cours de golf disponibles



Gros panier (90 balles) **5.50$**



Moyen panier (50 balles) **4.00$**



Petit panier (25 balles) **2.50$**

Ouvert de 9h00 à la brunante - 7 jours / semaine

.50¢ de rabais sur Mini-Putt

Un coupon par personne (non monnayable)

- **L'endroit le plus grand pour frapper**
- **L'endroit le moins cher pour payer...**

9115, rue Chabot
Saint-Charles-de-Bellechasse
418 887-6621

Aréna Simon Nolet
3 JUIN 2001
Remis au 10 juin en cas de pluie

DÉMOLITION LAC-ETCHEMIN
LAC-ETCHEMIN / STE-GERMAINE

Organisée par les Pompiers Volontaires de Lac-Etchemin/Ste-Germaine et les profits seront investis dans l'achat d'outils de désincarcération. Votre sécurité nous tient à coeur

- Animation par : Jonathan Bégin D.J. Bar le Bunker et Pierre Panneton
- Piste de 100' x 100' (Ya d'la place)
- Réglements uniformisés pour toutes les démolitions de la région
- Tirage du bazou "Sogetel Mobilité / Pièces d'Autos GGM" et autres prix
- Inscription : 30,00$ par bazou
  POUR S'INSCRIRE :
  Pierre Panneton 625-4838 (répondeur)
  Christian Chabot 625-3893 (répondeur)
- Courses : 4 cylindres 1re et 2e finale
  6 cylindres (5 minimum)
  8 cylindres 1re et 2e finale
- Bourses par courses :
  1re : 225$ 500$ pour le gagnant de
  2e : 100$ la course la plus rapide
- Finale : 1re : 500$ 2e : 200$
- Prix pour le plus beau bazou

5000$ DE BOURSES (selon le nombre de participants)

500$ au gagnant de la course la plus rapide

COMMANDITAIRES :
Caisse populaire Desjardins de Lac-Etchemin
PIÈCES D'AUTOS G.G.M. INC.
SOGETEL MOBILITÉ

13

Équipes sportives de la Polyvalente de Saint-Damien

Une année 2000-2001 fructueuse

(SL) Les équipes sportives de la Polyvalente de Saint-Damien, principalement celles de volley-ball et de badminton, ont connu une année scolaire 2000-2001 des plus intéressante. De fait, la Polyvalente de Saint-Damien a fait la pluie et le beau temps en volley-ball, remportant cinq des six bannières disponibles à la Commission scolaire de la Côte du Sud.

Chez les filles, les benjamines ont remporté le tournoi de la CSCS présenté à Saint-Charles tout comme les cadettes qui ont triomphé à Montmagny. Ces dernières ont aussi fini premières au tournoi régional BB présenté à Vanier. Catherine Fortier a été élue sur l'équipe d'étoiles de la région. Les juvéniles ont quant à elles remporté la bannière de la CSCS avant de s'incliner en finale à Baie-Saint-Paul. Inscrites dans le AA, elles ont perdu le titre régional face à une formation de calibre AAA. Audrey Lemelin a été choisie sur l'équipe d'étoiles de cette compétition. Chez les garçons, les benjamins ont aussi remporté le tournoi de Saint-Charles. Les cadets ont perdu en finale au tournoi de Montmagny. Les juvéniles ont pour leur part terminé premier au niveau de la CSCS avant de terminer troisièmes au régional présenté à Lotbinière le 1er avril.

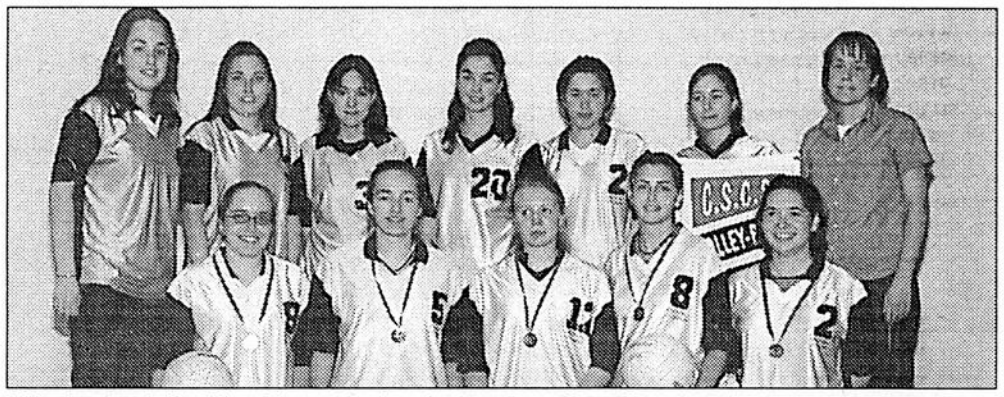
Soulignons enfin que Marie-Christine Rousseau, entraîneure de l'équipe féminine juvénile, a été nommé entraîneure par excellence sur le territoire de l'Association régionale du sport étudiant de Québec et Chaudière-Appalaches. Elle recevra son prix lors du banquet régional qui aura lieu le 18 mai prochain au Club de golf Saint-Joseph.



L'équipe de badminton de la Polyvalente de Saint-Damien : Ivan Bissonnette, François Garant, Jean-Michel Gagné et Daniel Dutil à l'avant ; debout : Jean-François Aubin, Damien Théberge, Sébastien Lachance, Rémi Morin-Chassé et Serge Labrie.



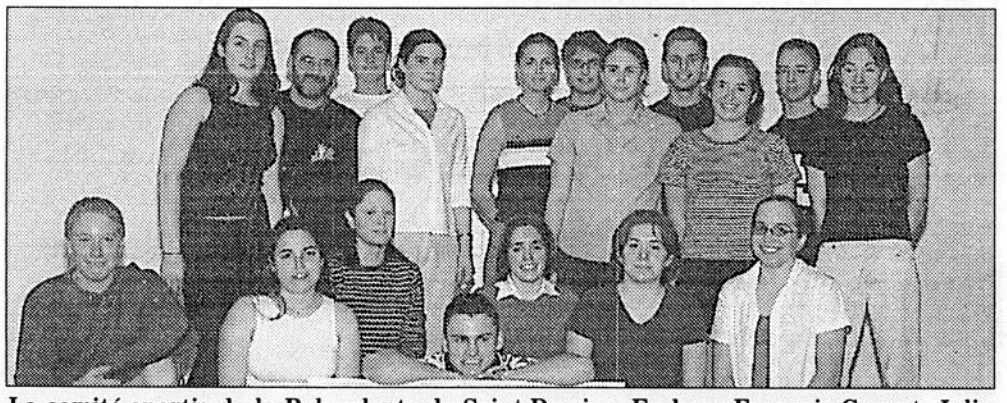
L'équipe cadette (avec quelques membres de l'équipe benjamine) de volley-ball : Audrey Labrecque et Lydianne Pinel-Duval à l'avant ; debout : Véronique Patoine, Anne-Marie Beauchamp, Marie-Ève Labrie, Gina Labrecque, Marie-Claude Corriveau, Catherine Mercier, Rose-Marie Vallières, Dominique Morin et Catherine Fournier.



L'équipe juvénile fille : Meggy Goulet, Audrey Lemelin, Rikke Arnulf, Catherine Guillemette, Émilie Vallières à l'avant ; derrière : Lucie et Julie Godbout, Sandra Lapointe, Jinny Roy, Claudia Thibault, Mireille Lapointe et l'entraîneure Marie-Christine Rousseau.



L'équipe masculine juvénile : Ivan Bissonnette, Yannick Thibault, Chistian Talbot à l'avant ; debout : Olivier Duchesneau, Patrick Moisan, Sébastien Lefebvre, Michel Gervais, Antoni Couture, Dany Bélanger, l'entraîneur Guillaume Beaulieu, Josef Rauch.



Le comité sportis de la Polyvalente de Saint-Damien. En bas : François Garant, Julie Godbout, Marie-Ève Guillemette, Christian Talbot, Audrey Labrecque, Natasha Roy, Meggy Goulet. Derrière : Lucie Godbout, Gilles Gagné, Ludovic Asselin, Gina Labrecque, Catherine Guillemette, Olivier Duchesneau, Marie-Ève Labrie, Michel Labonté, Émilie Vallières, Dominic Théberge, Sandra Lapointe.

ATLAS

LE CHOIX NATUREL

TOILETTES · BAINS · DOUCHES · PLANCHERS CHAUFFANTS

GRANIT · MARBRE · ARDOISE · CÉRAMIQUE

Directement de la seule usine de pierre à Québec

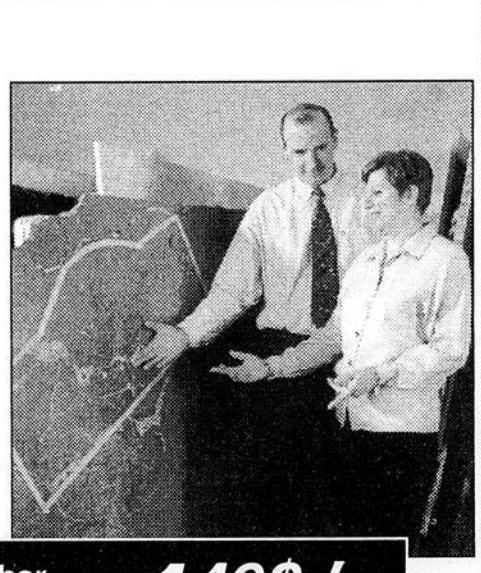
POUR:

CUISINE
Dessus de comptoir

SALLE DE BAINS
Dessus de vanité

FOYER
Revêtement

«Je mérite de voir ce que j'aime! La pierre naturelle étant veinée, je dois choisir et voir ce qui me plaît.»



Céramique à plancher
12 x 12 et 13 x 13
à partir de 1,49$/pi ca

Tuile d'ardoise
12x12 et 16x16 gris ou vert
à partir de 4,95$/pi ca

Tuile de granit veiné
12x12, noir, brun, cristal doré, blanc, «picoté», rose Tadoussac, gris rosé
à partir de 7,95$/pi ca

Tuile de marbre
12x12 vert foncé, blanc gris, beige
à partir de 6,95$/pi ca

Tuile de limestone
16x16
à partir de 5,95$/pi ca

KINDRED · BLANCO · KOHLER · Schlüter Systems · hansgrohe · FLEXTHERM · FILA · MAAX · GEBERIT · KWC FAUCETS · FRANKE · VANICO · NEPTUNE · MARONYX · manhattan

American Standard · Jacuzzi · GROHE · AquaBrass · BORGER · Alcove · MAPEI · Ciot

ATLAS
DIVISION DE CIOT
BAINS et CÉRAMIQUES

1385, de la Pointe-aux-Lièvres
Québec
Tél.: 648-1755
Téléc.: 648-0997
www.marble-atlas.com
www.atlas.quebecplus.ca

UN SAVOIR-FAIRE DEPUIS 1970 FAMILIAL

5281316

À Lac-Etchemin

Cours de conducteur d'embarcation de plaisance offert

Suite à l'adoption à l'automne 1999 par le gouvernement du Canada du règlement sur la compétence des conducteurs d'embarcation de plaisance, tout conducteur de ce type d'embarcation motorisée (chaloupe de pêche, motomarine, etc...) sera tenu dans les années à venir de détenir une carte de compétence pour conduire ce type d'embarcation. Cette obligation vaudra, dès cette année, pour les jeunes nés après le mois d'avril 1983 alors qu'en septembre 2002, elle s'appliquera à tous les conducteurs d'embarcation motorisée de moins de 4 mètres, peu importe leur âge. Enfin, à compter du mois de septembre 2009, tout conducteur d'embarcation motorisée devra détenir une carte de compétence. Compte tenu de l'entrée en vigueur de ce nouveau règlement, le service des loisirs de la ville de Lac-Etchemin organise un cours de sécurité nautique pour l'obtention de la carte de conducteur d'embarcation de plaisance. Ce cours d'une durée de 4 heures sera dispensé le mardi 5 juin, à 18:30, au Centre d'art et de culture, au 218, 3e Avenue, Lac-Etchemin. Il en coûte 60 $ pour s'y inscrire. Pour plus de renseignements, vous pouvez communiquer avec la responsable des loisirs de la ville de Lac-Etchemin, M. José Poulin au 625-2741.

À Sainte-Sabine

Une fin de semaine de tournois réussie

La fin de semaine de tournois organisée récemment par le Comité des loisirs de Sainte-Sabine afin d'amasser des fonds a connu un franc succès. 107 personnes de 8 à 80 ans se sont en effet inscrites aux différents tournois de cribble, de cartes, de baseball-poches, de volley-ball, etc. organisés à cette occasion. Leur participation a permis de réaliser un profit net de 665 $ qui seront investis pour les loisirs. La participation des paroisses de Sainte-Justine, Saint-Camille, Saint-Magloire et Saint-Cyprien au tournoi de volley-ball a été grandement appréciée des organisateurs, qui ont aussi été très surpris et ravis de constater que les gagnants des bourses attribuées à cette occasion leur ont été remises. Les organisateurs remercient tous ceux et celles qui par leur participation ont contribué à faire de cette fin de semaine un succès ainsi que les bénévoles de leur implication et les commanditaires de leur générosité.

À Saint-Lazare

Cours de maniement des armes à feu

L'Association Belle Chasse et Pêche organise les samedi et dimanche 19 et 20 mai à la salle des maires de la MRC de Bellechasse à Saint-Lazare un cours de maniement des armes à feu. Pour s'inscrire à ces deux journées de cours qui débutent à 8:00 du matin, il faut téléphoner au 838-5476.

25e édition

DÉMOLITION D'AUTOS

Dimanche 27 mai (Derby)

à Sainte-Marguerite

Terrain des Loisirs : 562, rue Notre-Dame à compter de 11h00



11 000$ en bourses et trophées

Animation :
Yves Landry (animateur CHOI FM)

Tirage :
Un bazou de démolition et un forfait vacances de 1000$ de chez Voyages Facination

Organisé par la Commission des Loisirs de Ste-Marguerite inc.

SERVICE DE BAR ET RESTAURATION

BAR NATHALIE
425, route 275, Saint-Marguerite
935-3720

Desjardins
Caisse populaire Desjardins de Sainte-Marguerite
Richard Lagueux

CHOI FM Radio X

Voyages Facination

Prix d'entrée: adulte: 8$
6 à 12 ans: 3$
0 à 5 ans: gratuit

Prix de présence

Pour informations et inscription :
(418) 935-3012 (le soir)

SEARS

OUVERT LE DIMANCHE de 10 h à 17 h

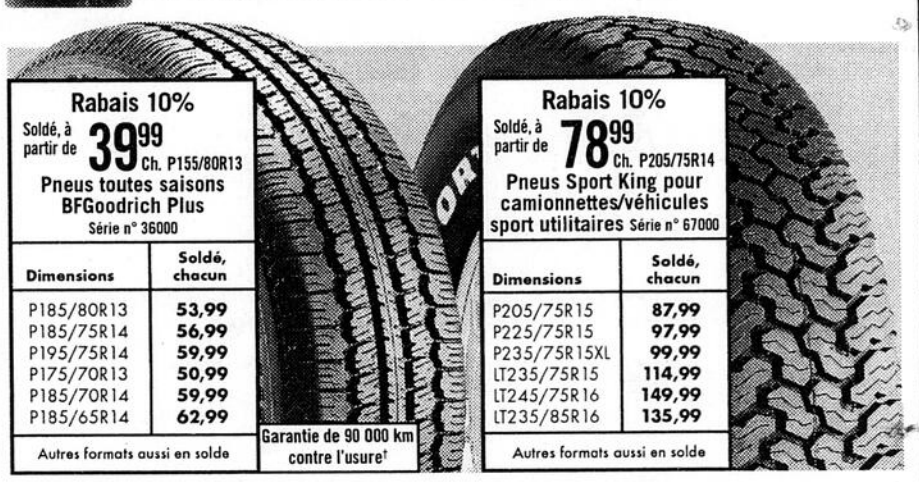
PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 27 MAI OU, SI SEARS EST FERMÉ, JUSQU'AU SAMEDI 26 MAI 2001, DANS LA LIMITE DES STOCKS

2 SEMAINES SEULEMENT!

LIQUIDATION MONSTRE DE PNEUS POUR CAMIONNETTES

Et quantité de bons achats

Avec la carte Sears,
Pas de paiement avant 18 mois* ou pas d'intérêt avant mai 2003**



Rabais 10%
Soldé, à partir de 39,99 Ch. P155/80R13
Pneus toutes saisons BFGoodrich Plus
Série n° 36000

Dimensions	Soldé, chacun
P185/80R13	53,99
P185/75R14	56,99
P195/75R14	59,99
P175/70R13	50,99
P185/70R14	59,99
P185/65R14	62,99

Autres formats aussi en solde

Garantie de 90 000 km contre l'usure†

Rabais 10%
Soldé, à partir de 78,99 Ch. P205/75R14
Pneus Sport King pour camionnettes/véhicules sport utilitaires Série n° 67000

Dimensions	Soldé, chacun
P205/75R15	87,99
P225/75R15	97,99
P235/75R15XL	99,99
LT235/75R15	114,99
LT245/75R16	149,99
LT235/85R16	135,99

Autres formats aussi en solde

Rabais 25%
Soldé, à partir de 66,99 Ch. P175/70R13
Pneus Response RST Touring '2000'
Série n° 59000

Dimensions	Soldé, chacun
P195/75R14	75,99
P185/70R14	75,99
P225/60R16	101,99
P195/70R14	80,99
P205/65R15	90,99
P205/70R15	88,99

Autres formats aussi en solde

Garantie de 120 000 km contre l'usure†

Rabais 30%
Soldé, à partir de 96,99 Ch. P175/70R13
Pneus Michelin^MD RoadHandler^MD T-Plus
Série n° 51000

Dimensions	Soldé, chacun
P185/70R14	107,99
P205/70R15	122,99
P215/70R15	129,99
P185/65R14	113,99
P205/65R15	128,99
P225/60R16	139,99

Autres formats aussi en solde

Garantie illimitée de 6 ans contre l'usure†

†Détails complets chez Sears

RoadHandler est une marque déposée de Sears

Rabais 25%
Pneus toutes saisons Silverguard Esprit^MD II
Soldés, à partir de 45,99 Ch.
P155/80R13. Série n° 71000.
Tous les formats, soldés 45,99-90,99 ch.

Rabais 25%
Plaquettes de freins
Si installées par un technicien de Sears.

Rabais 10%
Pneus Goodyear^MD WeatherHandler^MD
Soldés, à partir de 62,99 Ch.
P155/80R13. Série n° 65000.
Tous les formats, soldés 62,99-126,99 ch.
WeatherHandler est une marque de commerce de Sears: pneus fabriqués exclusivement pour Sears par Goodyear

Rabais 40%
Pneus RoadHandler Voyager LX
Soldés, à partir de 79,99 Ch.
P175/70R13. Série n° 63000.
Tous les formats, soldés 79,99-122,99 ch.

Rabais 20%
Pneus Goodyear Eagle TR
Soldés, à partir de 95,99 Ch.
P185/60R14. Série n° 76000.
Tous les formats, soldés 95,99-182,99 ch.

Rabais 20%
Pneus Goodyear Wrangler APT pour camionnettes/véhicules utilitaires sport
Soldés, à partir de 115,99 Ch.
P225/70R14. Série n° 56000. Tous les formats, soldés 115,99-186,99 ch.

MICHELIN BRIDGESTONE BFGoodrich ROADHANDLER GOODYEAR

Avec garantie contre les avaries routières* et permutation gratuite des pneus tous les 10 000 km

*Offre 'Pas de paiement': pas de paiement avant novembre 2002. **Offre 'Pas d'intérêt': payez en 24 mensualités égales, sans intérêt, jusqu'en mai 2003. Des frais de crédit s'ajouteront au solde de votre compte pour toute portion impayée d'un montant porté sur votre compte Sears, à compter du mois suivant. Les deux offres: avec la carte Sears seulement, sur approbation de votre crédit. Achat minimum: 200 $. Tous les frais et taxes applicables sont payables au moment de l'achat. À l'exclusion des articles de nos Centres et magasins de liquidation et des achats par catalogue. Offres en vigueur jusqu'au dimanche 27 mai ou, si Sears est fermé, jusqu'au samedi 26 mai 2001. Renseignez-vous.

Découvrez tous les côtés de Sears^MD

Place Fleur de Lys	529-9861	Poste 228
Place Laurier	658-2121	Poste 228
Lévis	833-4711	Poste 228

RABAIS 10 $
Alignement aux 4 roues, par ordinateur, à l'achat de pneus. Inclus réglage avant et arrière et relevé informatique. Pièces et installation en sus.
Rég. : 59,99$ Spéc. : 49,99$

13525137

NP0531301

Copyright 2001. Sears Canada Inc.

13

13

Nous sommes tout "*près*" pour vous servir



AUTRES DISPONIBILITÉS

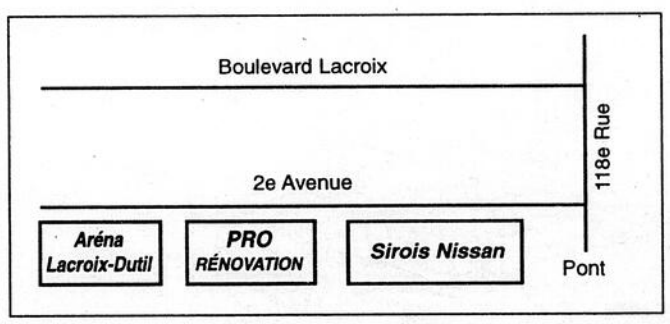
Département décoration:
- Consultation à domicile
- Variété de bibelots
- Bois flottant
- Bois franc
- Céramique
- Prélart

Département peinture:
- Crown Diamond
- Chateau
- Sikkens
- Accessoires pour tous les travaux

Département saisonnier:
- Ensemble patio et balançoire
- Accessoires de piscine
- Accessoires de jardin

Département matériaux:
- Tous les matériaux pour la construction
- Bloc aménagement paysager
- Rampes d'aluminium et patios en fibre de verre
- 6 camions pour la livraison

Aussi, département de plomberie, électricité, articles ménagers, luminaires, quincaillerie et outillage.



Tout ceci *près* de vous

PRO Rénovation

quincaillerie, décoration, bois, matériaux...

centre de rénovation
andré lessard inc.

11240, 2e Avenue Est
Villes de Saint-Georges (Beauce)

Tél.: (418) **228-9725**
Fax: (418) 228-0084